

(2.)
HORTENSIA

COMOEDIA

Augusta Anna

ANTONII SIMEONIS SOGRAPHII

PATAVINI

TOMUS II



PATAVII
TYPIS SEMINARIJ
MDCCCXI

ARGOMENTO

Triclinio. Apparato ricchissimo della mensa di Cecilia Metella. Preziosità d'ogni sorte d'utensili inservienti alle mense. Vasi d'oro e d'argento gemmati pe' profumi. Tazze, anfore, piatti, coppe, tavole d'avorio, di cedro e d'ebano, tappeti aulici, letti punici, ed altri arredi per la materia e pel lavoro straordinarj.

Cecilia Metella dall'architricliniarca vuol udire la disposizione delle mense. Narrazione dell'architricliniarca. Profusione de' cibi i più rari e de' vini i più delicati. Mordacità ingegnosa del suddetto.

Vengono le convitate matrone col filosofo Atenodoro. Di abbigliamenti da' primi diversi son elleno riccamente adornate. La giovialità, il brio, la vivacità, lo scherzo, il riso apparisce ne' loro sembianti e ne' loro detti. Il dispetto possiede Atenodoro. Discorsi varj delle matrone e loro dispareri sopra mode recenti d'Asia e di Grecia. Atenodoro vien scelto giudice. Meraviglie delle matrone olezzanti, perchè non olezza il filosofo, e non bagnasi e non s'arriccia barba e capelli.

ARGUMENTUM

Triclinium. *Caeciliae Metellae mensa rebus omnibus splendide, apparatus et instructa, ac convivialium instrumentorum lautitia incredibilis, in quibus numerantur vasa aurea, argentea, gemmata ad suffiendum; scyphi, amphorae, lances, trullae, mensae ex ebore, cedro et ebano, attalica aulaea, lecti punici, aliaque supellex materia atque opere singularis.*

Jubet Caecilia Metella coenae ordinem ab architricliniarcha exhiberi. Architricliniarchae narratio. Exquisitissimi cibi, suavissima quaeque vina profunduntur. Acre ejusdem dictorium.

Adveniunt cum philosopho convivae matronae, novo et mundiore cultu ditissime exornatae. Ad hilaritatem omnes, alacritatemque compositae meros jocos et risum praeseferunt, uno Athenodoro graviter stomachante. Variæ discrepantesque de recentioribus Asiae et Graeciae moribus sententiae, quarum iudex Athenodorus deligitur. Bene olentes matronae quod philosophus nec unguento, nec balneis, nec tonsorio cultu abutatur, valde mirantur.

L'architricliniarca invita alle mense. Stanco dal disagio sofferto non può celar il filosofo la brama di ristorarsi. Adagiansi le matrone, ed ufficiosamente con le tazze del genio buono fanno evviva alla Grecia. Servi sirj ed etiopi imbandiscon le mense. Le ostriche delle Venezie, di Lucrino e Circejo si dispensano. Le tibie danno il segnale della cicogna e del lagoè che si porta. Stupisce degli usi strani il filosofo. Vengono con divoto contegno recate le sudette vivande in coppe auree gemmate. Il coro intona un inno, il quale comincia in lode della Dea Libera, e termina in onore dell'augello e del pesce.

Nella crescente giocondità del triclinio, e nel momento in cui il trincia sta per dividere le vivande, un forte romore in lontano sospende ogni azione.

Venuta di Ortensia con molte matrone, nunzia del triumvirale editto da Pollione promosso, il quale aggrava mille e quattrocento matrone d'una enorme contribuzione. Narra Ortensia esser già Roma in tumulto, le matrone disperate, quasi irreparabile la rovina. Propagasi nel triclinio la costernazione, si abbandonan le mense. Confusion di pareri, varietà d'ire, molteplicità di determinazioni. Ortensia a tranquillità cerca

*Architricliniarchae ad accumbendum invitatio. Defatigatus jam inedia philosophus non satis suam cibi cupiditatem dissimulat. Matronae accubant et perofficiose boni genii poculum Graeciam consalutantes propinant. Servi syrii et aethiopes mensas instruunt. Vene-
ta, Lucrina, Circejensia ostrea exhibentur. Ciconiae et Lagoidis ferculis tibiae praecinunt. Moris insolentia philosophus obstupescit. Aureis gemmatisque lancibus memoratae inferuntur religioso incessu atque habitu epulae. Solemnes Deae Liberae hymnos in avis piscisque laudem desituros chorus modulatur.*

Gliscentem triclinii jucunditatem et medium carptoris officium ingens a longe rumor aberrumpit.

Nuntia prodit stipata matronis Hortensia illius edicti, auctore Pollione, a triumviris promulgati, quo ingens matronis mille quadringentis pecuniae vis imperatur. Jam tumultuari urbem, jam matronas despondere animos, calamitatemque vix ullum remedium pati. Consternatis subito moerore convivarum animis mensae dimittuntur. Alia aliae sentiunt, alia aliae minantur, plura atque confusa omnes decernunt. Hortensia bono esse animo jubet,

di ricondur le matrone, riponendo le speranze nella prudenza, la quale suggerisce di convocare un matronale consiglio. Adottasi il suggerimento. Non si abbada ad Atenodoro. Si pensa alla convocazione delle matrone. Favorisce la festività del giorno, il quale essendo le calende di marzo, sacro alle feste matronali, tutte le aduna al tempio di Giunone Lucina sull'Esquilino. Il luogo del consiglio è il gineceo di Citeride. Bolle negli animi delle matrone il desiderio di vendicar più l'oltraggio, che di riparar la rovina. Atenodoro coglie lo scompiglio propizio, e s'invola dal triclinio. Ortensia e le matrone partono ad affrettar la matronale adunanza, dopo che quella s'è rivolta in un'apostrofe contro ai triumviri. Finisce l'atto.

spemque omnem in prudentia esse ponendam, ac matronale concilium indicendum suadet. De concilio consentitur, idque unum, Athenodoro neglecto, curatur. Hanc rem festinantibus obsecundat festus matronalium dies; martius enim calendis ad Junonis Lucinae in Exquilis congregabantur matronae. Concilium itaque in Cytheridis gynaeceum indicitur. Exardent animi ulciscendae magis injuriae quam avertendae jacturae desiderio. Tumultus opportunitatem nactus se se de triclinio surripit Athenodorus. Approperandi conventus causa Hortensia cum matronis discedit apostrophe in triumviros conversa. Explicit actus.

ATTO SECONDO

SCENA I.

TRICLINIO NEL PALAGIO DI CECILIA METELLA (1).

Vaghiſſima e della più elegante idea è queſta ſtanza, che preſſo i Romani prendea appunto il nome dal triclinio che nel mezzo di eſſa collocato ſervia ai pranzi e alle cene. L'architettura oltrechè eſſer diſtinta per ſimmetria e regolarità è per aſiautca ſplendidezza ed eſtraordinarietà meraviglioſa. Un ordine di colonne d'avorio lavorate con gentiliſſimi intagli e intarsiature d'oro e di pietre lucide ſoſtiene il ſoffitto o travatura d'ebano e cedro, pur dorata, da cui pende a feſtoni un'ampia e vario-pinta perſiana tela, la quale copre tutto lo ſpazio che ſul pavimento occupa l'anzidetto triclinio. Fra le colonne ſonvi dipinte varie deità che han relazione ai conviti, e Cerere e Bacco e Flora e Pomona ed altre. Sparsi veggonſi nella ſtanza, varj aurei vaſi corintj, inſervienti a balsami ed odori, varj altri coptici e rodiani a profumi con un clepsidro. Sovra diſerſe tavole d'ebano, nel fondo ſonvi ripoſte e coppe e cultri e tazze ed anfore

ACTUS SECUNDUS

SCENA I.

TRICLINIUM IN ÆDIBUS CÆCILIAE METELLÆ.

*E*legantissima est ac pulcherrime ornata haec pars aedium, quae apud Romanos a triclinio nomen habuit, quod in ipsa locabatur praeulentium ac coenantium commodo. Hujusce triclinii architectura praeter quam quod symmetria aptaque partium dispositione praestat, asiatico luxu et incredibili ornamentorum opulentia intuentes in admirationem abripit. Lacunar ex ebeno et cedro confectum, auroque perlitum, eburneis columnis, toreumatum atque omni gemmarum aurique splendore artificiose distinctis fulcitur: ex eoque pendet velum persicum toti triclinio imminens variis depictum coloribus. Intercolumnia omnia eorum imaginibus ornantur deorum, qui aliquam in convivis partem videntur habere, Cereris nimirum, Bacchi, Florae, Pomonae aliorumque. Vasa corinthia atque aurea plena unguentis, atque odoribus, alia coptica et rhodiana ad suffimentum cum clepsydra in triclinio prostant suis locis apte disposita. In extrema ejusdem

e piatti gemmati di straordinaria grandezza, e l'altre cose tutte pur inservienti al triclinio. Questo è situato nel mezzo della stanza sopra un tappeto attalo di vaghi e color varj tessuto. La forma prescelta a maggior comodo di questo triclinio è la seguente. Una tavola d'avorio sparsa di fregi d'oro e di gemme e d'altri arabeschi di figura triangolare, reciso l'angolo più remoto. Il lato dinanzi allo spettatore rimane affatto libero pel servizio della mensa. Gli altri tre lati sono occupati dai letti, sopra i quali giacer dovranno le convitate matrone. Di tele persiane sono pure i letti coperti.

CECILIA METELLA:

Poi servi convivali sirii, africani ec:

CECILIA METELLA

(Pomposamente vestita con tele dell'Indie: È adorna la chioma d'un'indica corona di seta a diversi colori, nella quale sonvi intrecciate alcune foglie di nardo (2). Si trattiene alquanto guardando con compiacenza l'elegante addobbo del triclinio). Degno triclinio d'una Metella, d'una vedova di Crasso! Potrebbe esserlo d'una Cleopatra! Servi.

parte abaci complures ex ebano pateris, cultris, cyathis, amphoris, patinisque mirae magnitudinis ac pretii, atque alia convivali supellectili splendide ornantur. Mensa in medio triclinio posita est super pavementum tapeto stratum pulcherrimo magnificis operibus picto. Aptissima autem accumbentium et spectantium comodo, ejus forma triangularis est, angulo tamen posteriore resecto: materia vero ebur auro gemmisque intertextum ac summa elegantia exornatum. Illud trianguli latus quod primum in spectantium oculos incurrit convivis vacuum est ministrantium comodo. Latera cetera lectis admotis obsepiuntur, in quibus matronae coenaturae accumbent. Stragulis item persicis lecti ornantur.

CAECILIA METELLA,

Convivales servi syrii, afri etc.

CAECILIA METELLA

(Indicis vestibis splendide induta. Accedit capitis ornamento corona pariter indica seta ac nardi foliis et vario colore contexta. Triclinium magnifice instructum conspicata ex ipso ejusdem limine aliquantulum cum voluptate consistit). Dignum Metella, dignum Crassi uxore triclinium! Ne ipsam quidem Cleopatram dedeceret! Servi.

I servi compariscono.

A me l'architricliniarca.

I servi partono.

Anzi di Venere istessa!.. Ah perchè ancor
con l'oro comperar non si può una gioventù
eterna! Allora sarei compiutamente felice. *Siede.*

SCENA II.

CECILIA METELLA, L'ARCHITRICLINIARCA.

CECILIA METELLA

L'architricliniarca.

L'ARCHITRICLINIARCA

Eccomi.

CECILIA METELLA

Le matrone?..

L'ARCHITRICLINIARCA

Son già ne' bagni (3).

CECILIA METELLA

Le vivande?..

L'ARCHITRICLINIARCA

Ai tuoi cenni.

CECILIA METELLA

Accostati. L'assaggiator sibarita (4)?..

L'ARCHITRICLINIARCA

Giura per Minerva protettrice di questo mese (5), che i tuoi cuochi siciliani potrebbero imbandir le mense dei numi (6).

Servi adsunt.

Architricliniarcham arcessite.

Abcunt servi.

*Imo ne Venerem quidem!.. Quam vellem
primum quoque aetatis florem auro redimi pos-
se! Tum vero plane felix ac beata esse mihi
viderer! Sedet.*

SCENA II.

CAECILIA METELLA, ARCHITRICLINIARCHA.

CAECILIA METELLA

Architricliniarcha.

ARCHITRICLINIARCHA

En tibi, hera, sum praesto.

CAECILIA METELLA

Matronae?.. •

ARCHITRICLINIARCHA

Jam lavantur,

CAECILIA METELLA

Fercula?..

ARCHITRICLINIARCHA

Parata omnia.

CAECILIA METELLA

Accede propius. Sybariticus praegustator?..

ARCHITRICLINIARCHA

*Per Minervam mensis praesidem jurat tuos
siculos vel deorum convivia instruere posse.*

CECILIA METELLA

Qual gioja! Guarda sul clepsidro che ora è (7).

L'ARCHITRICLINIARCA

L'acqua non segna ancor l'ora nona (8).

CECILIA METELLA

Narrami l'ordine delle mense.

L'ARCHITRICLINIARCA

Saria più corta l'Iliade.

CECILIA METELLA

Rapido e breve.

L'ARCHITRICLINIARCA

Ho lasciato l'uso comune di cominciar dalle ova (9)...

CECILIA METELLA

Di quel che lasci non chiedo. Breve e rapido.

L'ARCHITRICLINIARCA

Si cominceranno le mense dall'ostriche del lago Lucrino, prese in luna crescente, perchè i Romani han scoperti dei segreti rapporti fra la luna e le ostriche: succederan tosto i più scelti pavoni delle corti gallinarie di Q. Ortensio. Tu sai che l'illustre oratore era chiamato in foro, re delle cause, ne' conviti, re delle mense. Egli fu il primo che introdusse in Roma i pavoni (10)...

CECILIA METELLA

Meno erudizione: più brevità.

CAECILIA METELLA

Volupe est. Clepsydram inspice.

ARCHITRICLINIARCHA

Hora nona jam proxima.

CAECILIA METELLA

Edice quo ordine fercula sis illaturus.

ARCHITRICLINIARCHA

Iliadem citius repetam.

CAECILIA METELLA

Esto brevis.

ARCHITRICLINIARCHA

Irritum in convivii morem incipiendi ab ovo mutavi.

CAECILIA METELLA

Omissa non quaero. Esto brevis.

ARCHITRICLINIARCHA

Coenam aperient ostrea lucrina, crescente luna collecta, ex qua multa in ostrea manare et fluere Romani reppererunt: illico lectissimi pavones succedent ex Q. Hortensii cohortibus. Jam scis Q. Hortensium in foro regem causarum, in tricliniis conviviorum esse habitum. Primus enim Romae pavones intulit.

CAECILIA METELLA

Dic simplicius et brevius.

L'ARCHITRICLINIARCA

Preceduti da pingui tordi verranno al suon delle tibie il lagoe e la cicogna, uccelli i più rari (11)...

CECILIA METELLA

Di volatili basta.

L'ARCHITRICLINIARCA

Succederanno i gravi e maestosi storioni del Po, presi non lungi dall'Adriatico, i candidi lupi del Tevere, presi fra i due ponti, il porporato gambero marino per rinnovar l'appetito (12)...

CECILIA METELLA

Brevità.

L'ARCHITRICLINIARCA

Funghi di prato ameno, cavoli di campo arido, segnali d'Umbria (13)...

CECILIA METELLA

Alle seconde mense.

L'ARCHITRICLINIARCA

Ulive di Tarento e di Venafro, pera di Pompeja, pomi tiburtini, susine di Egitto, datteri del mio paese (14)...

CECILIA METELLA

E dove lasci i vini?

L'ARCHITRICLINIARCA

Con i presciutti delle Gallie e di Spagna vi saranno tutti i vini di Grecia (esclusi quei delle

ARCHITRICLINIARCHA

*Pingues turdos subsequuntur tibiis semper
sonantibus lagois et ciconia aves praecipuae.*

CAECILIA METELLA

Satis avium est.

ARCHITRICLINIARCHA

*Apponentur deinde acipenseris capti in
Pado flumine non procul ab Adriatico gran-
dibus patinis porrecti: tum muli candentes
ex Tiberi qui inter duos pontes est: praeterea
ad famem instaurandam astacus marinus...*

CAECILIA METELLA

Age dum.

ARCHITRICLINIARCHA

*Postea pratenses fungi, caules solo arido
educti, apri ex Umbria...*

CAECILIA METELLA

Gradum facito ad secundas mensas.

ARCHITRICLINIARCHA

*Tarentinae et venafriae ulivae, pyra pom-
pejana, poma tiburtina, pruna aegyptia, ca-
ryota syria...*

CAECILIA METELLA

Quin vina memoras?

ARCHITRICLINIARCHA

*Pernis Galliae et Hispaniae praepositis,
graeca atque italica omnia (communioribus*

Gallie, perchè triviali) di Scio, di Lesbo, di Clazomene, il Massico, il Falerno... tutti in somma i più distinti delle celle vinarie di M. Antonio e di M. Ortensio. È noto a tutta Roma, che l'eroe triumviro scrisse or ora le lodi della ubbriachezza, e che il difensore di Verre lasciò alla sua morte dieci mila botti di vino di Scio (15).

CECILIA METELLA

Sono contenta; or dimmi. Che si dice e come si parla della mia splendidezza?

L'ARCHITRICLINIARCA

Che superi in magnificenza le regine dell'Asia.

CECILIA METELLA

Davvero?

L'ARCHITRICLINIARCA

Il tuo nome è innalzato alle stelle...

CECILIA METELLA

Ebbene?

L'ARCHITRICLINIARCA

Ma non per questo la satira tace.

CECILIA METELLA

Che dicono le satire?

L'ARCHITRICLINIARCA

Voci del borgo toscano. Sai che la satira è divenuta messè romana. Dicerie delle popolose botteghe de' barbieri, asili, come tu sai, di maldicenti e di oziosi (16).

Galliae exclusis) Chium nempe, Lesbium, Clazomenium, Massicum, Falernum...denique quidquid praecipuum servatur in cellis vinaris M. Antonii et M. Hortensii. Romae jam pervulgatum est herosa triumvirum ebrietatem defendendam suscepisse libello ad id conscripto, Verrisque patronum, cum cessit e vita, cados vini Chii decem mille reliquisse.

CAECILIA METELLA

Mihi placeo: age, quid Roma de Caeciliae Metellae sumptibus coenisque?

ARCHITRICLINIARCHA

Asiae reginis omnibus praeferunt.

CAECILIA METELLA

Ain tu?

ARCHITRICLINIARCHA

Nomenque tuum evehunt ad sidera.

CAECILIA METELLA

Profare.

ARCHITRICLINIARCHA

Non ideo tamen silent satyrae.

CAECILIA METELLA

Quid carpunt satyrae?

ARCHITRICLINIARCHA

Nugae omnes vici tusci: ne quaere: Scis romanum esse hunc morbum. Tonstrinarum commenta, ubi otiosi et maledici quique conveniunt.

CECILIA METELLA

Non voglio ignorarle.

L'ARCHITRICLINIARCA

Che al tempo di Silla entrarono da una parte l'arti di Grecia coi vizj dell'Asia, e uscirono per l'altra le povere virtù romane (17).

CECILIA METELLA

Inezie!

L'ARCHITRICLINIARCA

Che certo Catone avea riflettuto saggiamente, dicendo, che i Romani aveano e lusso e avarizia, in privato opulenza, in generale miseria (18).

CECILIA METELLA

Stoltezze!

L'ARCHITRICLINIARCA

Che le cose eran giunte all'eccesso dacchè si vedea con indifferenza qualche matrona declinante in giudizio e in età, la quale senza pudore dava a bere al suo miguone le perle, che l'affettuoso defunto ricco marito avea traute dal golfo persico.

CECILIA METELLA

Audacissimo, va. *S'alza.*

L'ARCHITRICLINIARCA

Però il tuo nome risuona...

CECILIA METELLA

Parti. Vengono le matrone.

CAECILIA METELLA

Libet tamen ea cognoscere.

ARCHITRICLINIARCHA

Ajunt syllano tempore hinc inductas graecas artes cum asiaticis vitiis, et hinc Romanorum virtutes innocuas atque modestas ejectas esse.

CAECILIA METELLA

Nugae!

ARCHITRICLINIARCHA

Catonem profecto sapienter dicere solitum: Romanos luxu atque avaritia laborare; apud ipsos rem privatam opulentam esse, publicam vero miseram.

CAECILIA METELLA

Neniae!

ARCHITRICLINIARCHA

Malum eo processisse ut ultra progredi nequeat, ex quo matrona aliqua, aetatis flore atque judicio vanescente, impune coepit amasio suo margaritas propinare quas dives maritus jam fato functus dilectae coniugi e persico mari expiscandas curarat.

CAECILIA METELLA

Apage, audacissime. Surgens.

ARCHITRICLINIARCHA

Laudaris tamen...

CAECILIA METELLA

Abi. Matronae jam adsunt.

L'ARCHITRICLINIARCA

(*Fra sè*). Son sirio: so castigar i Romani.

Parte (20).

SCENA III.

CECILIA METELLA sola.

Stolù satirici! Risorgesser anco Nevio, Plauto, Terenzio e 'l severo Lucilio contro di noi: noi sarem sempre gl'idoli, le regine, le dee del Lazio (21).

SCENA IV.

TERENZIA, CLODIA, CITERIDE con molte matrone, lietissime, vezzosamente e leggiadramente vestite di tele persiane, inghirlandate di fiori come METELLA. La stessa METELLA. Indi LARONIA alla greca, con Atenodoro stanco e spossato pel sofferto disagio. L'ARCHITRICLINIARCA. Servi convivali.

TERENZIA

Eccoci a te, cara Metella.

CITERIDE

A Cecilia salute.

CECILIA METELLA

Doleissime amiche!

ARCHITRICLINIARCHA

*Syrius sum: Romanos scio qua ratione ple-
ctam. Abit.*

SCENA III.

CAECILIA METELLA sola.

*O insanos satyricos! Licet Naevius, Plau-
tus, Terentius et mordax Lucilius redivivi in
nos styllum exacuant, nunquam deerunt nobis
in Latio qui nos colant et praecipuis honori-
bus prosequantur.*

SCENA IV.

*TERENTIA, CLODIA, CYTHERIS jucundissimo
matronarum comitatu molliter atque eleganter persi-
cis vestibibus sertisque exornatae. CAECILIA METEL-
LA. LARONIA praeterea graeco de more cum ATHE-
NODORO taedio ac molestia paene confecto. ARCHI-
TRICLINIARCHA. Servi convivales.*

TERENTIA

Jam adsumus, dilecta Metella.

CYTHERIS

Caeciliam valere jubemus.

CAECILIA METELLA

Amicae mihi dulcissimae!

TERENZIA

(*Osservando il triclinio*). Quale splendidezza! Questo è il triclinio di Venere.

CECILIA METELLA

Dov'è Laronia?

TERENZIA

(*Ridendo*). Viene col suo Atenodoro quasi spirante pel sofferto disagio. Oh se tutti i filosofi greci che a torme giungono in Roma, fossero divertiti al pari di questo, avremmo come il cimiterio dei Galli quello ancor dei filosofi (22).

LARONIA

Metella, mi scusa, ma l'ospitalità è Dea dei Greci (23). E che sian noi tutti Italiani? Dai sapienti l'affare è deciso. Magna Grecia è tutta Italia; perciò noi greche non possiamo escludere Atenodoro (24).

CECILIA METELLA

(*Scherzosamente*). Dunque salute ad Atenodoro.

TUTTE

Ad Atenodoro salute.

ATENODORO

(*Supplichevole*). Ad Atenodoro riposo.

TERENTIA

(Triclinium perpendens). *Quantus splendor!
Veneris triclinium dixeris.*

CAECILIA METELLA

Ubi Laronia?

TERENTIA

(Subridens). *Modo aderit cum Athenodoro suo ex itinere propemodum enecto. Si omnes graeci philosophi qui turmatim Romam conveniunt, eo quo Athenodorus modo a nobis exciperentur, ut Gallorum, sic et philosophorum sepulcreta haberemus.*

LARONIA

Metella, me excusatam habeas: hospitalitas a Graecis pro Dea colitur. Nos vero Italicujates esse putamus? Lis a sapientibus jam dijudicata; magna Graecia Italia est: nobis itaque graecis Athenodorus excludere nefas est.

CAECILIA METELLA

(Ludibunda). *Salutem ergo plurimam Athenodoro impertimur.*

ROMANAE OMNES

Athenodoro salutem.

ATHENODORUS

(Supplex matronis). *Quietem potius, obsecro, impertimini.*

CECILIA METELLA

T'assidi. Da che vi lasciai dove andaste?

ATENODORO

(*Sedendo*). A visitar tutti i colli di Roma.

TERENZIA

Egli scherza. Egli è pur gioviale! Siamo andate al tempio di Giunone. Dall'Esquilino siam discese per la Suburra nella via Sacra; là dinanzi alla Pace s'impaurì il destriero di Clodia su cui era Atenodoro e sel portò in Campidoglio: lo seguimmo, scendemmo nel Foro, risalimmo sul Palatino, e dopo aver fatti circa venti giri del circo Massimo siam venute alle mense, alle ospitali mense della nostra dolce amica Metella (25). (*Ad Atenodoro*). L'ospitalità si conosce anche a Roma.

ATENODORO

Lo so per prova.

CECILIA METELLA

Avrai appetito?

ATENODORO

Non ricuserò certo qualche ristoro, e fia migliore se fia pronto.

CECILIA METELLA

Olà, servi, si circondi di vasi coptici e rodj, e il malobatro, il cinnamomo, l'amomo e quanti

CAECILIA METELLA

Sede. Ex quo abscessimus quonam perrexistis?

ATHENODORUS

(Sedens). Omnes urbis colles perambulavimus.

TERENTIA

Salse ludit. Jucundus atque hilaris est. Junonis templum primo invisimus. Ex Exquilino per Suburram in viam Sacram derepinus; pro Paris templo perterrefactus Clodiae equus Athenodorum in Capitolium transtulit: illum secutae in forum venimus, Palatium deinde conscendimus, et, circo Maximo vices in equis emenso, ad hospitalissimam Metellam coenatum venimus. (Ad Athenodorum deinde conversa). Hospitalitas et Romae in pretio est.

ATHENODORUS

Expertus sum.

CAECILIA METELLA

Obsonasti ne equitando famem?

ATHENODORUS

Aliquod languenti stomacho fulcimen non respuam, quod eo mihi erit jucundius, quo citius.

CAECILIA METELLA

Heus, pueri, vasa coptica, rhodiana circa Athenodorum statuite, et malobathrum et cin-

ha scelti aròmi e Saba e Gerico e l'India intera profumàto Atenodoro (26).

ATENODORO

Sospendi, matrona, l'ospital uso cortese. Agli immortali gl' incensi: a me mortale, certo non infetto da punica peste, una offella e poch'erbe saran più gradite (27).

CECILIA METELLA

Dunque tosto la tavola lusoria e le tessere (28).

*I servi partono e ritornano con una tavola
lusoria a tre piedi, sopra la quale
v'è il basilico.*

ATENODORO

Cosa son queste tessere?

TERENZIA

Il basilico.

ATENODORO

Cosa è il basilico?

TERENZIA

Il giuoco dei dadi.

ATENODORO

Il giuoco dei dadi!

TERENZIA

Regio, splendidissimo giuoco: giuoco simile agli aliossi de' Greci: questi pure son ossetti, ossicciuoli dell' articolazione del piede di molti ani-

*namomum et amomum, et quidquid aromatatum
ex Saba, ex Hiericunte atque India universa
nobis est, incendite.*

ATHENODORUS

*Omitte perhonorificum hoc hospitalitatis of-
ficiū. Tura diis immortalibus; mihi vero mor-
tali, nec certe punica peste infecto, frustum
panis cum pauculis oleribus gratius erit.*

CAECILIA METELLA

*Ergo illico lusoriam tabellam cum talis af-
ferte.*

*Discedunt servi et tripodem lusorium abacum
afferunt, in eoque et pyrgum
et tesseras.*

ATHENODORUS

Quid tesserae sunt?

TERENTIA

Basilicon.

ATHENODORUS

Quid vero basilicon?

TERENTIA

Ludus talorum.

ATHENODORUS

Talorum ne!

TERENTIA

*Ludus magnificus ac vere regius est, graeco
talorum ludo simillimus qui minutissimis non-
nullarum bestiarum ossiculis luditur: hi tali*

mali: fra noi diconsi dadi; qui li avrem d'oro o di pietre preziose: la lor figura è cubica, il numero quattro; agitansi in urna d'avorio: quattro lati simili dan la vittoria; in ogni solenne convito romano con questo giuoco si elegge il re delle mense, e il giuoco stesso è prediletta violentissima passion de' Romani. Eccoti la etimologia, l'anotomia, la storia, l'uso di questo innocentissimo giuoco (29).

ATENODORO

Dei! Che grandine di parole! (*A Terenzia*).
Si serva al costume. (*Poi fra sè*). Se posso fuggir da Roma!

L'ARCHITRICLINIARCA

Ecco le tessere.

I servi portano la tavola lusoria.

TERENZIA

Qual grato odore hai tu indosso, Laronia (30)?

LARONIA

Il solito mio panatenaico d'Atene.

CLODIA

Oh come olezza!

TERENZIA

Che soavità!

CECILIA METELLA

Tutto cade in confronto del balsamo reale de' Parti. (*Offre un lembo della sua ciclade ad Atenodoro*).

vocantur; at hic non osseis utemur sed ex auro gemmisque elaboratis: ipsorum forma cubum exhibet; numerus vero quaternus: eburneo in pyrgo agitantur: quatuor similes deorum species ludi victoriam praebent; in sollemnibus Romanorum conviviis hic ludus, qui a nostris perditè amatur, mensarum regem constituit. Etymon, anatomen, historiam, usum ludi hujusce jucundissimi tenes.

ATHENODORUS

Proh verborum non flumen sed mare! (Terentiae). Consuetudini mos geratur. (Secum ipse). Si hinc dabitur erumpere!

ARCHITRICLINIARCHA

En abacum.

Servi afferunt abacum.

TERENTIA

Quo suavissimo odore fragras, Laronia?

LARONIA

Panathenaico ex meis Athenis.

CLODIA

Oh suavis anima!

TERENTIA

Oh delictum!

CAECILIA METELLA

Regio Parthorum unguento cedunt omnia. (Cycladis limbum Athenodoro olfaciendum ad-movet).

Tomo II.

3

TERENZIA

Ha maggior fragranza però l'Amaracino di Coò.
(*Offre un lembo pur di sua ciclade ad Atenodoro*).

ATENODORO

Il senso dell'odorato non è il più efficace
ch'io abbia in questo momento.

TERENZIA

La passion per gli odori supera in noi quella
che abbiám per gli anelli e le perle. Ti con-
durremo in Via unguentaria: ti sembrerà d'essere
negli Elisi. Sai tu che i giovanetti romani, tre
ore dopo che siam passate, all'odore ci rico-
noscono?

ATENODORO

I nostri cani locresi han dunque qualche ta-
lento romano (31).

TERENZIA

Tu ne deridi! Sei venuto per dileggiar i Ro-
mani?

ATENODORO

Vorrei esser venuto a Roma per riformar i
loro costumi.

LARONIA

Non olezzi tu?

ATENODORO

Corre adesso certo proverbio in Atene . . .

TERENTIA

Ego vero nihil Amaracino Coo puto nobilius. (Ipsa quoque pallii oram Athenodoro exhibet).

ATHENODORUS

Non narium sensus is est quo nunc praecipue utar.

TERENTIA

Ipsis anulis et margaritis odores longe praeferimus. Vicum unguentarium nobiscum invises: ad Elysios migrasse credes. Scis ne romanos adolescentulos deambulantes vel post tres horas nos ibidem deambulasse ex odoreprehendere?

ATHENODORUS

Locrenses ergo canes romani aliquid habere dicendum est.

TERENTIA

Tu nos irrides! An huc venisti ut Romanos illuderes?

ATHENODORUS

Vellem potius ut ipsorum mores emendarem.

LARONIA

An tu renuis bene olere?

ATHENODORUS

Athenis jam in proverbii consuetudinem venit...

LARONIA

E quale?

ATENODORO

Chi bene olezza, segno è che olezza male (32).

LARONIA

Vieni da Atene?

ATENODORO

Sì.

TERENZIA

Dì: le scarpe bianche di Sicione sono ancora di moda (33)?

CECILIA METELLA

È vero che il color veneto, il verde mare è in gran voga in Atene?

TERENZIA

Usansi come presso di noi i capelli posticci di Germania?

LARONIA

Venne testè in Roma la nuova di una recente scoperta. Dicesi, che si è trovato il modo di far neri i capelli coll'uova di corvo. È vero?

ATENODORO

Io non intesi parlar che d'una sola moda in Atene.

CECILIA METELLA

Qual è?

LARONIA

Quid, quaeso?

ATHENODORUS

Male olere eos qui semper bene olent.

LARONIA

Ex Athenis ergo?

ATHENODORUS

Nimirum.

TERENTIA

Calcei ex candida aluta sicyonia adhuc ne in more?

CAECILIA METELLA

Verum ne quod ajunt venetum colorem Athenis in primis laudari?

TERENTIA

An et Athenis capilli a Germania mutuari soliti ut Romae mos est?

LARONIA

*Novi inventi fama nostram urbem nuperri-
me pervasit: reperisse quemdam artem qua
capilli nigrescerent corvinis ovis adhibitis.
Vera ne?*

ATHENODORUS

Morem unicum vigere Athenis intellexi.

CAECILIA METELLA

Qui, quaeso?

LARONIA

Zitto: ascoltiamo.

ATENODORO

Che le donne greche non si fanno nè calzare, nè vestire, nè pettinare dai filosofi romani; perchè i filosofi romani hanno dimostrato ad evidenza alle donne greche, che nè i Veneti, nè i Germani, nè tutti i volatili dell'universo giungeranno a correggere le naturali deformità, a far ringiovanire chi è vecchio, e singolarmente a risanare il cervel delle donne.

TERENZIA

Risposta da lettigario liburno (34).

LARONIA

Questa risposta è anzi piena d'attico sale.

CECILIA METELLA

Il giuoco è pronto. Atenodoro, ecco l'urna.

ATENODORO

A me! Uno stoico giuocherà ai dadi!

LARONIA

Si davan coi dadi alle fonti d'Abano anche gli oracoli di Gerione (35).

TERENZIA

L'agita dunque.

CECILIA METELLA

La riagita forte.

LARONIA

Audite, obsecro.

ATHENODORUS

Graecas matronas neque pedes calceandos, neque crines pectendos, neque reliquum corpus vestibus induendum romanis philosophis committere: hi enim illis apertissime demonstrarunt non Venetos, non Germanos, non ullam avem neque deformis naturae vitia emendare, neque muliebri cerebrum sanare, neque aniles annos juvenilibus mutare unquam posse.

TERENTIA

Responsum lexicario liburno dignissimum.

LARONIA

Imo attico sale refertissimum.

CAECILIA METELLA

In promptu ludus est. Athenodore, pyrgum arripe.

ATHENODORUS

Me ne! Stoicum philosophum talis ludere!

LARONIA

Quid ni? Etiam Gerionis oracula ad apollinenses thermas talis dabantur.

TERENTIA

Concute ergo.

CAECILIA METELLA

Iterum ac fortius.

TERENZIA

La riversa sollecito.

ATENODORO

(Eseguisce, sospirando, le cose suddette).

TERENZIA

Venere! Tu sei il re.

ATENODORO

Io!

CECILIA METELLA

Tu sci il re del convito.

Tutte circondano e onorano Atenodoro.

La tazza del genio buono colma di Nasso (36).

*Ai Servi. Sovra una coppa recasi
la patera del Genio buono.*

CECILIA METELLA

Salute al re.

TUTTE

Salute al re. *(Successivamente bevendo).*

CECILIA METELLA

Prescrivi, imponi.

ATENODORO

S'arrechino le vivande.

CECILIA METELLA

(Ai servi). Le vesti convivali (57).

ATENODORO

(Imperiosamente). Le vivande, dico.

TERENTIA

Talos propere effunde.

ATHENODORUS

(Quamvis aegre imperata facit.)

TERENTIA

Veneres! Sors te regem constituit.

ATHENODORUS

Me ne!

CAECILIA METELLA

Ita vero.

Matronae omnes circa Athenodorum funduntur
variis honoris significationibus.

Poculum boni genii plenum vino naxio.

Servis convivalibus in patina affertur
boni Genii poculum.

CAECILIA METELLA

Convivii regi salutem precatur.

MATRONAE OMNES

Pariter propinant regi alia post aliam bibentes.

CAECILIA METELLA

Legem dicito et impera.

ATHENODORUS

Fercula inferantur.

CAECILIA METELLA

(Servis). *Vestes primum convivales.*

ATHENODORUS

(Imperiose). *Fercula, inquam.*

CECILIA METELLA

Le vesti cenatorie son di costumanza alle mense.

ATENODORO

La costumanza è il bisogno del re. Le vivande.

TUTTE

Alle mense, alle mense.

*Le matrone traggon di sotto le vesti candidi
finissimi lini a guisa di salviette e
ascendono i letti (38).*

Atenodoro è in prospetto del triclinio.

SCENA V.

Tutte le matrone disposte sul triclinio. Al suono delle tibie s'avanza primieramente L'ARCHITRICLINIARCA, poi i suonatori, poi il trincia con gli arnesi inservienti al suo ministero. Dietro al trincia vengono i servi candidi, i quali sopra coppe e piatti d'oro di smisurata grandezza recano le ostriche, il lagoe, la cicogna e le altre vivande. S'avanzano a passi misurati e in cadenza e con qualche sorte di serietà religiosa e assai grave (39).

*Il trincia distribuisce le ostriche, poi accingesi
a trinciar le vivande. Il coro canta.*

CORO

Libera dea, che accendi
Di dolci fiamme il petto,
Che avvivi, inebri e rendi

CAECILIA METELLA

Conviviorum usus habet vestes coenatorias.

ATHENODORUS

Regis necessitati usus pareat. Dapes apponantur.

MATRONAE OMNES

Mensis accumbite.

Matronae omnes candentes mappas vestibus celatas proferunt, et accumbunt.

Athenodorus superior sedet.

SCENA V.

Matronae omnes accumbentes. Tibiis sonantibus primum procedit ARCHITRICLINIARCHA. Sequuntur tибicines, inde structor cum suis armis. Praeterea servi candidi qui in aureis patinis praegrandibus ostrea, lagoas, ciconias, aprum aliasque escas inferunt. Incedunt omnes gravi passu ad tibiae cantum composito quasi sacra facturi.

Scissor ostrea dividit, postea ad escas dissecandas accingitur.

CHORUS

*O Libera, o superi
Diva progenies Jovis,
Potens torpida dulcibus
Cieme flammis pectora,*

Lieto, felice, il cor:
O bella dea, discendi . . .

CECILIA METELLA

Quale strepito è questo!
Suspendonsi i suoni.

Qual tumulto nell'atrio! (*All' Architricliniar-
ca*).

L'ARCHITRICLINIARCA

Molte matrone vengono a questa parte.

TERENZIA

Ortensia tra quelle!

CECILIA METELLA

È turbata all'aspetto!

TERENZIA

Vola verso di noi!

CECILIA METELLA

Che sarà!

SCENA VI.

ORTENSIA con seguito di matrone. Tutte
le suddette al triclinio.

LARONIA

Ortensia, così affannosa che rechi?

ORTENSIA

L'avvilimento, l'eccidio delle matrone.

*Potens si libet, anxias
Pellere curas:
O spectanda veni . . .*

CAECILIA METELLA

*Quis iste strepitus!
Silent tibiae.*

*Qui tumultus in atrio personat? (Architri-
cliniarchae).*

ARCHITRICLINIARCHA

Matronarum globus huc accedit.

TERENTIA

Num in eo Hortensia!

CAECILIA METELLA

Turbato est vultu!

TERENTIA

Ad nos celeri venit passu!

CAECILIA METELLA

Quid hoc esse dicam!

SCENA VI.

HORTENSIA matronis pluribus comitantibus.

Aliae matronae in triclinio accumbentes.

LARONIA

*Hortensia, quid anxia es! Quid novi af-
fers?*

HORTENSIA

Contemptum ac matronarum excidium.

*Tutte le matrone discendon dai letti e turbate circondano Ortensia. Il solo Atenodoro rimane alle mense tratto tratto indifferente-
mente mangiando.*

CECILIA METELLA

Dei immortali!

TERENZIA

L'eccidio!

CECILIA METELLA

L'avvilimento!

ORTENSIA

Troppo è vero!

CLODIA

Come!..

CECILIA METELLA

Che fu?..

TERENZIA

Che avvenne?..

LARONIA

Favella.

ORTENSIA

In questo punto, esortante Pollione, nessun
opponente, dopo veementissima aringa contro di
noi nel senato, i triumviri han segnato un edit-
to, per cui nel giorno veggente siamo obbligate
a contribuir nell'erario venti mila miriadi, sette
milioni di nummi d'oro (40).

Matronae omnes accumbentes de lectis exiliunt
ac perterritae circa Hortensiam stipantur. Athe-
nodorus unus remanet ut erat cubito suo nixus
epulisque securus indulget.

CAECILIA METELLA

Dii immortales!

TERENTIA

Excidium!

CAECILIA METELLA

Contemptum!

HORTENSIA

Nimis vera sunt quae fero!

CLODIA

Qui!

CAECILIA METELLA

Quid?

TERENTIA

Quid est factum?

LARONIA

Eloquere, quaeso.

HORTENSIA

*Jam nunc, auctore Pollione, contradicente
nemine, habita contra nos concione, vehemen-
tissima triumviri edictum emiserunt, quo nos
matronae cogimur in crastinum myriadas vi-
ginti mille, scilicet septies decies centena mil-
lia nummorum aureorum in aerarium inferre.*

LARONIA

Scellerato Pollione!

CITEIRIDE

Oh Dei!

CECILIA METELLA

Vero eccidio!

ORTENSIA

Immenso, irreparabile, forse. Già tutta Roma del reo decreto è ripiena. Varia in varj è la sensazion che produce. La derisione con l'augustia, il dolor con lo sdegno, col bisbiglio il silenzio, le imprecazioni col pianto, miste s'innalzano, s'alternano, si confondono. Erran già per le vie popolose le più illustri matrone. Vidi le dotte Licinie, la colta Tindaride, piangenti, ributtate da' senatori, la saggia Otavia, la grave Servilia, la madre di Bruto, dal popolo schermite... Oh ira che il cor m'arde e convulsa mi rende!.. Non vi dirò poi di Gliceria, di Gracidia, di Earina, di Lalage se siensi sottratte al furor della plebe. Posso dirvi soltanto, che o un Dio, o il mio furor m'ha qui scorta. Ov'era più densa la calca m'affrontai risoluta: bieca e feroce guardai d'attorno; altera chiesi libero il passo; sbarazzata in un balen fu la via, tacque ognun, son qui giunta (41).

LÆRONIA

Proh Pollionem scelestum!

CYTHERIS

Proh Superi!

CAECILIA METELLA

Verum excidium narras.

HORTENSIA

Et saue immensum et fortasse irreparabile. Exitiabile edictum totam jam urbem pervasit. Alii alia de eo sentiunt. Derisio cum angore, dolor cum iracundia, silentium cum rumore, execrationes cum lacrymis passim alternantur ac miscentur. Celeberrima urbis loca matronas praecipuas circumcursare videas. Ipsa ego me conspexi perillustres Licinias cum Tyn-daride inorata causa a senatu rejectas flentes discedere: vidi Octaviam, quam matronam! vidi Serviliam ipsam, Bruti matrem, a populo indignissime irisas... Proh dolor qui me intus urit totamque penitus exagitat!.. An Gratidia, Glycerium, an Earina, Lalage populi contumelias effugerint haud scio. Hoc unum certissime dicam, huc me aut iram qua ardeo, aut numen aliquod compulisse. Ubi densius ferebat vulgus, eo erecto animo me contuli: torvos oculos vultumque circumegi; firma voce aditum mihi patefieri postulavi; iratae vulgus cessit ne hiscere quidem ausum; ita vobis adsum.

Tomo II.

CECILIA METELLA

Amiche, matrone, qual consiglio in tanta ruina?

CITERIDE

Che far? Che risolvere?

CECILIA METELLA

Ortensia, ne aita.

TERENZIA

Consigliaci, Ortensia.

ORTENSIA

Qualche tranquillità agli animi costernati. Sot-
tenti all'ira, al dolor la prudenza.

LARONIA

Che di prudenza favelli! L'ardire è l'arme che
a noi si addice.

TERENZIA

Violenta risoluzione ne abbisogna.

ORTENSIA

Armi incerte, fallaci.

LARONIA

E quai le migliori?

CLODIA

(Traendo un pugnale di sotto alla ciclade).

Di queste ella parla (42).

ORTENSIA

T'inganni: fallan sovente.

CAECILIA METELLA

Matronae, quid consilii in tanto malo atque inopinato capiemus?

CYTHERIS

Quid faciemus? Quid deliberabimus?

CAECILIA METELLA

Tu, Hortensia, nobis opitulare.

TERENTIA

Tu nos consilio juva.

HORTENSIA

Perturbatos animi motus defervescere parumper et componi sinamus. Irae ac moerori succedat prudentia.

LARONIA

Quam prudentiam memoras? Res ipsa audaciam postulat.

TERENTIA

Atque animum deliberatum et fortem.

HORTENSIA

Incerta ac fallacia sunt arma hujusmodi.

LARONIA

Quae igitur proferenda iudicas?

CLODIA

(Pugionem cyclade tectum dstringens). Haec nimirum proferri contendit.

HORTENSIA

Falleris: ea enim saepe vana sunt atque inania.

CLODIA

Quai dunque?

ORTENSIA

Quelle del nostro sesso, acute, affilate, infallibili, che noi sole trattar sappiamo, che mai scendono a vuoto, che non fallano mai; l'arte, la lingua, la seduzione, la furbia: queste son l'armi che ci convengono, di miglior tempra di quelle d'Achille, e sicure quanto la folgore del massimo Giove (45).

LARONIA

Che! Così spero? ..

ORTENSIA

Il possibil riparo. Arte muliebre ad ogni arte umana sovrasta. Serbiam agli estremi il coraggio, gloria è intanto l'averlo.

TERENZIA

Chimere!

LARONIA

Tropp'oltre spinte speranze!

ORTENSIA

E voi di greci e di greche cose coltivate! Voi, grecizzanti, erudite! Eh! meglio risovvenitevi la divina ode del principe de' voluttuosi greci vostri poeti, Anacreonte. Natura, diss'egli, giusta madre degli esseri, diè a tutti il suo: le corna

CLODIA

Quae ergo proderunt?

HORTENSIA

Quae feminarum sunt propria, acuta, certa, quae tractare probe novimus, quae nunquam frustra feriunt, nunquam decipiunt; ingenium scilicet, astus, blanditiae, technae, mellitus sermo, et flexanima oratio: haec nobis arma sunt impugnanda vel achilleis armis acutiora, nec minus certa Jovis fulmine.

LARONIA

Quid! Hoccine speras? . .

HORTENSIA

Hoc unum perfugium. Ingenium muliebre omnia antevertit. Cum ad extremum ventum erit, tunc aulebimus. Nunc gloriae satis esto audere posse.

TERENTIA

Commenta!

LARONIA

Immoderata speras!

HORTENSIA

Vos ne graecorum graecarumque rerum cultrices! Vos in graecis versatae! Divini potius illius carminis recordamini quod est ab Anacreonte conscriptum, inter graecos poetas voluptatum patronos longe principe. Natura animantium omnium mater aequissima sua cuique

al toro, le unghie al cavallo, la eclerità alla lepre, le zanne al leone, l'ali agli augelli; prodiga con le donne diè loro bellezza, scaltrezza, facondia, affetti teneri, non difficili grazie, facili lagrime, tutti i doni profusi dell'onnipotentissimo amore. Coraggio, ma calma: ardir, ma prudenza; salviamci, ma emenda: errammo, matrone; per sembrar belle ci siam fatte ridicole, per essere splendide fummo prodighe; per emular le grazie, le ninfe, le muse, siam divenute agli occhi de' saggi le furie, le chimere, le arpie. Ad alta impresa, o Romane: se la follia, l'orgoglio, la vanità ci ha spinte sugli orli del precipizio, l'onore, la virtù, la forza, s'è d'uopo, gloriosamente ne liberi e ne preservi (44).

CECILIA METELLA

Accedasi, amiche, al parere di Ortensia.

CITERIDE

Il di lei pensier seguitiamo.

LARONIA

Purchè s'agisca io mi arrendo.

arma impertita est: tauro cornua, ungues equo, lepori pedum celeritatem, rictum leoni, avibus alas; liberalissima erga feminas formam, ingenium versatile, facundiam, cor tenerum, gratiam, lacrymas pro lubito, omniaque denique amoris, omnium arbitri, conciliandi praesidia in eas largissime profudit. Audendum est sed pacato animo, sed prudentia duce: nostrae incolumitati consulamus ad meliorem tamen frugem nosmet revocantes: nostra nos fefellit ambitio; immoderato placendi studio risum excitavimus; ut liberales videremur prodigae fuimus; ut denique gratias, ut musas, ut nymphas aemularemur sapientum oculis furiae, harpyiae, chimaerae visae sumus. Arduum facinus, Romanae, aggrediendum est: si nonnullarum dementia, si fastus, si levitas eo nos compulit ut propemodum periremus, verae laudis studio, virtute, et, si opus fuerit, etiam vi ad salutem atque triumphum nitamur.

CAECILIA METELLA

Eamus, amicae, in Hortensiae sententiam.

CYTHERIS

Hortensiae consilium amplectamur.

LARONIA

Dummodo ne quiescamus vobiscum sum.

CLODIA

Prescrivi.

ORTENSIA

Libertà di pensieri e di voci: non prescrivo, consiglio.

TERENZIA

Favella.

ORTENSIA

M'udite. Girino tosto i nostri servi per tutta Roma ai palagi delle matrone e all'Esquilino, singolarmente al tempio di Giunone Lucina (45): si convochi un matronale consiglio; il luogo sia il gineceo di Citeride: l'ora la prossima.

LARONIA

Sagace determinazione.

ORTENSIA

Non abbia accesso alcun uomo in questa adunanza.

ATENODORO

(Intento a mangiare al triclinio, udendo la prescrizione di Ortensia, fa un atto visibile di ringraziamento agli Dei).

ORTENSIA

Di concordia abbiám d'uopo, di pace, di calma d'affetti, e dove fra molte donne interven-
ganvi uomini, non v'è calma, non v'è pace, non v'è concordia giammai.

CLODIA

Praescribe.

HORTENSIA

*Liberum sit cuique quidquid libet cogitare
et dicere: nil cuiquam praescribo; tantum pro-
fero quod sentio.*

TERENTIA

Fare.

HORTENSIA

*Audite. Mittantur servi domum ad matronas
omnes, in Exquilias praecipue ad Junonis Lu-
cinae; matronale concilium indicatur: conve-
niendi locus Cytheridis gynaeceum esto: hora
vero quae huic proxime subsequitur.*

LARONIA

Sententiam laudo.

HORTENSIA

In hoc concilio nemini hominum locus sit.

ATHENODORUS

*(In triclinio accumbens, intellecto Hortensiae
edicto, in omnium oculis Superis gratias agit).*

HORTENSIA

*Concordiae, pacis, pacatique animi opus
est: quae, ubi homines feminis intersunt, fru-
stra desideres.*

ATENODORO

Grazie ti rendo, o Minerva. (*S'invola inosservato*).

ORTENSIA

Matrone, amiche, di grandi sacrificj è bisogno. L'editto emanasi da un triumvirato, cui stringe urgente necessità di denaro. Ahi! Questo denaro in gran parte dovrà equilibrar le teste de' più illustri cittadini romani (46)!... Un velo denso su questi orrori: ma, amiche, forz'è che ciascuna matrona rechi al consiglio o tazza, o tripode, o vaso, o candelabro, o perle, o gemme... Si risovvengan tutte il celebre avviso di Filippo il macedone: datemi un giumento, diss'egli, carico d'oro, fate ch'io il possa far entrar in un forte inespugnabile, e il giumento espugnerà il forte.

OECILIA METELLA

Siete concordi, o matrone?

TUTTE

Concordi.

ORTENSIA

Ah questa voce è quella che più d'ogni altra in petto m'infonde ardore, confidenza, speranza. Il tempo stringe, chiede la circostanza rapidità: Metella, tu a raccogliere le gemme; Laronia, tu a convocar le matrone; Citeride, ad

ATHENODORUS

Gratias tibi, Minerva, plurimas. (Inobservatus secedit).

HORTENSIA

Romanae, nulli impendio parcendum est. A triumviris edictum prodiit in magna pecuniae necessitate versantibus. Proh facinus! Haec pecunia illustribus romanorum civium capitibus mutabitur . . . Verum haec flagitia salutari nobis silentio tegantur: sed res postulat atque adeo flagitat, ut nostrum quaeque aut craterem, aut tripodem, aut vas aliquod, aut candelabrum, aut margaritas, aut gemmas conferat . . . Percelebre illud Philippi macedonis monitum memoria repetite: da mihi, aiebat, asellum auro onustum, da ut illum in arcem expugnatu difficillimam possim inducere, arcis portae sponte mihi patebunt.

CAECILIA METELLA

Matronae, unum ne sentitis omnes?

MATRONAE

Unum atque unum.

HORTENSIA

Haec sententiarum concordia est, quae praeter ceteris animos addit, et optime de re proposita sperare jubet. Tempus urget, res ipsa celeritatem postulat. Penes Metellam gemmarum, quae conferentur, custodiq; sit; Laroniae

istruirmi per accedere a M. Antonio; Terenzia ad interessar Mecenatè presso Ottaviano; Clodia, Virginia, Tullia, Camilla ad aiutarci, a soccorrere, ad animarci. Voliam al consiglio, deposta agl'ingressi la più difficile, e dagli uomini mai deposta passione di primeggiare. Là consultiam, peroriamo: noi, pria noi vincendo, vincerem gli altri; donne siam, ma romane: facciamo prova di noi, e l'ingegno e l'arte e il femminile talento, tutto, qual è, quant'è, mettiam tutto in opra. Triumviri superbi, debil senato, e di lor e di lui più arrogante e stolto Polione, vedrete, sì, vedrete, se Roma, l'augusta Roma, nel suo grembo rinserra legion forte di donne d'assai più capace de' vostri laureati beligeri veterani..

FINE DELL'ATTO SECONDO.

erit matronas convocare ; Cytheridis vero ad Antonium mihi aditum patefacere ; Terentia per Maecenatem Octaviani gratiam aucupabitur ; Clodia , Virginia , Tullia , Camilla , consilio atque opera nostram causam tuendam curabunt . Concilium ineamus illico , sed omni deposita ea eminendi cupiditate , quae in hominum animis imperiosa dominatur . Ibi consulamus ac peroremus : alios vincemus , si nosmet ante vincere poterimus ; feminae quidem sumus sed romanae : nosmet ipsae experiamur , et omnibus feminei ingenii praesidiis nitamur . Superbi triumviri , infirme senatus , arrogantia atque insania longe magis utrisque contemnende Pollio , intelligetis profecto Romanam altricem heroum animis atque virtute praestantium matronarum quoque legiones audentium fortia moenibus complecti , quarum robur ac firmitas animi vestros ipsos veteranos bellorum victores perpetuos superabit .

EXPLICIT ACTUS SECUNDUS .

NOTE

DELL' ATTO SECONDO



PRELIMINARE

Abbiamo veduto, benevolo lettore, nel tomo primo di questa opera molte e molte grandi cose di Roma, ed abbiamo concepita una giusta idea, almeno me ne lusingo, di tutto ciò che presenta la vasta e varia fisionomia di sì grande impero. Teatralmente l'abbiamo delineata, e nelle illustrazioni abbiamo reso quel conto dei nostri pensamenti, che doveasi sottomettere a persona, come voi siete, abbondevolmente provvista di cognizioni romane, lasciando come in un canto quel rimanente che supponevamo di comune ed agevole conoscenza. Ciò mi è sembrato necessarissimo alla protasi della commedia, ricordandovi d'averla io divisa in tre parti, l'anzidetta, la epitasi, molto aggiustatamente caratterizzata coll'epiteto *tumultuosa*, e la catastrofe (Vedi il *prologo*). Conveniasi alla protasi l'istruire lo spettatore in qual luogo ci si fosse, quali persone gli si schieravano dinanzi, quali fossero i caratteri di queste persone, di qual nazione e di qual genio pure si fossero, a quali virtù inclinate o a quai vizj; in somma era proprio dovere di questa protasi il non omettere cosa alcuna per la sua parte, che potesse contribuire a rendere

l'ascoltante compitamente istruito, non già dell'essenziale argomento della commedia, che questo è riservato, a mio credere, all'ultimo declinar della protasi stessa, ma di tutto ciò che, ha una relazione, un'affinità coll'argomento dell'opera. Dal che ne viene, che in questa protasi tuttora noi siamo, ma molto vicini a quella parte che dai moderni, nodo, involuppo, intrigo, ostacolo; dagli antichi, con una sola parola, epitasi è nominata.

Spettatori fummo sin' ora dell'esterno magnifico di questo edificio, ed attoniti ammiratori di questa superba mole: ora vogliamo penetrarne le soglie, ascenderne le gradinate, visitarne le stanze, specularne ogni arredo, e per questa via, alleuatrice della nostra curiosità, condursi laddove (come cercassimo curiosamente il decantato signore di quel soggiorno) troveremo in suo proprio luogo il *tumultuoso* nostro argomento. Prima di por piede sul limitare e di entrar nell'atrio di questo palagio, cade sott'occhio una essenziale cosa, da cui nuocerebbe prescindere, e gioverà assai condurre ad esame, ed è, il dovere a cui si assoggetta lo scrittore della grande commedia, di una rigorosa ed esatta imitazione di tutto ciò che costituisce la parte più nobile, non però meno integrante del suo drammatico componimento.

Della rigorosa e minuta imitazione da osservarsi in tutto ciò che appartiene all'azione nella grande commedia.

Io rappresento un'azione qualunque: è mio preciso obbligo di rappresentare in siffatto modo cotesta azione, che s'ella si verificasse sotto degli occhi miei, non potesse essere diversa da quella ch'io rappresento (*Vedi il prologo*). Ogni scrittore di teatrali composizioni propone a sè questo scopo: diciamolo liberamente, che la verità fondatamente asserita non dee inquietare gli uomini ragionevoli: o non v'è autore, generalmente parlando, che ciò eseguisse, o è raro, se v'è. Nè giovi il dire sprezzantemente, di simili bazzecole i belli e grandi ingegni non si occupano. Lo studio dell'antichità non è una bazzecola, il buono non consta di parti che siano imperfette, e se voi, autore teatrale, vi assumete il difficile impegno d'imitare e dipingere i caratteri, le passioni, le vicende, i vizj, le virtù degli uomini, dovete rappresentare esattamente questi uomini, queste virtù, questi vizj in quella posizione, con quei rapporti, con lo stesissimo corredo di tutte le cose, tra le quali questi enti che v'ideate rappresentare, compariscono nell'azione summentovata. Questo se-

vero spirito ed esteso d'imitazione è stato proprio di pochi, e, parlando di noi Italiani, sembra che a noi sia sempre riservato il talento e il merito singolare di fare strada agli altri, e qui non lascio di ricordarvi quell'onorevole sentimento per gl'Italiani dell'immortale Voltaire, de' quali parlando egli dice: *de qui nous tenons tout oc.* (Mél. de litt. tom. II.) Dovea un Leone X., di memoria immortale, proteggere con le belle arti pur la drammatica nel secolo XVI., nello stesso risorgere il Trissino a ridonare l'antica tragedia al colto universo: (Vedi *l'eloquente elogio del sig. ab. Pietro Meneghelli professore in Vicenza*); e nel susseguente, comparire, dopo che la provvidenza avea profusi a centinaia i belli ingegni all'Italia, tra i quali molti scrittori che servirono di guide e di originali a Cornelio, a Racine, a Moliere (Tiraboschi *T. I. III. parte 2. lib. 3. cap. 24.*) dovea, dico, comparire con l'amico del Redi ed autore dell'Aristodemo (parola che cento e cento lodi ne trae di bocca all'illustre Monti) il Dottori, l'altro famoso pur nostro padovano concittadino, l'amico di Leibnizio, l'apologista di Newton, il celebrato da Voltaire, l'onorato dai re d'Inghilterra e di Francia singolarmente, il lodato da Cesarotti, Antonio Conti, il quale sull'orme luminose dell'immortale Maffei offrì tragedie, che alle loro molte

bellezze accoppiassero il distinto pregio d'una rigorosa imitazione di tutto ciò che agli argomenti delle tragedie stesse appartiene (Vedi *Difesa de' Padovani scritta dal Cesarotti*. Vedi ancora *Memorie della vita e studj del Conti del rinomato Toaldo*). E di fatti, o lettore, voi mi precederete in queste riflessioni, che le tragedie del Conti posseggono in grado sì eminente questa prerogativa, che questo serace talento illude in siffatta guisa, da farne sentire la voce stessa di Bruto, e vedere la sua fisionomia, e provare gli stessi effetti della concione dopo la morte di Lucrezia, come ne vien la stessa esposta da Dionigi d'Alicarnasso: ma non si restringe tra questi limiti il Conti: ad illudere compiutamente oltre si slancia; ed in quel tempio per quella via sotto quel portico conduce il suo spettatore, e gli fa vedere quegli uomini, quegli usi, quelle abitudini con tale verità ed esattezza, così istruito della storia e dell'antichità e delle menome circostanze di quegli uomini che mette in azione, che lo spettatore medesimo crede per tale corredo d'illusivi accessorj, benchè d'assai minori della condotta, dei caratteri, delle passioni, dei pensieri, dell'elocuzione sublimemente trattati, di ritrovarsi spettatore attuale della commovente tragedia che l'eccellente scrittore s'è prefisso rappresentare. E facciamoci

pur coraggio a dire, o lettore, che non erriamo: della nostra sentenza furono mai sempre e saranno le persone di gusto e i veri intelligenti d'arte drammatica, il di cui effetto dev'essere sempre la perfetta imitazione della natura: e tra questi annoveriamo, oltre tanti altri, uno solo che basta per molti, il terso, immaginoso, fiorito sempre e caro al decorso e a' veguenti secoli, celebratissimo Innocenzio Frugoni: anzi riportiamone gli stessi belli suoi versi a questo proposito. Egli del Conti parlando, lo chiama:

Conti, splendor dell'antenorea gente,
O pregiato lavoro, onde omai ceda
A le italiche scene il primo onore
Francia superba! ec.

E della di lui rigorosa imitazione parlando, soggiunge:

Ma quella che il gran Conti itala scrisse
Nobil tragedia esca, ed omai consoli
D'Italia il buon desir. Io non m'inganno;
Veggiola su le scene il grave passo
Movere, e dai suoi detti uscir diletto
E meraviglia: odo le liete grida,
E di sua brevità farsi querele.
Diranno ovunque ella fia vista, ah questo,
Questo è il parlar romano, e questi sono
I romani costumi, è forse in vita
Cesar tornato, e il fiero Bruto e Cassio

D'affetti voto? E qui si finge o vera
L'alta congiura si rinnova? ec.

Versi del Frugoni

al Cardinale Cornelio Bentivoglio.

Nè ci scosteremo dalla legge impostaci di prendere dalla sorella dell'arte nostra gli esempj. E qui, o lettore, mi farò solamente ad aprire sotto gli occhi vostri un tesoro di pittoriche cognizioni, fra i tanti che possediamo, esclusivamente, monumento raro e glorioso pei nostri italiani ingegni, veramente aureo libro, e degno della più alta commendazione, la storia pittorica dell'Italia dell'ab. Luigi Lauzi. Non è del mio argomento, nè tampoco del mio progetto lo schierarvi dinanzi tutti quei tanti connazionali celebri artisti, i quali anco in questa essenzialissima parte della pittura, dottamente, con diligenza, con gusto, meravigliosamente si segnarono. L'egregio citato autore fa tutto, e sapientemente con amenità e con eleganza lo fa. Mio obbligo è solo con rapidità l'accennarvi, che quello che il Conti ha fatto nelle sue tragedie, il cavaliere Monti (oh come vero e grande ne' suoi Gracchi, che spirano da capo a fondo verità, robustezza e romana magnanimità), e che io studierommi di fare, per quanto mel permetteranno in questo arduo lavoro i limitati miei lumi, l'hanno fatto insigni uomini nella pittura, e lasciando di

accennare il sommo merito in questa parte della scuola romana, il Giotto singolarmente e il dottissimo e diligente padovano Mantegna e Raffaele, se non sempre, almeno frequentemente, e il Giorgione e molti altri. Vedi anche *Observation préliminaire aux Recherches sur les costumes des nations anciennes et modernes*. Vedi Vasari. Abbiamo in questa illustre città, ben a ragione denominata Museo delle pitture a fresco d'Italia, per l'abbondanza di siffatto genere di dipintura, un monumento glorioso del sommo artista, del padre della nuova pittura, del discepolo della natura, dell'anzidetto Giotto. Vedi il Lanzi *Della pittura risorta* T. I. Questo immortale ingegno ha congiunta alla eccellenza delle sue opere ed alla maestria del suo onnipossente pennello una scrupolosa ed esatta osservanza di tutto ciò che appartiene ai soggetti da esso lui trattati. Le celebrate di lui pitture in questa nostra Arena ne porgono luminosissimi esempj. Ai dì nostri queste pitture furono copiosamente ed eruditissimamente illustrate dal dotto inglese Dankerville, illustrazioni però che ci lasciano sempre vivo il dolore di non vederle pubblicate. Nè, parlando dell'esimio pittore, io posso tacervi, che cessar deve ogni meraviglia quando riflettiamo, che l'amico di quel tanto nome era un divino poeta, che il padre dell'italiana

poesia era il di lui consigliere, che quello con questo molto convisse, che il secolo XIV. vide nel suo nascere stringersi con nodo aureo di soave amicizia la poesia e la pittura sotto le sembianze dei due belli ingegni immortali, quali erano Dante e Giotto (Vedi *Stor. pittor. dell'Italia* del Lanzi, epoca prima, libro quarto in principio. Ibid. T. II. epoca prima *Scuola veneta* ec. Vedi il Vasari T. I.) E di volo piace-mi aggiungere, che la convivenza ed amicizia di questi due sommi uomini, probabilmente assai, od ebbe principio, o più stretta divenne qui in questa mia patria, poichè tengo sotto gli occhi un documento, rilevato da me nella eruditissima opera di D. Pietro Ceoldo sull'Albero della principesca famiglia dei Carraresi, Papafava, il quale documento ne attesta, che Dante trovavasi in Padova del 1306, ed abitava nella contrada di S. Lorenzo, e fece ancora certa testimonianza di atto notarile nel giorno 27 Agosto, essendo ciò espresso con queste identiche parole. *Presentibus etc. Dantino qu: Aligherii de Florentia, et nunc stat Padue in contracta S. Laurentii* • Chi avrebbe pronosticato che un profugo, esule, impoverito, maledetto dalla delirante e turbolenta sua patria, che un pastorello custode di misera greggia, costretto a mendicar un tozzo di pane da Cimabue, l'uuo colla

divina sua penna, l'altro, prima con lo scalpello, poscia con la maestà delle sue teste e delle sue forme, avessero a diventare due fulgentissimi luminari del poetico e del pittorico firmamento, ne' quali, pur qui in Padova, avessero a soffermarsi gli sguardi del divino cantore di Laura, dell'immortale Petrarca! Nè finalmente con questi venerandi celebratissimi ingegni io lasciar vo' d'accoppiarvi alcuni dei nostri moderni, nè tacer i nomi cari all'arte non meno, che agli stranieri ed alla comun madre nostra l'Italia, i nomi, dico, d'un Benvenuti, d'un Appiani, d'uu cavalicre Laudi, i quali non limitandosi alla nuda perfezione delle opere loro, ne le vestirono e corredarono con isceltezza ed esattezza di abbigliamenti, e di tutto ciò che all'intorno delle loro figure richiedeva lo studio dell'antichità e della storia da essi diligentissimamente osservate. Che se dalla pittura rivolgiamo alla scultura gli occhi e il pensiero, credete voi, lettore, che il nostro italiano Lisippo, il primo lume in questa divin'arte dell'universo, a cui per tributar degna lode mancano ai più eloquenti adeguate espressioni, credete, dico, che l'immortale Canova non accoppj alla eccellenza dell'arte sua uua non comune cognizione di storia e di antichità intorno a ciò che direttamente non ha appartenenza con l'arte sua? Chiedetelo alle sue

opere. Non direste voi, contemplandole, che tanto egli impiega di suo sommo ingegno e di sua grande anima nel render vivide quelle carni, parlanti quei labbri, commoventi quelle attitudini, quant'egli adopera di riflessione, di studio, di diligenza, di cognizioni per abbellire, ammantare, adornare le già vive immagini del suo scalpello? A lui lo chiedete. Ah sì, lettore, entrambi dobbiam fermamente conchiudere, che il bello, il perfetto consta dell'armonia della proporzione di tutte le parti, le quali congiunte formano quell'insieme meraviglioso, stupendo, che ne abbaglia, delizia, rapisce, e che finalmente, come abbiain detto, il buono dal tutto dipende che lo costituisce, come il menomo difetto, può deturpar ciò che senza di quello pur buono sarebbe.

E se io passo passo seguendo sì illustri guide anche in questa parte dell'arte mia e della novella mia opera mi studio offerirvi compito il mio quadro, quale rimprovero mi si può fare, trattone quello che nella esecuzione potesse aver si meritato la inferiorità dell'ingegno, o, come dissi, la ristrettezza delle mie cognizioni?

Applicati questi universali principj a qualunque genere di teatrale componimento, ma singolarmente a quello della grande commedia, ne risulteranno gli effetti da me nel prologo meu-

tovati, cioè il piacere, l'ammaestramento. Chi non li conosce o se li dimentica, non iscriva in tal genere, in cui per mio avviso, tanto è colpevole lo scrittore ch'erra nell' esporre uno storico avvenimento, quanto lo scrittore stesso, che per ignoranza di storia e di antichità colloca a mensa Sofonisba in un triclinio romano, o fa vedere estinta Lucrezia sovra un punico letto, quattro secoli prima che dei punici letti ne avesse recata l'usanza in Roma l'afrieano Scipione.

Questa severa, minuta ed esatta imitazione nello scrivere e nello esporre sulle scene le cose scritte, spinta sino all'ultimo confine della verità rappresentabile sul teatro, è piacevolissima al dotto e all'idiota: al dotto, perchè nell'attualità del diletto che prova, gusta l'altro punto non inferiore di trovar in sè il merito di aversi quelle cognizioni anticipatamente acquistate; all'idiota, perchè l'ignorante spesso si diverte di quello che non capisce, e sempre se la gode quando può sbucar fuori e passar per sapiente. Questa imitazione io la cominciai a praticare in Italia, parmi poterlo dire con perdonabile compiacenza, in una circostanza notissima a molti dei miei lettori, e non inutile alla storia del teatro italiano. Nell'anno 1796 essend'io scrittore drammatico nel teatro la Fenice mi sentii determinato, per l'affetto che sin d'allora io avea pegli

argomenti romani¹, a scrivere quello degli Orazj e Curiazj. Avrà eterna vita questo componimento per la divina musica del Cimarosa. Mi venne pure in pensiero di farlo rappresentare a tutto rigore d'imitazione: ma il direttore di quel magnifico teatro raccapricciava in pensando, che alle splendidissime azioni che colà si soleano rappresentare, dovesse succedere un dramma affatto dispoglio di quell'usitato corredo, e che alle sete lucide dovessero sostituirsi le ruvide lane, alle ineipriate parrucche le zazzere naturali e modeste, ad una falsa scintillante magnificenza una dignitosa, vera e primordiale romana semplicità. Una colta ed amabile attrice, la signora Grassini, un valente intelligentissimo attore, il signor Babbini, un egregio cantante, il sig. cav. Crescentini, a tutta loro possa vi si adoperarono meco. Non ho risparmiato studio, esame, ricerche di quella remota età. Tutto all'eccesso piacque, e così allettò e soddisfece parte di questo tutto, che le Terese, le Laure, le Elise si trasformarono in Orazie, e con tale entusiasmo, che le gravi e serie costumanze delle matrone del secolo primo di Roma divennero i più cari abbigliamenti alle belle del secolo diciottesimo dell'era volgare. Ciò serve a conchiudere, che il vero in ogni sua anche menoma parte rappresentato sorprende ed alletta di molto, che

deve essere lo scopo dello scrittore teatrale, e singolarmente di chi scrive la grande commedia, per la qual cosa con tutta l'assiduità ed accuratezza m'ho posto in questa essenzialissima parte del mio lavoro a darvene non dubbia testimonianza nelle note seguenti.

N O T E

(1) TRICLINI.

IDEE GENERALI.

Quella gloriosa e famigerata nazione, che tutto meritamente empiea l'antico universo di sue virtù e di sue gesta; quel guerriero popolo repubblicano, cui prime sacre e rispettatissime leggi erano la frugalità, la pazienza, l'amor della patria, il timor degli Dei, la verecondia, l'amor famigliare, la militar disciplina: quell'alta e nobil città, che solea noverare i fatti illustri coi giorni, e i grandi eroi quasi con altrettanti nomi delle sue tavole censuarie: quei cittadini ardimentosissimi e forti, che o nelle battaglie o nelle voragini, ai ponti sublicj o all'acquè cremere, fossero padri giudici in tribunale o rei figli sotto la scure, davano straordinarj esempi di magnanimità e di coraggio; quel vero romano finalmente che infiammato e nudrito di santo fuoco d'onore mostrava sul corpo suo quarantacinque ferite, dodici delle quali riportate in un giorno solo, che avea ottenute quattordici corone civiche e tre murali, cui erano state date in dono glorioso ottantré catene d'oro, sessanta bracciali, dieotto lanceie, vent'otto interi fornimenti equestri: i pronipoti di quella nazione, di quei Romani, di quei guerrieri, di quegli eroi, ai quali era scarso legume diletto cibo, licor dolce pura acqua di fonte, indivisibile arnese la marra, nuda terra soffice letto, Dio la gloria, altare la patria, i pronipoti, dissi, di quegli eroi, degeneri, inviliti, impoltroniti, tronfj ed avvinazzati hanno per loro Numi i rombi, i ghiri e i

pavoni, le mense per are, e per campi del loro valore i triclinj. (*Vedi* tra i moltissimi, Dionigi d'Alicarn., Liv., Valer. Mass., Plin., Senec.). Idee così disparate ed opposte d'un popolo tralignante ed imbastardito, seguendo il mio costume di raffrontar, quando posso, il vizio con la virtù, mi fanno gettare uno sguardo sulla temperanza dei primi tempi, e ciò prima di affacciarmi col mio leggitore all'imponente e miserando spettacolo d'un triclinio di questo secolo. Vi fu in Roma, o lettori, e ben lo sapete, una luminosissima età, nella quale e legge e gloria pei cittadini era quel sedersi a mensa *in propatulo*, solo pur era e caro cibo polenta (Val. Mass. *De frugalitate lib. II. cap. 5. n. 5.*), ed in cui una vigorosa e costante salute, figlia sempre di austera frugalità e di fatica (*ibid. n. 6.*) spirava sul volto dell'operoso e continente romano. Vi fur dei secoli ne' quali questo popolo intero modellavasi anche in questa parte sugli esempj de' Fabrici, de' Curi, de' Quinzj. (Giust. Lips. *De magnit. rom. lib. IV. cap. 7.*), ne' quali o il vino era proscritto o di moderatissimo uso, e ne' quali finalmente più care ed efficaci erano le preghiere agli Iddj quanto più erano sempljci e moderate le offerte (Val. Mass. *ibid. n. 5.*). Ma vennero i tempi della corruzione e della intemperanza di tutti i piaceri; la gola diventò la parte più delicata e sensibile, o almeno la più soddisfatta e blandita de' principi d'ogni classe; videsi sottentrare il celebre triumvirato degli Apicj a quello che abbian testè nominato (Plin. *lib. X. c. 48.*): i sacerdoti trovarono maggior facilità negli Dei a misura che saziavano la loro augurale o pontificale voracità, il più casto de' poeti comici latini osò dire impudentemente ai Romau: *Sine Cerere et Baccho friget Venus*,

(Ter. in Eun.), e il principe filosofo de' moralisti (Seneca) più da leggersi come precettore, che da imitarsi come esecutore de' suoi precetti, annunziò all'universo che i Romani mangiavano per vomitare, e vomitavano per mangiare. Ma la ghiottoneria dovea avere un confine, e l'aver limiti o una qualche moderazione era affatto fuori dell'indole de' Romani, i quali, direi quasi, per certo loro insito e naturale carattere, abborrivano od evitavano sempre le vie di mezzo. Chiamarono dunque a soccorrerli l'ambizione ed il fasto: mangiavano molto per gola, ma molto più per orgoglio, e determinarono il punto della beatitudine umana laddove la superbia e la intemperanza non avevano più idee da esaurire o desiderj da soddisfare. Quindi non taccieremo di esagerazione quello scrittore il quale asserì, che in questo proposito *delicati illi (Romani) ac fluentes, et quales tulit saepe respublica, parum se lautos putabant, nisi luxuria vertisset annum, nisi hibernae poculis rosae innatassent, nisi aestiva in gemmis capicibus glacie falerna fregissent. Horum gulae angustus erat orbis noster: namque appositae dapes, non sapore sed sumptu aestimantes, illis demum cibis acquiescebant, quos extremus oriens, aut positus extra romanum Colchus impertum, aut famosa naufragiis maria misissent* (Lat. Pacatus in Paneg. Theod. c. 14.) Quindi ancora non supporremo un'iperbole il racconto che ne vien fatto di quei due romani fortissimi eroi che si contesero la nobile invenzione di mangiare il fegato d'oca ingrassata a morte* (Mengotti Dissertazione sul commercio de' Romani epoca 2. cap. 7.), quindi finalmente, affastellando molte idee con non molte parole, presteremo sede a quegli scrittori che hanno formate

colle opere loro tricliniari doviziosissime biblioteche, e dai quali sappiamo che i ghiotti mangiavansi in un piatto solo centomila sesterzi, che a rendere la carne de' pesci più saporita gittavansi degli schiavi nelle peschiere, che gli uccelli più rari o per la loro bellezza, o per la loro bravura nel canto, o per altra qualunque prerogativa, benchè d'amaro sapore, acquistavansi con gran dispendio per la imbandigion de' triclinj, che il *servatus in saecula rhombus* ispirava una religiosa e divota venerazione, e che i più illustri cittadini romani, fossero guerrieri, oratori, filosofi o magistrati ambivano appassionatamente gli uffizj e le cure (spettacolo che si può chiamare a un tempo stesso ridicolo e miserando) di cuochi, di pollajuoli, di cantinieri (Horat., Juven., Petron., Just. Lips., Buleng., Mauut., Laurent. Jov., Baruf. ec. Vedi la nota 39. del tom. I.) Premesso questo breve esordio ai triclinj, discendiamo ad alcune particolarità dell'argomento medesimo. Intendiamoci però prima, o lettore, come siam soliti fare, per cenni. Altri v'ebbero già tra gli antiquarj e tra gli eruditi, che passarono i giorni loro nelle corti gallinarie e nelle cucine romane, e vi dedicarono lunghi studj, intensa fatica, pazientissima diligenza. Noi fatti non siamo per istarsene fra le aufore e con le pentole: una occhiata e ne basta: vogliam conoscere questi eroi d'una ghiottoneria senza esempio, non però siffattamente dimesticarsi con esso loro, che ne tocchi sortire infastiditi pel puzzo o luridi per mondiglia.

Particolarità.

Lasciando agli etimologisti ed ai dizionarij la spiegazione della voce *triclinio*, la quale, come ognun sa, deriva dal greco, indica letto capace di tre persone, aver preso per essa tal nome la stanza fra i Romani destinata al convito, indicheremo soltanto, che i Romani cinque volte solcano da un giorno all'altro cibarsi, costume però che non era proprio di tutti. La colazione, *jentaculum*, propria era de' fanciulletti e de' crapuloni: non di tutti era il pranzo, *prandium*, che facevasi circa la metà del giorno: molti dopo il pranzo accostumavano la merenda, *merenda*; usitatissima era la cena, *coena*, circa l'ora nona: prediletto divertimento poi de' crapuloni era il baccanale, la nottolata, sotto il nome di *commissatio*. Noi ci atterremo per brevità a parlar della sola cena, la quale, come abbiám detto, ed osserveremo in appresso, eseguivasi all'ora nona, stando per ora, tra i molti documenti che potrebbero addursi, a quel verso di Marziale *lib. 4. egr. 8.*

Imperat extractos frangere nona toros.

Di queste cene varie erano le denominazioni, secondo gli oggetti ch'erano contemplati o le solennità che le richiedevano: e in questo mio secolo, questi miei ghiotti Romani solennizzavano a tutte l'ore, e avevatto oggetti per gozzovigliare a tutti i momenti. Erano creati de' pontefici? Subito cena, e chiamavasi *adjicialis*, *pontificalis*: le formalità religiose di questi miei tempi non ammettevano mai astinenze, il digiuno era proscritto e il più intemperante fra i commensali diventava il zelantissimo fra i devoti, Si voleva onorare il padre di

tutti gli Dei? Subito *cena, coena capitolina*. Rendere grazie a Cerere? Altra *cena, coena cerealis*. Dare libertà ad uno schiavo? Novella *cena, coena libera*. Veniva di lontano a trovare, a visitare un amico? Lanta *cena, coena adventoria*. Partiva questo amico? *Cena sontuosa, coena viatica*. Trionfava un generale? *Cena a tutto il popolo romano, coena triumphalis*. Morivano i parenti o gli amici? Cene magnifiche, *coenae funebres, silicernia*: e così i numi, i sacerdoti, gli schiavi, gli ospiti, i guerrieri, i quiriti, non esclusi i defunti, ricevevano onori, tributavano affetti, facevano esequie cogl' incensi profusi dalle cucine romane. Tanto il piacer della gola signoreggiava il genio e lo spirito de' Romani! Tanto può l'opulenza sovvertire, cangiare, annerire, e tutto avvolger d'infamia il bello e luminoso carattere d'una nazione! Non usciam dal triclinio. Le cene ordinariamente erano divise in tre parti: appellavasi la prima *gustatio*, e consisteva nell'incitare, nel solleticare le papillette, invisibili quasi, del palato, con qualche bibita agromelata, ovvero *acetum mulsum* o con pesciolini o con ostriche, perchè, frapostovi breve indugio, s'avesse come ad inquietare, a stuzzicar l'appétito, e quindi a far vera mostra di sè nella *cena*; la *cena* recavasi poi, e questo era il campo di battaglia, il conflitto sempre glorioso, spesso micidiale di quegli eroi, dove non si sparmiava tratto alcuno di valore: dopo la *cena* veniva la terza parte, *mensae secundae*, e questa consisteva nelle frutta. Facciamoci ora a descrivere questo campo, propriamente il luogo ove agivano i combattenti, poichè gran parte ne resta ad illustrare della azione nel corso quasi di tutto quest'atto (Vedi intorno alle cene Cantelius, *romanorum con-*

vivat cap. 2. intorno alla triplice divisione delle cene Petron. Arb. *cap. 10.* e gli autori sopraccennati). La forma delle mense era varia, varia perciò anche la figura dei triclinj. *In coenaculo mensa collocabatur rotunda, humilis, inferiorum quidem hominum tripes etc.* (Giust. Lips. *Antiq. lect. lib. 3.*). Di queste varie figure tricliniari ne offrono molti antiquarj degli esempj (*Vedi* Montfaucon ovvero Dandré Bardon, *premiere partie*). Ve n'erano di quadrate, di quadrilunghe, ne vidi anche di triangolari, alle quali si troncava l'angolo acuto per collocarvi il re della mensa, e per far sì, che nel lato opposto al detto angolo acuto si prestasse a dovere la servitù della mensa, come feci eseguire nella mia commedia, a comodo ancora e a piacere degli spettatori. Ve n'erano di semicircolari, a simiglianza della greca lettera sigma. Marziale *lib. 14. epigr. 87.* ce ne dà una idea con questi versi:

Adspice lunata scriptum testudine sigma:

Octo capit, veniat quisquis amicus erit.

Il materiale era sovente pei poveri *ex simplici ligno* (Lips. *ibid.*), pei ricchi di acero, di cedro o d'altri legni rarissimi, coi piedi di avorio formati con intagli rappresentanti leoni o pardi, ricoperti o intarsiati con laminette e pezzolini d'argento, d'oro e di pietre anco preziose. Il nostro Giuvenale *sat. 11. v. 121.* ci fa dei cenni:

Putere videntur

Unguenta atque rosae, latos nisi sustinet orbes

Grande ebur, et magno sublimis pardus hiatu.

Orazio modestamente fa dire a Tigellio:

Modo, sit mihi mensa tripes, et

Concha salis puri, et toga quae defendere frigus

Quamvis crassa queat. Sat. 3. lib. 1. v. 14.

Che s'io volessi dispogliarvi, o lettore, Orazio, Giuvenale e Marziale, avrei con che imbandirvi un sontuoso triclinio, ma diverso è il mio divisamento per ciò che risconterete in appresso. Piacemi però di rimarcarvi una cosa, ed è, che generalmente il numero de' commensali non era grande, nè un solo commensale avea per sè un solo letto, sovra cui ne giacevano quattro, stando a quel verso di Orazio:

Saepe tribus lectis videas coenare quaternos.

ed a quel famoso convito di dodici, di Augusto, riferitoci da Svetonio, e a quella sontuosa cena pontificia descrittaci da Macrobio, nella quale i triclinj erano due, e i commensali erano due per ciascheduno de' letti. Le quali cose diffusamente sono trattate dagli accennati scrittori di antichità. Parlando de' letti (Senec. *ep.* 108.), consistevano in tutto ciò che l'umana mente può idearsi di singolare e di delicato per morbidezza, per comodo e per delizia. Soffici materassi (Mart. *lib.* 3. *epig.* 82.), ben disposti guanciali a riposo del corpo, de' gomiti, di tutte le membra: coperti di tele fine, di lane lucide, anco ai suoi tempi, di porpore le più distinte (*ibid.* V. Plin. *lib.* 9. *cap.* 39.) or trapunte, or dipinte con vaghezza carissima agli occhi (Cicer. *Tusculan. lib.* 5. c. 21.), sempre sparse di squisitissimi odori, al tatto ancora deliziosissime per la loro lisciatura e finezza, in somma non era trascurata la menoma cosa che servir potesse alla beata soddisfazione di tutti i sensi, e ad allontanare anche la più picciola idea del disagio. Coperti erano i triclinj, cioè tutta la mensa di ampj magnifici padiglioni (*Aulaea suspensa*, Hor. *sat.* 8. *lib.* 2.), di tele dell' Indie; sottoposti ai letti v'erano meravigliosi tappeti; intorno ai triclinj o biclinj per riparo dell'a-

ria altre stoffe di seta d'incomprendibil bellezza e dispendio: in somma se alzavansi od abbassavansi, o se si aggiravan gli sguardi, non v'era arnese od arredo che non deliziasse, sorprendesse quei commensali, e ne di facesse d'ogni sovr' umano piacere possessori. Nulla dirò per era dei vasellami d'oro, d'argento, ingemmati: nulla delle patere, delle anfore e d'altri arnesi inservienti al triclinio: cade in acconcio parlarne a suo luogo e farne succinte illustrazioni e brevi cenni nel trascorrere che faremo intorno alla mensa. Piuttosto crederò farvi cosa grata, o lettore, parlandovi di alcuni pochi, tra gl'infiniti scrittori, i quali hanno avuta la vaghezza di descrivere le mense romane con elegantissimi versi, determinandomi poi ad uno, a cui, se voi, come io ho fatto, leverete di dosso un po' di sporcizia e di lubricità, sarete grato di molte cognizioni e giocondità.

CAPITOLI D'OPERA IN QUESTO GENERE.

Lasciando per alcun poco da parte gli scrittori, copiosi è vero, ma spesso inamati di antichità, chi avrebbe detto, o lettori, che quell'ammirabile, magnifico, mostruoso rombo di Domiziano, che empiea di sè tutta la rete, a cui non vi sarebbe stato compratore che avesse ardito d'avvicinarsi, o che, se osato l'avesse, sarebbe stato inquisito come reo di lesa pontificale maestà, chi avrebbe detto, che quel pesce veramente regale, a cui *decrat patinae mensura*, dovesse porgere argomento ad una delle più belle satire di Giuvenale, e accrescere gli ornamenti del latino Parnaso (Giuven. sat. 4.)? Quai scelte figure rettoriche, quai leggiadre comiche grazie, quai poetici vivi colori, e quai morali poetiche dipinture!

In mezzo a siffatti pregi quale abbondanza di cognizioni interuo ai tempi, agli usi, alle persone di quella corte! (*Vedi le erudite note del Silvestri alla detta satira*). Dovizie poi d'ogni sorte, al nostro proposito, e con abbondanza il medesimo Giuvenale sfoggia nell'ancor più bella satira quinta, nella quale cerca di allontanare da Trebio il pensiero d'intervenire alle cene de' grandi, nelle quali i clienti erano trascurati e male serviti. Non v'è tricliniare usanza, non qualità di eletto cibo o triviale, non frutta, non pane, non vino od altro inserviente alla mensa, che non sia da lui con accuratezza e con eleganza poeticamente classificato. E sembra che Giuvenale per suo diporto abbia voluto far quello che io ho quasi necessità di fare, di visitare cioè le corti gallinarie, le celle vinarie, le cucine, i vivai de' grandi di Roma, per mettere al fatto Trebio suo delle cose spettanti a' triclinj de' grandi medesimi; con questa differenza di oggetti, ch'egli, satirico, voleva con ciò riversare sovra i potenti e doviziosi un nembo novello di odiosità, nel mentre che io, comico scrittore, ho d'uopo di comunicare al mio lettore un numero di cognizioni, le quali per essere delle meno conosciute (sendochè tutti sono istrutti delle pubbliche e grandi cose romane, pochissimi delle particolari e private) abbisognano di nitida e rapida esposizione. Ed oh in fatto di antichità e di cotale studio, si potesse sempre così apprendere ed erudirsi! Come piacevole e bello sarebbe, in grazia di esempio, l'udire dal canto dolce e dall'armonioso verseggiar de' poeti ciò che ne viene per lo più riferito dal lungo e pesante cattedratizzare degli antiquarj! Lode ad essi e pur grazie: ma quanto più volentieri, dite il vero, o miei lettori, non leggerete voi le tricliniari

poetiche esposizioni ch'io darovvi in appresso, anzichè cinquanta dissertazioni *De rebus tricliniariis*, che a voi son note, e che io ho pur sotto gli occhi? Chi di voi anteporrebbe il Buleugero *De convitiis* ad Orazio del triclinio di Nasidieno (*Oraz. sat. 8. lib. 2.*)? Ad Orazio in tanti altri luoghi ove canta o le lodi della frugalità (*lib. 2. sat. 2.*), o deride la fatuità di Cazio, che riponeva l'umana felicità nella crapula e nella cucina (*lib. 2. sat. 4.*)? Chi più di lui istruisce e diverte? Quale antiquario più esattamente di lui ha parlato *De re tricliniaria*, e quale scrittore comico più di Orazio ha sparso di lepori e di grazie il suo tricliniare argomento? E che diremo della epistola,

Si potes archaïcis conviva recumbere lectis etc.?

Lib. 1. ep. 4.

Ed a tante altre quai lodi? S'istruisca dunque e con piacer si ammaestri, e ciò pure, quando lo si può fare, si faccia anche negli studj di costumanze antiche e di domestici antichi usi. Per questa ragione io v'ho accennati due sommi poeti, ed ora mi accingo a darvi del terzo un qualche saggio, o lettore. Scelsi Petronio, mondandolo però di quel suo saccidume, senza cui egli sarebbe uno dei più vezzosi e piacevoli dipintori, perchè in lui mi soddisfa quella stranezza di comico, di ridicolo ond'egli sempre adorna i suoi componimenti, perchè mi sembra che più d'ogni altro egli debba destar le risa, perchè men noto, com'io vel presento, può forse riuscirvi più nuovo e più grato. Alcune satire sul tricliniare argomento ho in certo modo compilate e tradotte nella presente.

CENA DI TRIMALCIONE.

Sedemmo alfine e con fresche acque, asperse
 Sulle mani e su i piè, ne fer cortesi
 Gli alessandrini giovanetti industri,
 Lieti sciogliendo dalle rosee labbra
 Agile e molle di letizia il canto,
 Lavacro dolce inebbriator de' sensi.
 Sorpreso io allor, curiosità mi spinse
 A ricercar se in musicali accenti
 Dotto è ciascun della servil famiglia.
 Chiesi nappo e licor: ecco che innanzi
 Mi si para un fanciul; era pur questo
 Non ignobil cantor. Sognar cred'io,
 M'ammutisco, m'acqueto e in finta scena
 Parmi co' sensi aver lo spirito assorto.
 Già ognun si stende in sui morbidi letti,
 E al grato suon d'un'armonia giuliva
 Vengon le prime prelibate cose
 Incitatrici al sovr'uman convito.
 Erge tra quelle l'orecchinta testa
 Un leggiadro asinel di rilucente
 Metal corintio, a cui premono il dorso
 Ponderose bisaccie di mature,
 Pingui, nericcie e candidette olive.
 Fann'ombra a quel piccin due dischi enormi
 Di purissimo argento, i quai nell'orlo
 Cui spettan essi, e del valor fan mostra.
 Arredi preziosi! Assai minori
 Però di pregio, ai ben conditi ed unti
 Con papaveri e mele eletti ghiri,

Rarità delle mense, onor de' pasti,
 Tricliniare splendor, aurca corona:
 Degna del re che a cotal mensa impera.
 Recapsì poscia le olezzanti e calde
 Sovra argentee graticole lucenti
 Mortadelle squisite, eccelso cibo,
 Supremo, celestial, primo, pregiato
 Fra le ghiotte deità, cui seguon tosto
 E sirie prugna e sgrahellate in copia
 Paniche mela, e ciò che industrie l'arte
 Ond'è sì chiara la trinacria gente,
 Perfezionò per stuzzicar le gole.
 Ma vien già al suono delle tibie, altero
 In sua possa l'eroe: nume il diresti
 Che d'Olimpo discende e posa in grembo
 Di popolo lietissimo, devoto.
 Al vederne però da porporino
 Pallio sbucar quel raso teschio avvolto
 Da laticlavio penzolante e ricco,
 Scroscio imprudente di convulse risa
 Alto mandò la commensal brigata.
 Prende il superbo a gloria sua lo scherno
 E 'l tien per gioja ch'ei nell'alme inspira:
 Tronfio s'avanza, e nel mignolo dito
 Della sinistra man dorato anello,
 Ad orbita lunar rassomigliante,
 Scorger ne lascia, e nell'estremo nodo
 Del vicino, pur altro aureo e massiccio.
 Fulgido anel da ferree stelle avvinto:
 Nè qui si arresta, ma, snudando il braccio
 Cel mostra cinto da smanigli d'oro
 In cerchio eburneo, e da splendenti lame

Assodati e racchiusi. Ad opra egregia
 Quinci si volge, e con argentea spilla
 Stuzzica i denti, e ne risuccia e sprema
 Colla sciliva, chiacchierando, il sangue.
 Oh amici, ci dice, non ancor per mente
 Io miolgeva idee di mensa, e solo
 Per non farvi indugiar sospesi il corso
 A' miei piaceri: concedete in cambio
 Ch'io qui mi compia il prediletto gioco.
 Seguiate un fanciullin con odorosa
 Tavola terebinzia e cristallini
 Lucidi dadi, e ciò che bello e grato
 Era a vedersi, di pietruce in vece
 Candide e nere, argentei nummi e d'oro
 De' pro' campion segnavano le sorti.
 Mentre, già vincitor, l'avversa schiera
 Abbattuta e protesa al piè si vede,
 E noi rode e noi pugne il provocato
 Famelico furor, ecco s'avanza
 Pari a disco solar rotonda mole
 Base d'ampio canestro, in cui riposta
 Stassi una chioccia di ben sculto legno
 Con l'ale in cerchio stese, appunto come
 Lieve sull'uova accovacciar si suole.
 Vengon tosto due servi: il musicale
 Concerto si raddoppia, e già diresti,
 Che nunzio è il suon di sovr'umani eventi.
 Frugan quei nella paglia, ed oh stupendo
 Peregrino pensier! L'uova sopposte
 Son ova di pavon: ai commensali
 Dispensansi: ripiglia a cotal scena
 Il suo dir Trimalcion, l'immenso gaudìo

Mal frenando nel cor: Diletti amici,
 Io temo assai che gli embrion, i feti
 Nascondano quell'uova: orsù, che fia?
 Tentiam sorbirle. Ognun tacito e lento
 Il semilibre suo cucciajo prende,
 E rompe l'uovo che di dolce impasto
 Trova composto. A calpestar quel cibo
 Presso io mi stava, avendo fitto in mente
 Di trovarvi un pulcin, quando l'esperto
 Vicino commensal dice, qui drento
 Esser vi deon squisite cose: allora
 Sollevo il guscio e vi ritrovo un pingue
 Suntuoso beccafico intonificato
 Di tuorlo d'uova in franto pepe immisto:
 Già Trimalcion, sospeso il ginoco, avea
 Chiesti i cibi medesmi, e ad alta voce
 Data a ciascun la libertà, cortese,
 Di tracannar nelle ingemmate tazze
 Il nettareo licor, cioè misto il mele
 Al purissimo vin; quando improvviso,
 Già sempre al suon d'armonici concenti,
 Il coro musical tutta ghermisce
 La imbandigion e via se la porta.
 In quel tumulto per mero accidente
 A terra cadde argentea coppa, e lesto
 Un fanciul la levò. L'onniveggente
 Re della mensa se ne accorge: tosto
 Vuol che il fanciullo si schiaffeggi, e sia
 Rigettato sul suol l'argenteo nappo.
 S'affretta poscia il credenziere, e come
 Quello si fosse tra le immonde cose
 Da riporsi, lo spazza, e lo sottragge

Al bieco sguardo del signor che freme.
 Ma sottentran due negri a lunghe chiome:
 Han picciole otri in frà le mani, affatto
 Simili a quelle che nel circo è in uso
 Adoperarsi per bagnar l'arena;
 E dispensano il vino: all'onda pura
 Eterno bando in quel triclinio è dato.
 Loda ciascuno il delicato ingegno
 Del grave ordinator, che in tanta gloria
 Prorompe umile in sì maschil sentenza:
 Marte, Dio padre, ne fa tutti eguali.
 Indi prescrive l'ospital vegliardo,
 Che a ognun s'assegni con la mensa il loco,
 E con un cenno il numeroso stuolo
 De' serventi allontana, acciò soperchia
 La serviù turba ai commensal non renda
 L'aura fresca e sottil grave o molesta.
 Ecco di vetro l'anfore, con gesso
 Turate, esattamente, e in chiare note
 Distinte con coteste alme parole:

FALERNO

OPIMIANO*

D'ANNI CENTO.

Mentre eravamo a tal lettura intenti,
 Palma a palma battendo, sì prorompe
 Il sapiente signor: Oimè! più il vino
 Vive dunque dell'uom! Diamoci tosto
 Ad empirsene il sen; il vino è vita,
 Anima egli è d'ogni mortale, e questo
 Vero è d'Opimio: alla trascorsa cena
 Pretto non fu così, benchè più scelta
 L'adunanza si fosse. A tracannarlo

Mentre ognuno s'affretta, e intorno gli occhi
 Va dilettaudo co' superbi arredi,
 Un servo porta un fantoccin d'argento
 Composto in guisa, che per ogni parte
 E si torce e si move: in sulla mensa
 Lo getta il servo alcuna fiata, e quello
 Connesso mobilissimevolmente
 Così si atteggia, e in cento guise e cento
 Si alterna i gesti, che n'alletta e piace.
 Tutto a filosofar nuovo argomento.
 Porge al dotto signor; Ed oh, soggiunge,
 Ch'è mai questo uomiccin sul questa terra,
 Che fa tanto romor! Altro è che un zero!
 Come in occaso da oriente il sole
 Rapido passa, sì l'umana vita.
 Precipita al suo fin. Legge tremenda!
 Ma legge universal, che uguali tutti
 Allor ne fa, che siam dell'Orco in preda.
 Che far dunque? Che far? Quel che rimane
 Del viver nostro, se il concede il fato,
 Passarlo in gioje e ricrear la vita.
 Plausi si fanno, e ai plausi altre vivande,
 Non della speme e del desir maggiori,
 S'arrecano dai servi. Meraviglia
 Desta la novità. Su d'ampio tondo
 Dodici sculti stan celesti segui,
 Disposti in giro, ed a ciascun lo scalco
 Apposta ha già quella vivanda ad arte
 Che più gli si convien. L'ariete in dosso
 Il cece tien che 'l rassomiglia; il toro
 Una parte di bufalo; i gemelli
 Da testicoli e reni son distinti:

Adorna il cancro una corona; i fichi
 D'Africa stansi in sul leon: e sulla
 Vergine bella' di lattante troja
 V'è la parte miglior. Vien poi la libra
 Contrassegnata da bilancie: in una
 V'è riposta una torta; una focaccia
 Stavvi sull'altra: lo scorpion marino
 Sul celeste scorpion, sul sagittario
 Un orecchiuto lepre, una locusta
 Marittima vi sta sul capricorno,
 E sull'acquario un'oca, e sovra i pesci
 Due belle triglie la circonferenza
 Chiudono della mole, nel cui centro
 È posto un gran cespuglio, che sostiene
 Fra mille erbe recise un favo in alto.
 Un fanciullo egizian frattanto in giro
 Recava il pane in un cestel d'argento,
 E con stridule voci il silfio avea
 Fatto subbietto di risibil canto.
 Noi con disgusto accostavam la mano:
 Per assaggiar le ignobili vivande;
 Allor che Trimalcion disse: Prescrivo
 Che della cena non si turbi il dritto.
 Dopo queste parole, al suon già sempre
 Di musici strumenti, quattro snelli
 Saltatori s'avanzano, e in un lampo
 La sovra posta imbandigion sparisce:
 Sotto si scopre altr'ordine di cose:
 E nulla manca alle più ingorde gole
 Di che sbramarsi e rinnovar la fame.
 Avvi persino una pennuta lepre
 Aligera così, che proprio sembra

Il caval pegaseo: ma ciò che invero
 Ne fè trasecolar furono quattro,
 Negli angoli disposti della mensa,
 Satiri che spandeano in larga vena
 Squisitissime salse impeperate
 Sovra pesci guizzanti in ampio mare.
 Plaudono i commensali, e la famiglia
 Dà del plauso il segnal: brilla di gioja
 Ogni aspetto, ogni cor; sembra un assalto,
 Non un convito de' più eletti cibi,
 Il clamoroso minacciar de' prodi.
 Trincia, Trincia, ove sei, esclama giulivo
 Per sì vago spettacolo scherzoso
 Il primo degli eroi, su, Trincia, all'armi.
 E viene il Trincia e in magistral sembiante
 Così si atteggia al sacro ministero,
 Che il crederesti ad agonal cimento
 Nobile auriga col flagello in alto
 Disposi al suon di fragorose canne.
 Nè cessa Trimalcion sommessamente
 Trincia di replicar: del che sorpreso
 Io sospettava che l'usata voce,
 Sì di frequente, costumanza fosse
 Di sola urbanitade, e 'l mio vicino
 Non ho arrossito ricercar su questo:
 Il qual, sperto con l'era in tal costume,
 Mi disse, vedi tu quel che ministra
 A ciascun le vivande? Il Trincia è detto:
 Quindi ogni volta ch'ei l'appella, a un punto
 Il signor della mensa auco gl'impera.
 Ma le cose sin qui accennate bastino per avere un'idea
 sufficiente della splendidezza, della ridondanza, e della

stranezza ancora dei triclinj romani. Ne accaderà sovente in quest'atto di ritoccare questo argomento, altre più singolari e più sorprendenti cose accennando, e potremo alla fine dell'atto stesso conchiudere, che non Marte o Giove o Quirino erano le principali divinità de' Romani, ma un'altra piuttosto, e più accarezzata e più idolatrata di quelle, a cui facevano sacrificj sempre nuovi, straordinarj, perenni, divinità ch'essi in tutto e per ogni dove recavano come in trionfo, genio loro vero, indivisibile, possentissimo, nazionale, l'eccesso d'ogni passione, l'eccesso d'ogni vizio e virtù, il fatale, funestissimo eccesso, a cui essi dovettero il loro decadimento, Roma la sua ruina, e da cui scaturirono due non ancora forse inaridite sorgenti l'una di sangue, l'altra di pianto della misera umanità. Se la mia sentenza abbia poi peccato di esagerazione, dopo che avremo appositamente e diffusamente in altri luoghi parlato di questo eccesso, mel dirà chi appieno conosce l'indole, il genio, le abitudini de' Romani.

(2) NARDO.

Del Nardo parla Plinio nel lib. 12. cap. 12. Io credo che il solo odore più che alcun'altra straordinaria singolarità di questa pianta l'abbia intrecciata alle corone convivali delle nostre Romane. Quanto al sapore, il nardo si accosta molto al sapore del malobatro, albero della Siria. Parlando di questo il nostro Orazio nell'ode 7. del lib. 2. così si esprime:

Cum quo morantem saepe diem mero.

Fregi, coronatus nitentes

Malobathro syrio capillos.

Ea indicando la pianta dell'altro, dice il medesimo:

*Adduxere sitim tempora, Virgili:
Sed pressum Calibus ducere liberum
Si gestis, juvenum nobilium cliens,
Nardo vina merebere.
Nardi parvus onyx eliciet cadum,
Qui nunc Sulpiciis adcubat horreis,
Spes donare novas largus, amaraque
Curarum eluere efficax.*

Ode 12. lib. 4.

E nell'ode 11. del lib. 2.

*Cur non sub alia vel platano, vel hac
Pinu jacentes sic temere, et rosa
Canos odorati capillos,
Dum licet, assyriaque nardo
Potamus uncti?*

In alcuni altri luoghi lo stesso Orazio fa menzione di questo deliziosissimo unguento. Potremo essere qualche volta indulgenti colle nostre voluttuose Romane, se penseremo, che il trasporto per gli odori era comune non solo ai Romani di ogni ordine e classe, ma in ispezialità ai popoli tutti di oriente. Di fatti troviamo il nardo annoverato tra le piante più distinte anche nel Cantico de' cantici cap. 4. *Nardus et crocus, fistula et cinnamomum cum universis lignis Libani, myrrha et aloe*, e il vaso della Maddalena destinato ad ungere i piedi di nostro Signor Gesù Cristo era pieno di pretto nardo. (S. Marco, S. Luca, S. Giovanni). Per ora ciò basti. L'argomento degli odori, presso ai Romani è sì grande, sì straordinario (ricordatevi, o lettori, il Dio Eccesso nella fine della prima nota da me indicato), che raccogliendo tutti gli autori che hanno su quello versato, se ne

formerebbe una biblioteca: noi, al solito, lo restringeremmo in guisa di farne un piacevole articolo. *Vedi la nota 26.*

(5) BAGNI.

Qual cosa non è mai grande presso i Romani? Siavi pure un argomento o soggetto qualunque di lieve o quasi niuna entità presso un'altra nazione collocandolo fra le mura di Roma, diventa grande, straordinario, meravigliosissimo. Avviene a me, parlando di questa materia, ciò che suole accadere a quel tale, che entrando in una qualche officina per provvedersi di arnesi e suppellettili eleganti e di lusso, tante ne trova e sì seducenti e sì varie, che rimane confuso e indeterminato a quale si debba appigliare, o di quale far debba acquisto. Tale è l'argomento de' bagni e delle terme presso i Romani, che propriamente, se si riguardi l'ampiezza, la magnificenza, la sontuosità, la stranezza ancora degli uni o dell'altre, non si sa a qual parte determinarsi. Diremo dunque il più essenziale in ogni rapporto, e preseghieremo ciò sempre che ne può sorprendere ed allettare. Innumerevoli sono gli autori che hanno scritto, chi sopra il tutto, chi sopra alcune parti di questo soggetto. Chi ha voluto indagare la rimotissima origine di questa usanza, come Diodoro Siculo, attribuendola ad Ercole. *Diod. Sic. Bibl. Hist. lib. 5. c. 2.* Ateneo non è stato di diverso sentimento, dicendo *Calidas aquas, quibus lavamur, e terra scaturientes, Herculi sacras etc.* Chi lasciando la favola, e indagando nella storia l'origine di quest'uso l'ha trovato procedere dai re egiziani: chi più fondatamente asserisce essere stato introdotto dagli Ebrei, dietro alcuni passi

del Levitico cap. 16., chi lo fa derivare precisamente dai Persiani o da alcuni popoli dell'oriente, chiamando a testimonio Plutarco, che accenna le magnifiche terme di Dario: alcun altro ne trae gli esempj primitivi da Omero *Odiss. lib. 8.* Vi furono di quelli che molto scrissero del bagno artificiale, nè si dee lasciar di leggere Ippocrate *lib. 2. De diaeta.* Altri, come Tucidide, Polibio, Dione, parlano de' bagni caldi usati dagli orientali: Asclepiade all'incontro parla de' freddi, e li preferisce; molto dopo, questi furono accreditati sotto di Augusto (*Dion. lib. 53.*) Le quali cose possono essere lette diffusamente nella commendevolissima opera del Signor Mandruzzato intorno ai bagni d'Abano nostro, ed in alcuni altri scrittori, quali sarebberò il Ferrari, Pitisco, Vitruvio ec. Venghiamo ai voluttuosi e magnifici nostri Romani, ai quali cedano le nazioni tutte e i più lussureggianti e molli opulenti dell'universo in questo proposito. Che si parla da molti di dispendio, di lusso ne' bagni moderni? Leggansi le cose seguenti; e si veggia l'argento, l'oro, le gemme profuse in questi monumenti novelli della romana sontuosità. Si cominciò dunque dal bagnarsi nel Tevere senza la spesa di un solo sesterzio (*Varr. De ling. lat. 8. 42. Orazio lib. 1. sat. 3. v. 137.*) Si terminò dall'aver bagni in casa, che costarono milioni di nummi (*Giust. Lips. De magn. Rom. lib. 5. cap. 8. De balneis etc.*) Per oggetti di politezza e salute si facevano i bagni dopo gli esercizi ginnastici dai primi Romani (*Ferr. in Dissert. de balneis*). Si fecero i bagni in appresso, dopo anche i conviti, per lusso, spirandovi dentro, riportandosi a queste parole di Giuvenale:

Poenā tamen praesens; cum tu deponis amictum

Turgidus, et crudum pavonem in balnea portas.

Hinc subitae mortes, atque intestata senectus.

La modestia e la decenza presiedeva ai primi, nè permetteva la comunione d'ambidue i sessi: il libertinaggio e la dissolutezza apriva i secondi, confondendo maschi e femmine senza riguardo: dapprima bastò ai lavacri l'acqua pura di fonte o di fiume: poi si vollero varj gradi di calore nelle acque, quindi *frigidaria*, *tepidaria*, *caldaria*, nè bastando l'acqua, si volle pur l'aria violentissimamente riscaldata far entrar nelle terme; quindi l'*assa cella* per promuovere la traspirazione e il copioso sudore; si trovò necessario un luogo da riporre i vestiti, ecco l'*apodyterium*: bisognava inoltre unguersi dopo i lavacri, e ci voleva un altro luogo, ecco l'*unctuarium*: dopo le lavazioni e le unzioni, si aveva da star lì senza spassarsi? oibò, ci voleva un ginoco di moda, conveniva giuocare alla palla, subito un altro luogo ben ampio, *sphaeristerium*; alcuni non voleano giuocare, ma passeggiare al coperto, quindi *porticus*, altri voleano delle belle verzure ed ombre deliziose, quindi *nemora*; v'erano molti fastosi ed opulentissimi, che trovavan da poco gli anzidetti trattamenti, e volevano i loro atleti, il luogo per esercitarli, e molti luoghi per gli spettatori di tale esercizio, eccoti il *xistus*, e così progredendo il bisogno, il lusso, il capriccio, il piacere, i bagni che consistevano in una picciola angusta stanza o seggiola, divennero (nè si creda esagerazione) paesi, provincie, città: in questa maniera intenderemo come Ammiano abbia scritto, *lavacra in modum provinciarum extracta*, come Cassiodoro lodi *mirabilem magnitudinem thermarum*, come nelle collezioni di Olimpiodoro si legga, *lavacra publica in-*

genti magnitudine erant, e quibus antoninianae dictae, in usum lavantium habebant sellas mille sexcentas, easque marmore polito factas, come finalmente Seneca epist. 86., così si esprima: *Pauper sibi videtur ac sordidus, nisi parietes magnis ac pretiosis orbibus refulserint: nisi alexandrina marmora numidicis crustis distincta sint: nisi illis undique operosa, et in picturae modum variata circumlittio praetextitur; nisi vitro absconditur camera; nisi thasius lapis, quondam rarum in aliquo spectaculum templo, piscinas nostras circumdedit; in quas multa sudatione corpora exinanita demittimus; nisi aquam argentea epistomia fuderunt. Et adhuc plebejas fistulas loquor: quid cum ad balnea libertinorum pervenero? Quantum statuarum, quantum columnarum est nihil sustinentium, sed in ornamentum positarum, impensae causa? Quantum aquarum per gradus cum fragore labentium? Eo deliciarum pervenimus, ut nisi gemmas calcare nolimus.* La qual lettera di Seneca, ti prego, o lettore, di vedere nelle opere del non mai abbastanza lodato Giusto Lipsio, che con eruditissime illustrazioni le epistole del sommo filosofo spiega, rende più chiare, e arricchisce con abbondantissima e mai incerta dottrina. Abbiamo già detto, che sempre le passioni de' Romani dall'essere semplici, oneste, naturali inclinazioni giungevano alla mania, al furore, all'eccesso. Non potea, e non dovea essere la cosa diversa nell'articolo Terme. Discepoli e seguaci in tutto e per tutto degli Etruschi e de' Greci singolarmente, come abbiamo dimostrato nel primo volume, essi spinsero all'ultimo grado di lusso e di voluttà l'uso salutare de' lavacri. L'Etruria abbondava a dismisura di bagni (Dion. Alicarn. *Antiq.* ro-

man. lib. 1. Strab. lib. 1.): ma da quanto io ho potuto rilevare su questo proposito, non avendo dimenticato nè Cassiodoro, nè Terenzio Varrone, nè i due sapientissimi Plinj, dagli Etruschi era anteposta alla magnificenza la salubrità del lavaero. Non così presso^{ti} i Greci. Essi ne avevano di pubblici e di particolari. In Atene ai primi il popolo vi concorreva in folla (*Aristof. nel Plut.*). Ne' secondi, i ricchi trovavano uno dei loro più soavi piaceri. In quelli il comodo e la salubrità erano i principali oggetti: in questi la splendidezza andava del pari col desiderio di riacquistare la salute (*Plat. in Fed. Demost. in Con. Teofr. cap. 28.*). Crebbe la mania dei lavaeri, e come spesso addiviene in tante altre cose, ciò ch'era di mera politezza e diletto, s'è fatto articolo di prima necessità. Per questo motivo anche le navi avevano i bagni loro (*Sphanhem. nelle nubi di Aristof.*). Gli Ateniesi andavano al bagno dopo il loro esercizio di corpo e prima delle mense (*ibid.*), e dopo i bagni ungevansi con essenze squisitissime e si profumavano. Ora richiamandoti io, o lettore, a quanto di sopra t'ho accennato, favellandoti de' Romani, sbaglierei forse nel dirti, che ancora in questo i Romani sciumieggiano i Greci perfettamente? Ma lasciamo da parte qualunque cenno di erudizione, e vieu meco, lettore, a vedere una delle terme (poichè tu ben sai, che generalmente con questa parola *thermae* intendevansi presso gli antichi, bagni d'acque calde nascenti, quantunque bene spesso addivenga, che l'altra *balnea* fosse presa nello stesso senso, restando però vero, che *balnea* appartenevano sì al pubblico che al privato, *thermae* al pubblico solamente) vien meco, dissi, o leggitore, a spassarti alquanto in una di queste sontuose terme romane. E pri-

ma sappi, che sì bella, voluttuosissima e salutifera costumanza fu introdotta da Mecenate, da quel Mecenate, che non sapea se non promuovere e far il bene, qualità sola, senza parlare delle altre, che avrebbe bastato a rendere quel raro, forte e sapiente ministro, immortale (Dionis. *nella vita di Aug.*). Portiamovici all' ora conveniente, e prima ancora per vedervi gl' innumerevoli concorrenti. *Ubi hora balinei nuntiata est (est autem hieme nona, aestate octava) in sole, si caret vento, ambulat nudus. Deinde movetur pila et diu etc.* (Plin. *lib. 3. ep. 1.*). Ma quai son queste terme, curioso tu mi dirai? Puoi chiederlo? A Baja. A quella regione beata, a quel porto di delizie della Campania, tra Cuma e Pozzuoli, a quell' amenissimo lido, dove con bizzarro ed incredibile accoppiamento si risanano le infermità, e si sviluppano e pasconsi, e forse forse si medicano le galanterie de' Romani, dove si danza, si suona, si canta, si va in barchetta costeggiando e cenando, e mille altre allegrissime cose si fanno, per tacerti di quelle che la modestia mal soffrirebbe che si ponessero in chiaro. Andiamovici per il golfo di Pozzuolo, appunto come i Romani sogliono portarvisi, singolarmente nelle ore vespertine della caldissima state, quantunque anche in tempo d'inverno, a cagione delle acque fumanti e delle zolfatare, il clima vi sia dolcissimo e temperato (Adiss. *Voyag. d'Ital.*). Vedi qual prospettiva deliziosa t'offrono quei littorali? Hai tu veduto mai sponde così verdeggianti e fiorite al pari di quelle? Ricercami a tuo piacere, io ti risponderò alla meglio che potrò, ed anzi io mi figuro le tue ricerche, e te ne formo sul fatto risposta, o giovane lettore.

Il lettore.

Prima ch'io ti ricerchi di Baja, dimmi un po' che genti son quelle in lontano, che sembrano di pescare a mano pesci in quell'acqua?

L'autore.

Quei son pescatori d'ostriche: quelle son l'acque del lago Lucrino, che forma una parte essenziale del golfo di Baja (*Giuv. sat. v. 140.*).

Il lettore.

Di quelle celebratissime ostriche, per le quali erano così trasportati i Romani? Che fu il primo a scoprire in Baja Sèrgio Orata (*Plin. lib. 9. c. 54.*)?

L'autore.

Per l'appunto; e delle quali ne fa menzione Giuvénale, Orazio, Marziale e molti altri. Quel lago è tutto abbondante di squisitissimi pesci, starei quasi per dire, abbondante al pari delle Venezie (*Mart. lib. 13. epigr. 88.*) Pretendesi che dalle pescagioni frequenti e dal lucro che ne ritraevano i pescatori sia derivata la denominazione che t'ho indicata. Il mare però colle sue impetuosissime e improvvise maree ha cagionati al lago considerevoli danni. Lo ha reso deserto di pesci, il che ha dato motivo a quei forti e smisurati ripari che tu vedi fatti costruire da Giulio Cesare, mercè de' quali, frenato l'impeto del flusso e riflusso, furono restituite alla pristina prosperità tutte le pescagioni (*Serv. in Virg. Georg. l. e v. 2.*).

Il lettore.

Quelle magnifiche fabbriche che si vedono su quelle eminenze, son tempj forse o pubblici edifizj?

L'autore.

Nè gli uni nè gli altri. Quei sono palagi di privati opulenti romani (Strab. *lib.* 5. Plin. *lib.* 31. c. 1.).

Il lettore.

Quei che si distinguono per l'altezza e per la magnificenza, e per la loro posizione montuosa a chi appartengono?

L'autore.

Appartenevano a C. Mario, a Gn. Pompeo, a Giulio Cesare, i quali, non so s'io debba chiamare scaltri o deboli, diedero a quei loro edifizj una certa militare apparenza, come si vergognassero di avere abitazioni nel soggiorno più delizioso dei voluttuosi Romani, o credessero convenire a persone di guerra anche ben munito e guerresco soggiorno (Senec. *epist.* 51.).

Il lettore.

E quella amenissima villa dalla parte della marina di chi è (Grand. *Diction. géogr.* Martinière artic. *Bajes*)?

L'autore.

Di Q. Ortensio, dell'oratore, del re delle cause, in cui la eccellenza del dire e del muoversi andava del pari, come t'è noto, con la sontuosità e splendidezza del viver suo. Quella poi bellissima in sulla spiaggia era di Cicerone, una di quelle diciotto villette ch'egli solea chiamare *ocellos Italiae, villulas meas etc.* *Epist. ad Attic. lib.* 16. *ep.* 6. Middleton *Vita Cic.* tom. 4.

Il lettore.

Ora che ci accostiamo alle sponde, mi par di scorgere che la campagna sia molto aprica e ubertosa. Quante viti cariche d'uva! Quante frutta! Quanti alberi! Che fertilità!... E quel denso fumo che sembra

qua e là sortir dalla terra (Grand. *Diction. géograph. Martin. artic. Bajes*)?

L'autore .

Quelle sono le sorgenti minerali di tutti i gradi di calore, che tanto giovano agl'infermi e così allettano i voluttuosi (*ibid.*).

Il lettore .

Quel tempio, da cui sortono a lento passo ed in aspetto d'inferme persone alcune donnicciuole, come si chiama?

L'autore .

Il tempio di Venere genitrice, o, se ti piace, seconda.

Il lettore .

E quell'infinito numero colà di genti, che spesso spesso vanno, vengono, urtansi, agitansi, corrono, saltano, mi figuro, non sarà già di malati?

L'autore .

Tutto al rovescio. Quelle sono le genti più ricche ed allegre di Roma. Il luogo amenissimo ov'esse sono raccolte, chiamasi gli Elisj. Non chiedermi delle diverse classi che compongono quel mescuglio: sarebbe impossibile l'annoverartele, molto più il descrivertele. Ti parlerò nulla ostante prima del luogo, poi, all'infretta, di chi lo frequenta. E parlando di quello, tu mi sarai oltremodo grato, se ti riferirò una delle più seducenti ed eleganti descrizioni di quel paese. Ella è di Plinio, riportata con molte aggiunte dal geografo Tolommeo; eccotela: *Sunt igitur in hac regione spatiosi fertilesque campi, aprici et fructiferi colles, amoena muniticaque nemora, jucundissimi saluberrimique fontes, et aquae tam ad hominum salutem, quam ad voluptatem; praeterea montium jugis amplissima tanquam*

amphitheatra venatus oblectationi naturae opera fabricata: tum et in ora et intus cryptae ac specus ingentes cum aedificiorum admirabilium vestigiis aliaque sexcenta tam naturae potentissimae quam artis ejus aemulae opera, quibus ingenia mehercule coguntur obstupescere. Haec ille. Sunt autem in hac regione quamplures aquarum calidarum scaturigines diversis aegritudinibus salutares. E qui Tolommeo ti dà ampia ed esattissima descrizione, per la quale sarai costretto a confessare con lo stesso Plinio, che tranne l'Arabia, nobilissima per la fecondità e fertilità delle piante aromatiche, non vi è alcun'altra parte nell'universo che si meriti al pari di questa il nome di ubertosa e felice. Quanto poi alle persone che vi concorrono, presentemente la cosa è arrivata, al principio e nel secolo ottavo, a tal segno, che ne ritraggono o biasimo o dissistimazione, mercecchè non vi si portano colà che gli sfaccendati, i dissoluti, i libertini, i ricchi usurai, i concussionari fastosi, i prepotenti malvagi, le femmine malviventi, le dilettrici di gladiatori, le belle suonatrici di flauti, le matrone tutte, in una parola generalmente parlando, le quali hanno rinunciato ad ogni custodia di virtù e di decoro. Risovvienti ora, o giovine lettore, tutta quella bella elegia di Propertio (lib. 1. eleg. 11.), di cui non ti voglio accennare che i quattro ultimi versi. Così egli scrive alla sua bella Cinzia:

Tu modo quamprimum corruptas desere Bajae;

Multis ista dabunt litora dissidium:

Litora, quae fuerant castis inimica puellis:

Ah pereant Baeae crimen amoris aquae!

Ma che ti starò io annoverando, oltre a questo, molti altri tratti sul proposito di eccellentissimi poeti? Parli

più venerato e più creduto per tutti il principe dei latini filosofi. Non già tutta io ti riferirò la diviua epistola 51., ma da alcuni periodi rilevano la bellezza e la importante relazione col mio argomento (*Senec. epist. surrif.*). *Ne Bajae quidem: diversorium vitiorum esse coeperunt. Illic sibi plurimum luxuria permittit: illic tanquam aliqua licentia debeat loco, magis solvitur. Non tantum corpori, sed etiam moribus salubrem locum eligere debemus. Quemadmodum inter tortores habitare nolim, sic nec inter popinas quidem. Videre ebrios per littora errantes, et commensationes navigantium, et symphonicarum cantibus perstreptentes laeus, et alia quae velut soluta legibus luxuria, non tantum peccat, sed publicat, quid necesse est? Id agere debemus, ut irritamenta vitiorum quam longissime profugiamus. Indurandus est animus, et a blandimentis voluptatum procul abstrahendus.* Ed altrove, dopo aver dati cento utilissimi morali precetti: *Quid mihi cum istis calentibus stagnis? Quid cum sudatoriis, in quae siccus vapor corpora exhausturus includitur? Omnis sudor per laborem exeat.* Ed altrove ancora: *Literni honestius Scipio, quam Bajis exsulabat etc.* Eccoti in succinto, o giovine lettore, una qualche idea delle famose Baje romane.

Il lettore.

E te ne sono veramente obbligato. Compi di grazia l'istruzione su questo argomento col dirmi, se queste rinomatissime terme di Baja sono più antiche dei celebrati bagni del tuo paese.

L'autore.

Pare la cosa assolutamente decisa, e che si possa francamente asserire essere più rimota la conosciuta storica

origine delle terme d'Abano di quella di Baja. Ma tu mi vorresti trar di proposito. Vuoi sorprenderti e istruirti su questo argomento? Leggi Claudiano (*epigr. 8. de Apono*). Vuoi deliziarti e addottrinarli nel vero? Leggi il Barbieri (*I colli euganei. Poemetto*). Nel primo ti rapiranno i bei versi del seguace illustre di Virgilio e di Ovidio: nel secondo ti empiranno l'anima d'armonia i sonanti numeri del successore emerito di Cesarotti.

(4) ASSAGGIATORI.

L'assaggiatore sibarita era dotato di uno squisitissimo senso nel palato per giudicare del sapore e del condimento delle vivande. Ne abbiamo parlato nella nota 58. del tomo primo. Chi amasse più estesa cognizione di questo celebrato ministro delle cucine e de' triclinj romani può vedere la penultima nota, alla sat. 6. di Orazio del lib. 2., del Sanadon, ed anche Tacit. lib. 15. cap. 16.; l'ufficio però dell'assaggiatore non era sempre invidiabile: dovendo pregustare i cibi e le bevande dei potenti e dei re, rimaneva vittima qualche volta delle pericolose incombenze del suo piacevole ministero.

(5) Ciascun mese presso i Romani aveva il suo nome protettore. Minerva lo era di quello di Marzo. Nel primo di questo mese si celebravano le matronali. Vedi la nota 28. del primo tomo.

(6) CUOCHI SICILIANI.

Quando in Roma si volevano accennare prelibate squisite vivande, si nobilitavano chiamandole siciliane. È già nota l'espressione del nostro Orazio od. 1. lib. 3.

v. 18. *Siculae dapes*. Vedi anche la nota 18. del Sannadon a questa voce. Era già passato in proverbio, per indicare un sontuosissimo pranzo, il dire pranzo siciliano; e non altrimenti che a Roma, parlando de' cuochi siciliani, si tennero nello stesso pregio i cuochi parigini in Europa. Io mi ricordo aver udito sovente parlare in Venezia delle mense d'uno splendido ed anche benemerito repubblicano, per le cui liberalità alcuni ghiotti, quasi in estasi sortivano dal convito, sciamando, è un grand'uomo Monsieur Vigneron! Questo eccellentissimo cuoco, di cui la fama tutt'ora ricorda il nome, beava alcuni nuziali, o per altre ragioni, solenni conviti, quando giungeva a concederlo il picciolo veneto Apicio.

(7) OROLOGI ROMANI,

LORO VARIETÀ, IMPIEGHI, ECCELLENZA FONDATA SULLE
LEGGI DELLA NATURA, ED USO SINISTRO ALLA
VERA E PERFETTA ELOQUENZA.

La clepsidra era un orologio da acqua, cioè un recipiente di vetro con un pertugio, da cui scendendo il fluido a guisa di stillicidio, segnavansi l'ore e misuravasi il tempo col mezzo di un soghero galleggiante. Vedi, o lettore, la diversa capacità di queste clepsidre nella lettera 11. del lib. 2. di C. Plinio Cecilio. Nell'altra di lui lettera 25. del lib. 1. rileverai di più, che ne' giudizj con queste clepsidre assegnavasi dai giudici all'attore ed al reo, e agli oratori un determinato tempo, oltre cui non era permesso il trascorrere. Quindi conoscerai l'importanza delle parole *dare alicui aquam*, ovvero *libera tempora*. Plin. lib. 6. epist. 2. E non solo ne' giudizj usavansi le clepsidre, ma fra l'armi e

negli accampamenti e nelle case de' particolari, come, volendoci estendere su questo argomento, potremmo dimostrare. È comunemente noto, che ne' primi tempi i Romani facevano uso di orologi solari, che in progresso Scipione Nasica nell'anno 595, atteso che le nebbie rendevano incerti gli orologi solari anzidetti, stabilì una clepsidra, la cui invenzione ed uso si attribuisce ai Greci da molti investigatori dell'origine degli orologi. Nè voglio tacerti, o lettore, tal cosa, che da te conosciuta, ti farà provare molta soddisfazione. Di queste clepsidre ne parla anche in una sua dotta memoria l'ab. Couture negli atti dell'Accad. *des inscript.*, la quale porta questo titolo: *De la vie privée des Romains, c'est-à-dire: ce que un particulier menant une vie commune faisoit dans le cours d'une journée*: dissertazione però che a me (forse soverchiamente desideroso di trovar esaurito in ogni sua parte questo argomento) lascia non poche cose a desiderare più estesamente, o men rapidamente descritte. La conoscenza e l'uso di questo strumento mi fa trascorrere forse al di là del segno, parlando della divisione del dì e della notte presso i Romani, ma parmi così immediata la relazione tra le clepsidre e le ore divise, che il farne alcune indicazioni sia di precisa necessità al mio soggetto. Tu già sai, o lettore, che prima della invenzione di questi orologi, che i Romani ebbero dai Greci, che questi ebbero dagli Egizj, dividevasi in quattro parti la notte, prima, seconda, terza e quarta vigilia, traendone la costumanza dall'uso militare che se ne faceva. Molte erudite cose ti dirà su questo proposito Giusto Lipsio (*De militia Roman. lib. 5. dialog. 9.*). Il giorno dividevasi in due parti, avanti e dopo mezzo giorno, levarsi e tramontare del

sole, vi si aggiunse di poi un punto di mezzo, chiamandolo mezzo giorno. Prima dell'orologio ad acqua ebbero i Romani il quadrante, stando a C. Plinio Secondo (*lib. 7. cap. 59.*), quadrante portato in Roma dalla Sicilia da M. Valerio Messala l'anno 477. La imperfezione di questo orologio solare fece sostituire la clepsidra, e sì il dì che la notte furono divisi in dodici ore, le quali, come ognun vede, erano molto lunghe ne' giorni di state, brevi nell'inverno, e così viceversa rapporto le notti. Il riferir dunque che fa a Cecilia Metella l'Architricliniarca, che la clepsidra non segna ancor l'ora nona, vuol significare, che l'ora nona era tre ore prima di notte, ora, che nel giorno primo di marzo non sarebbe nè troppo sollecita, nè troppo tarda anco ai dì nostri per un convito. Di fatti l'ora comunemente del pranzo era la nona o la decima, che corrispondevano alle due o alle tre prima del tramontare del sole (*Couture De la vie privée des Romains*). E dissi, pranzo, perchè trovai bene spesso che molti autori confondono cena e pranzo, quantunque il pranzo propriamente si facesse nel mezzogiorno (*V. la nota 1.*). Torniamo adesso al nostro orologio romano, in cui se dobbiamo rimarcare molte imperfezioni, che sono sempre comuni a tutte le scoperte nella loro origine, non possiamo far a meno di considerare e lodare la ragionevolezza e il naturalissimo fondamento su cui era piantato. E dico naturalissimo, perchè a me sembra essere sempre meno incerta e fallibile quella cosa, la quale più da vicino segue e calca l'orme prescritte dalla stessa natura. Ora qual norma più costante e più certa della divisione eterna, fatta dall'autore del tutto, in tenebre e luce nell'universo? Perchè sdeguero io di noverare i

primi istanti e l'ore prime della giornaliera mia vita coi primi raggi che spuntano sull'orizzonte, e col percorrere che fa l'astro regolatore, vivificatore della universale natura, l'orbita che gli è prescritta? Perchè la prima ora di sole che mi sveglia, m'illumina, mi rallegra, mi rende attivo, e meco l'universo mondo avvia e ricrea, chiamerò io quarta, quinta, sesta dopo la mezza notte? Prima ella è pei fossili, pei vegetabili, pei minerali, pegli animali, e sol per l'uomo non l'è? Perchè con una oraria costante nomenclatura confonderò io l'ora che appartiene alle tenebre con quella ch'è solita e deve appartenere alla luce? Se la notte è cortissima, il giorno lunghissimo nella state, perchè le parti componenti la dimensione del dì ch'è lungo, saranno della stessa misura di quelle che compongono la notte ch'è breve? Quale orologio più esatto, più infallibile, più certo di quello che regola gli orologi tutti dell'universo? Le cui orbite luminose sono bene spesso meglio contrassegnate, divise e distinte dal solo osservare che fa all'insù un semplice lavoratore di campi in confronto del contemplare che fa sopra una specola un astronomo calcolatore co' suoi telescopi? Qual divisione più importante, più maestosa, più augusta del tempo di quella che fa la notte col suo avvolger la terra in nerissimi ammantì, e l'aurora col suo indorarla rivestendola di candidissima luce? D'onde ha principio l'universal movimento di tutti quegli esseri infiniti che ricoprono la superficie del globo, e per entro serpeggiansi, nuotansi, riproduconsi, crescono e vi periscono? Dal comparire che fa il sole sull'orizzonte. In qual punto ricaggion essi in dolcissima quiete e in necessario riposo? Allor ch'ei si tuffa nell'onde. E questi due

punti sdegnansi di tenere per norme della divisione del tempo? Ah certo a costoro che pensano in siffatta guisa, e son molti, non istette a cuor mai di attenersi alle opinioni dei più grandi filosofi dell'universo (Cicer. *Tuscul.* 1. c. 28. Plin. *lib.* 11. *cap.* 6., ed infiniti altri). Oh com'essi nella aurea voce di Tullio immortale hanno in certa guisa riposte le spiegazioni dei loro sistemi! Ov'è chi più di questo o al pari di questo principe della latina sapienza abbia convencvolmente parlato del regolatore e ordinatore de' tempi, del rege degli astri, anima e vita di tutto il creato? *Deinde subter mediam fere regionem sol obtinet, dux et princeps, et moderator luminum reliquorum, mens mundi et temperator tanta magnitudine, ut cuncta sua luce illustret et compleat* (*Somn. Scip.* c. 4.). Sian pure stati gli Egizj a lor talento differenti dal resto del mondo nei loro orarj, ed abbian noverate l'ore del giorno cominciando dalla mezza notte: questo novero lo comincino i Babilonesi dal nascer del sole: gli Arabi e gli Umbri dal mezzo giorno; i Chinesi e gli Ateniesi dal tramontare del dì (de' quali Ateniesi noi Italiani summo seguaci con buone ragioni nei nostri orarj sin poco tempo fa che si è introdotto l'orologio oltramontano) computi il volgo romano il giorno dal levare al tramontar del sole (Plin. *lib.* 2. c. 77.) io dirò ad alta voce con uno degli uomini più sapienti dello scorso secolo, il più grande filologo degl'Italiani, le cui opere sono monumenti eterni della versatilità del suo genio, e dell'immensa ricchezza delle sue cognizioni: « niuna cosa è più libera di » quella di misurare il tempo secondo il proprio piacere e consuetudine: ogni nazione ha delle buone ragioni per preferire il proprio metodo agli altri: l'uo-

» mo misura le sue operazioni nel corso di un giorno;
 » sarà sempre più lodevole quel metodo con cui si pos-
 » sano misurare più facilmente; ogni sistema ha i suoi
 » difetti ed errori; se gli Arabi avevano la certezza del-
 » l'appulso del sole al meridiano per segnare le ore 12,
 » gli Ateniesi avevano il tramontare per segno delle 24;
 » se questo era dubbio, oltre l'Alpi ed al nord in mesi
 » 12 dell'anno il sole al punto del mezzodì non si ve-
 » de che rare volte, dunque anche il metodo arabo sarà
 » ugualmente incerto ». E soggiungerei con la scorta di
 questo rispettabile ingegno molte altre dimostrazioni, se
 lo scorrere sì di frequente quasi fuori del mio proposi-
 to non mi fosse apposto a difetto, e se le insigni opere
 di questo scrittore, di cui tengo due preziosi doni fat-
 timi dalle sue mani, gli Argonauti in Colto, inesauribil
 tesoro d'attiche cognizioni e peregrine ricerche, e l'I-
 figenia in Tauri, tragedia in cui scintillano, sparse qua
 e là gemme d'alto valore, non fossero nobilissimo or-
 namento di tutte le biblioteche (*Vedi il tomo xiv. delle*
opere del commendatore presidente Gian Rinaldo Carli
Lettere americane parte 4. lettera 4.). Ma non mi si
 apporrà, spero, a colpa, se parlando delle clepsidre
 de' Romani mi arresterò alcun poco, favellandoti, o let-
 tore, dei rimarchevoli danni recati alla sublime e per-
 fetta eloquenza, e che pure si arrecano da queste cle-
 psidre, sì negli antichi che ne' tempi posteriori, e tutt'
 ora ai dì nostri cogli orologi polverarj tratti da quelle.
 E quantunque questo grande argomento dell'eloquenza
 io me l'abbia nell'atto quinto e nelle note riservato,
 come in quel luogo convenientissimo, pure anlla costu-
 manza, *dicendi ad clepsydrum*, io così la discorro.
 Premetto, o lettore, il ricordarti, ch'io qui parlo di

quegli oratori che non parlano, ma dicono: *in re oratoria aliud est loqui, aliud dicere: illud, breviter, et sine ornamentis verba facere; hoc, copiose, ornate, et ex arte* (Cicer. in orat. cap. 52.). Ora dunque a te mi rivolgo, che conosci e professi la vera, nobile e sublime eloquenza; qual restrizione, qual impedimento, qual vincolo, qual tortura, per esprimermi con maggior convenienza, era negli antichi giudizi, per gli oratori la così detta *dictio ad clepsydram*? Quale incatenatura, quale impaccio, quale angustia crudele all'uomo di genio infiammato di quel sacro fuoco, a cui tutto è in preda il vero oratore sulla bigoncia? Quando mai si han potuto ridurre a calcolo esatto e ad una determinata misura le sapientissime menti, le fantasie fervide, l'auree lingue de' Pericli, degl' Iperidi, de' Demosteni, de' Grassi, degli Antonj, degli Ortensj, de' Ciceroni? Impor freno ad essi, segnar loro un fine, d'improvviso afferrarli, arrestarli, quando liberi e rapidi e caldi e ricolmi il petto di quel vividissimo sentimento, senza cui non poggia mai alto chi apprese dal padre dell'eloquenza, dal divino Isocrate l'arte di dire, impor, dissi, un termine a questi, non è diverso dall'attristar d'improvviso uom al colmo di gioja, dallo sveller dal seno di padre affettuoso diletta figlia, dall'incespicare cursor veloce già presso ad afferrar il premio del suo valore: e rispetto all'ascoltatore è lo stesso, che ad assetato che beve strappar il nappo di mano, e ad uomo rapito nell'estasi del piacere troncar con un colpo e il suo diletto e la vita. Sì, oratore, a cui mi sono rivolto, tu solo non taccirai d'iperbole e di esagerazione il mio discorso: sì, lettore, se tu assapori e gusti le delizie della divina eloquenza, sarai del mio

sentimento. Non v'è eloquenza dove la libertà è precisa, per cui ella non può far di sè splendida mostra: non si dà oratore, quando non il dritto e la mente, ma la clepsidra prescrive il novero delle ragioni, e quando l'intelletto, l'entusiasmo e l'arte dell'uomo eloquente soggiace mal suo grado all'inesorabile prescritta legge del tempo. Per questo cred'io, e spero di crederlo con fondamento, il divino mio Tullio parlando della splendidissima e ubertosa eloquenza di Pericle, e dell'istitutore ch'egli ebbe nella gloriosa sua arte, interrompe nel suo oratore (*lib. 3. c. 24.*) con queste parole: *At hunc non clamator aliquis ad clepsydram latrare docuerat, sed, ut acceperimus, clazomenius ille Anaxagoras, vir summus in maximarum rerum scientia*. Per questo il principe de' retori, Quintiliano, notando la pernicioso usauza della clepsidra, così si esprime (*lib. 12. c. 7.* *Vedi anche una esatta descrizione della clepsidra Vict. Man. nel lib. 3. c. 54. de oratore not. 60. edit. di Cic. typis Seminarii pat. Manfrè*). *Laboratam congestamque dierum ac noctium studio actionem aqua deficit*. Per questo i Veneziani, che in ogni genere, ma principalmente nelle formalità de' giudizi avevano moltissime cose co' Romani comuni, ai loro orologi a sabbia sospendevano la caduta della polvere nel tempo che l'oratore facea leggere le allegazioni, per concedere con miglior agio maggior libertà di dire all'oratore medesimo: a simiglianza perfetta degli antieli, come abbiamo da Apulejo nella nota 60. surriferita. *At tu, interea dum legis, aquam sustine*. Ed io tengo soavissima ricordanza di alcune aringhe del sommo Cordellina, oratore, nelle quali quel grave, ornato e copioso veneto Lucio Crasso (di cui non gravi, come sai,

orator più perfetto, Cic. *de claris oratorib.* c. 38.) era sovente costretto di troncar a sè stesso la voce per obbedire a una legge, la quale se da un canto avea tutta la obbedienza de' peroranti, avea dall'altro non solo la odiosità degli ascoltatori, de' clienti e degli oratori, ma di coloro stessi che doveano far eseguire la legge. E di quel grand'uomo avend'io fatto un sol cenno, vi aggiungo l'elogio brevissimo che di Crasso fa Cicerone, perchè veggan coloro che il Cordellina ricordano, s'io m'abbia ingannato nel paragone. *Erat summa gravitas, erat cum gravitate junctus facetiarum et urbanitatis oratorius, non scurrilis, lepos. Latine loquendi accurata, et sine molestia dilgens elegantia. In disserendo mira explicatio. Cum de jure civili, cum de aequo et bono disputaretur, argumentorum et similitudinum copia (ibid.).* Tant'uomo, tanto oratore nel giudiziario fioriva quando nel genere deliberativo il suo emulo illustre (Marco Foscari) empieva l'Italia tutta e le oltramontane regioni colla sua imponente eloquenza, e colla singolarità delle sue nobilissime cognizioni nella veneta letteratura. Per questo finalmente, richiamoti, o lettore, colà d'onde ci siam dipartiti, anche la presente legislazione, che in ogni sua parte ha l'impronta del sapientissimo genio che l'ha creata, tu vedi sul proposito delle clepsidre concedersi ai giudici la facoltà di poter restringere ed allargare la mano verso gli oratori e le cause, a norma del giusto, del necessario. Nè ciò a torto, e tu ne scorgi il motivo. Hanno tutti i popoli, tutte le età, tutte le curie i loro *clamatores ad clepsydrum*, uomini che molto parlano e poco dicono, i suoi *latratores, blaterones etc.* ai quali un'opera meritoria sarebbe il menomar la favella, e con-

tro i quali quanto più si scema o si toglie la facoltà di aringare, altrettanto si favorisce il giusto, l'onesto, la ragione, il buon senso: ma sarà sempre vero che al perfetto oratore l'uso della elepsidra è pernicioso, alla giustizia sovente pregiudicievole, alla bella eloquenza, come a coloro che l'amano e la professano, molestissimo, il che abbiamo cercato di dimostrare.

(8) Cioè non ancora l'ora del pranzo, a cui per universale costumanza precedea sempre il bagno.

(9) Altra costumanza delle mense. Si cominciava, per il solito, il pranzo dalle uova fresche e dalle lattughe (*De la vie privée des Romains etc. Couture*). Vedi anche Oraz. lib. 1. sat. 3. v. 6. Per dire una cosa dal principio al suo fine era il proverbio, *ab ovo usque ad mala*.

(10) CAMPO DI BATTAGLIA TRICLINIARE.

Non a voi, lettore, che siete sóbrio, temperante e frugale, ma a coloro, nelle mani de' quali è assai facile che caggia questo volume, che delizia prima di loro esistenza formano gli scelti bene imbanditi conviti (né sono poi biasimevoli in tutto questi tali) spettano le seguenti note. Siamo nel secolo ottavo di Roma: la gloria tricliniare, la convivale sottentra a quella della patria e dell'armi: un'altra classe di eroi vien sulla scena. Io sto per descrivere i campi del loro valore, i nemici che stanno per debellare, le prove di eroismo per cui si son resi famosi. Non più Albani, Sabini, Volsci, Toscani, Galli, Tarentini, Cartaginesi, i Romani voglion distruggere: ai cignali, alle triglie, alle lepri, all'ostriche, al nasso, al falerno, al massico fan-

no guerra. L'Architricliniarca è il lor duce: ei fa la rassegna; ascoltatelo. Tra le ostriche che squadra sotto i suoi sguardi, e delle quali vi enumera i varj generi (Auson. *epist.* 9. e Plin. *lib.* 32. c. 6.), egli preferisce quelle del lago Lucrino.

... *Nos blanda tenent lascivi stagna Lucrini.*

Mart. *lib.* 4. *epigr.* 57.

Di questo lago si è già bastantemente parlato nella nota 3. Chi parla poi sapientemente e delle ostriche prese in crescer di luna e dei pesci più ricercati dai voluttuosi ghiotti di Roma, si è il nostro Orazio colle dottrine di Cazio nella sat. 4. del lib. 2. Udiamolo in pochi versi:

Lubrica nascentes implent conchyliæ lunæ.

Sed non omne mare est generosæ fertile testæ,

Murice bajano melior Lucrina peloris;

Ostrea Circejis, Miseno oriuntur echinæ;

Pectinibus patulis jactat se molle Tarentum.

E qui prosegue quel filosofo sommo di Cazio, il quale, come ognun sa, per essere crapulone credea con buon dritto di potersi dar l'aria di rispettabile epicureo, a indicarvi tutto ciò che di delicato e raro avean le mense romane. La satira nel suo genere è un vero capo d'opera, e, come riflette il Sanadon, lo scherzo di Orazio è molto sensato e piacevole. Io ho creduto di poter trarre profitto da questa satira per la mia commedia, introducendo il personaggio dell'Architricliniarca a cattedratizzare dinanzi a Metella sulle incombenze del suo ministero. Lasciando per ora da parte il dimostrare, che tutto ciò ch'io ho introdotto nella mia commedia ha sempre in sè una scrupolosa osservanza de' costumi, del genio predominante della nazione, nella quale ho

collocata la commedia medesima, risponderò unicamente a quei censori che molto si sono scandalizzati che l'Architricliniarca facesse una qualche descrizione alla voluttuosa e splendida Metella dei prescelti cibi per quel giorno solenne: ma leggete una volta Aristofane e Plauto e Terenzio, e l'egualmente egregio nell'arte e superiore nella fecondità, immortale Goldoni, e troverete naturalissimo, ragionevolissimo, che in tempo di predominante epicureismo, fra epicurei per genio e per fasto, dianzi ad una epicurea per costume in giorno destinato a erapula e a gozzoviglia, un Architricliniarca romano in vece di parlarvi della repubblica di Platone vi parli delle sue magistrali disposizioni nella cucina. Ora col nostro Orazio degniamoci ancora di visitare e le celle vinarie e le gallinarie corti dei nostri eroi del secolo ottavo. Ho attribuito il pregio di avere i più scelti pavoni di Roma a quello che aveva avuto il merito celebratissimo d'introdurveli, al re delle mense, ad Ortensio (Mengotti *Dissert. sul commercio de' Romani* cap. 7. *epoca seconda*). L'Architricliniarca seguita a sfarzeggiare colle cognizioni di Orazio (*lib. 2. sat. 2. vers. 23.*):

*Vix tamen eripiam, posito pavone, velis quin
Hoc potius quam gallina tergere palatum,
Corruptus vanis rerum, quia veneat auro
Rara avis, et picta pandat spectacula cauda:
Tanquam ad rem adtineat quidquam.*

Il quale Orazio sempre parla come di eletto cibo, accennando il pavone:

*....Num esuriens fastidis omnia praeter
Pavonem, rhombumque?*

E di fatti, se stiamo a ciò che riferisce Varrone, un

centinajo di pavoni portava d'utile al padrone in ciascun anno *quadragena sestertia*, quaranta mille sesterzj, cioè 2480 lire di Francia. M. Aufidio Lurco era l'emulo di Q. Ortensio in siffatta splendida mercatanzia. Vedi la nota del Sanadon 115. alla sat. 2. del lib. 1. di Orazio.

(11) UCCELLI ED ALTRI ANIMALI.

I tordi, i lagoe, le cicogne erano fra i più pregiati uccelli delle mense romane. Parlando dei primi, questo mio sapientissimo Architricliniarca non s'inganna di certo. Da Varrone (*lib. 3. R. R. cap. 5.*), e da Columella (*lib. 8. c. 10.*) si è acquistata la cognizione dell'arte per ben nutrirli e ingrassarli, ma dopo che Orazio, conoscitore anche ne' cibi del meglio e del buono dei tricinj romani, s'era espresso decisamente:

Nil melius turdo, nil vulva pulcrius ampla.

Orazio *lib. 1. epist. 15. v. 41.*

Chi volesse poi indagare e conoscere cosa veramente fossero questi lagoe, avrebbe molto da affaticarsi. Sembra questo uno di quegli argomenti fatto apposta per dissertazione accademica, in cui, dopo che l'autore ha sfoggiato un emporio di erudizione per conoscere la vera natura dell'animale, rimangono tutti nella incertezza e nella ignoranza di prima. Chi lo vuol lepre marino, e trae etimologicamente le sue presunzioni dal greco, chi lo colloca fra i volatili col sapor della lepre, nè manca di fondamenti: alle corte, il mio Architricliniarca non falla; era un eccellente boccon di que' tempi:

. . . . Pinguem vitis albumque neque ostrea

Nec scarus, aut poterit peregrina juvare lagois:

Orazio *sat. 2. lib. 2. v. 22.*

Il P. Sanadon nella nota 22. di questa satira protesta di non aver mai potuto rilevare il preciso significato di questa parola, convenendo nelle espresse attribuzioni a questa squisita vivanda. Non così della cicogna. Plinio (*lib. 10. cap. 23.*) ve ne darà estesissima relazione; e d'onde vengano e dove esse vadano solo ignora (*V. anche Giuvenale sat. 14. v. 74.*). Qualcheduno si sorprenderà che la cicogna fosse un animale ricercatissimo ne' conviti: ma è più da sorprendersi che circa un secolo dopo, il ghio con celebratissima preferenza abbia fatta la passione de' ghiotti, e sia divenuto soggetto di severa legislazione (*Vedi la nota 1. nella cena di Trimalcione*). Convien per forza dedurre che la moda influisca sul gusto, che ogni età ne abbia di singolari, ma che noi pronipoti ci asterremo certo dall'adottarne alcuni prediletti dai nostri progenitori.

(12) PESCI.

Non conveniva alla prescritta brevità di un componimento teatrale il soverchiamente estendersi sopra le qualità degli uccelli prescelti nelle mense romane, quindi l'Architricliniarca è costretto a far passaggio rapidamente ad alcuni pesci; ed entra in materia da suo pari col pesce il più dignitoso, il più grave, il più famoso del foro *piscario* di Roma, del *coquinario*. Macrobio ne parla con quel rispetto e con quella dignità che si conviene a tanto argomento *lib. 2. Saturn. c. 12. Acipenser, piscis nobilissimus apud antiquos, magnoque in pretio et honore habitus, adeo ut a coronatis mi-*

nistris, tibicine etiam concinente, cum in mensam inferre, mos fuerit.

Gran questione e gran dubbio havvi fra molti sulla conoscenza precisa di questo nobilissimo pesce. Io inclinaï a crederlo lo storione, sulle ponderate testimonianze del Rondelezio, dello Scaligero e dell'Aldrovando (*Rond. lib. 14. cap. ult.*). Se v'ha nobiltà fra' pesci, certo è, che viene qualificato l'acipenser per nobile dalle penne dei più riputati storici e poeti d'ogni età. Come ne parla Ovidio (*Halieut. in fin.*)!

Tuque peregrinis acipenser nobilis undis.

Come Marziale *lib. 13. epigr. 91.*

Ad palatinas acipensem mittite mensas.

Come tanti altri! Nè si ometta Orazio *lib. 2. sat. 2. v. 46.*

Haud ita pridem

Galloni praetoris erat acipensere mensa

Infamis.

E per storione lo indica parimenti il Sanadon. Nobilissimo lo chiama pur Plinio *lib. 9. cap. 2.* Voi sapete, o lettore, cosa importa la parola *nobilissimus* in latino: di più non v'è per esprimere insigne, cospicuo, illustre, famoso cc. nè v'ha lode che in questa parola non entri. A chi può ella convenir dunque se eccettuasi lo storione? Allo storione preso nell'imboccatura dell'Adriatico, ch'è quanto dire, allo storione per eccellenza, poichè in quel sito. partecipa come di due sapori, *marinus et fluviatilis*? Ed avevano pure la loro distinta e prediletta dai ghiotti località i lupi del Tevere. L'opinione stravagante ed erronea crescea il piacer del palato. L'abbiamo da Orazio *lib. 2. sat. 2. v. 31.*

Unde datum sentis, lupus hic, tiberinus, an alto

*Captus hiet? pontesne inter jactatus, an amnis
Ostia sub tusci? Laudas, insane, trilibrem
Mullum ec.*

Molti intendono per questi due ponti il Sublicio e il Fabricio. L'Architricliniarca gli dà poi da bravo conoscitore l'epiteto di candidi, perchè i laudatissimi dicebantur lanati a candore, mollitiaque carnis etc. Che non sapevano questi maestri di casa romani! Vi aggiunge il gambero marino, cioè l'*astacus*, somigliantissimo al gambero comune, e molti altri pesci quel dotto preside delle cucine vi aggiungerebbe, se Cecilia Metella, cioè se l'autore della commedia non avesse avuta la precauzione di ricordarsi, che non siamo più ai tempi di Goldoni; ne' quali gli uditori ascoltavano volentieri, come si fanno i risi alla turca e quali sono le leggi delle cucine orientali, e il miglior modo di fare il caffè ec. (Vedi *La sposa persiana*, commedia della quale non vi fu la più applaudita in Italia, forse perchè in allora che centinaja di volte rappresentavasi, le cose orientali più assai piacevano delle romane).

(13) FUNGHI, CAVOL-FIORI, CIGNALI EC.

Se Orazio non mi avesse ad ogni modo data la destra per sostenermi, oh davvero con queste romane ghiottonerie mi sarei trovato a mal partito: buon per me che quel dottissimo epicureo lessi sempre e rilessi, e tenni caro nella memoria. Eccolo magistralmente a discorrere sopra de' funghi:

*Pratensibus optima fungis
Natura est; aliis male creditur.*

Sat. 4. lib. 2. v. 15.

Nè disconviene una osservazione, poichè di necessità dobbiamo restarsene in questo triclinio, come natura alle volte sia costante, alle volte instabilissima nell'impartire ai terreni il prezioso dono della fecondità: per esempio, ai tempi di Ortensia i vini delle Gallie erano i più triviali e i men ricercati, ora sono dei più pregiati e squisiti: da due mille anni a questa parte i cavolfiori, i cavoli cappucci, i broccoli ed altre simili piante conservano un tal gusto e sapore, che non lasciano credere esagerate le lodi che davan gli antichi *brassicis pompejanis, brassicis capitatis, vel cumanis, brassicis sabellicis etc.* Chi poi la discorre da gran maestro su questo, non a tutti discaro argomento, si è Plinio (*lib. 19. cap. 8. lib. 20. cap. 9.*) Forse taluno attribuirà alla coltivazione, e non a torto, la varietà o la costante eccellenza di queste od altre moltissime piante: ma certo è parimenti, che natura ne' suoi profondi ed immensi, e quasi sempre invisibili cambiamenti dà, dona, toglie, e i suoi favori e le sue predilezioni comparte ove meno si aveva motivo di attendersene. Dopo il panegirico che Catone ha fatto dei cavoli (*R. R. c. 157.*), spero che non mi si ascriverà a colpa l'aver forse aggradito qualcheduno dei miei lettori col celebrarli. Il cinghiale era un cibo desideratissimo dai Romani. Non azzarderei di asserire, che il trasporto ch'essi avevano ne' conviti per questo animale glielo avesse fatto prescegliere nelle legioni per loro insegna (*Plin. lib. 10. cap. 4.*): ma c'è certo una gran presunzione, ed io mi vi attengo: i Romani simboleggiavano assai le loro passioni e le loro tendenze, e non senza ragione tra le militari insegne vi annoveravano il lupo (*Plin. ibid.*). Dei cinghiali, tra i molti,

parlano Orazio e Giuvenale. Il primo in tre versi dice qual è da prescegliere e quale da rifiutarsi (*lib. 2. sat. 4. v. 40.*).

Umber, et iligua nutritus glande, rotundas

Curvet aper lances carnem vitautis inertem;

Nam laurens malus est, ulvis et arundine pinguis.

Il secondo accenna l'ingordigia per esso dei crapuloni romani con un tratto di penna (*Giuven. sat. 1. v. 159.*)

Sed quis feret istas

Luxuriae sordes? quanta est gula, quae sibi totos

Ponit apros, animal propter convivia natum?

Vuoi tu, lettore, conoscere anche il primo gloriosissimo imbanditore di simile animale? Plinio ti compiacerà (*lib. 8. cap. 51.*): *Solidum aprum Romanorum primum in epulis apposuit P. Servilius Rullus, pater ejus Rulli, qui Ciceronis consulatu legem agrariam promulgavit. Tam propinqua origo nunc quotidianae rei est.* Brameresti poi ricrearti, raccapricciare, deliziarti con la descrizione dello stesso animale? Eccoti i divini versi di Ovidio (*Metam. lib. 8. fab. 4.*):

. . . . et oeneos ultorem spreta per agros
Misit aprum, quanto majores herbida tauros
Non habet Epirus; sed habent sicala arva minores.
Sanguine et igne micant oculi, riget horrida cervix,
Et setae similes rigidis hastilibus horrent:
Stantque velut vallum, velut alta hastilia, setae:
Fervida cum rauco latos stridore per armos
Spuma fluit, dentes aequantur dentibus indis,
Fulmen ab ore venit, frondes afflatibus ardent.
Is modo crescentes segetes proculcat in herba,
Nunc matura metit fleturi vota coloni,
Et Cererem in spicis intercipit: area frustra,

*Et frustra expectant promissas horrea messes,
Sternuntur gravidi longo cum palmito foetus,
Baccaeque cum ramis semper frondentis olivae.
Saevit et in pecudes: non has pastore, canisve,
Non armenta truces possunt defendere tauri.
Diffugiunt populi, nec se se in moenibus urbis
Esse putant tutos: donec Meleager etc.*

Ora a voi, lettore giovinetto, vuolsi dare, per vostra norma e piacere, la traduzione di questa bella pittura, eseguita da due eccellentissimi italiani poeti, l'Anguillara e il Bondi, a ciascuno de' quali il divino Apollo, protettore, fautore liberalissimo di questa sua prediletta regione, profuse i suoi doni.

Versione dell'Anguillara:

.
E invece della sua vendetta e spada,
Mandò per general danno e cordoglio
Un cinghial così fier, di tal possanza
Che di gran lunga ogni credenza avanza.
L'erbosa Epiro, od altro umido loco
Toro non vide mai di tanta altezza:
Sfavilla il guardo altier di sangue e foco,
La dura aspra cervice ogni arma sprezza;
La spuma con grugnir superbo e roco
Fa il dente, che ogni acciar più duro spezza,
Che non invidia a l'indico elefante,
Che di durezza vince ogni diamante.
Sembran le sete una battaglia stretta,
Quando han le squadre al ciel l'arbore alzato,
Spira la bocca il fuoco e la saetta,
E i frutti e gli animai strugge col fiato;
Contro Cerere irato il corso affretta,

E le toglie la spiga e il seme amato;
 E 'l granajo che vacuo si ritrova,
 Digiuo aspetta in van la messe nova.
 Il superbo cinghial corre per tutto
 Di Calidonia il miserabil regno,
 E togliendo a Lico maturo il frutto,
 Privi i mortai del lor liquor più degno;
 Volge, come ha Lico rotto e distrutto
 Contro l'attica Dea l'ira e lo sdegno;
 E fa che nega il censo a la sua diva,
 Che maturò per lei la grata oliva.
 Cerere, Baccò e Palla abbatte, sforza,
 E distrugge e disfa con ugual legge,
 Poi senza l'alma fa restar la scorza
 De le non forti e fruttuose gregge:
 Nè mastin, nè pastor, nè arte o forza
 A tanto orrore, a tanta furia regge:
 Nè gl'indomiti tori, e d'ira ardenti
 Difender ponno i più superbi armenti.
 Al popol non val più forza o consiglio
 Ma corre dove il caccia la paura ec.

Versione del Bondi.

E distruttor delle campagne enee
 Tale un cignal mandò, che a lui di mole
 I pingui paschi dell'erbose Epiro
 Non han toro maggior; di sangue gli occhi
 E di foco rosseggiano, diritte
 Ed irte stan su l'orrida cervice,
 E sul tergo le setole qual selva
 D'acuti pali, e spumeggiante bava

Dalle fauci per gli omeri già cola
 Al suo roco grugnir, lunghi ed acuti,
 E quasi a quei dell'elefante eguali
 Digrigna i denti, e fulmine è la bocca.
 Le frondi arde col fiato, ed or le biade
 Crescenti e in erba calpestando strugge,
 Ed or mature le speranze alterna
 Del piaugente colono, ed alla falce
 Le spiche invola, onde l'usata messe
 Stanno aspettando invan l'aje deserte
 Ed i vuoti granaia: cadono a terra
 Coi grappoli le viti, e dell'ulivo
 Le verdi bacche, e contro il gregge ancora,
 Contro gli armenti il suo furor si estende.
 Nè i fori tori, nè i fatranti cani
 Far pouno alcuna, nè i pastor difesa.
 Fuggon le genti spaventate, e scampo
 Corrono a ricercar dentro le mura
 Delle chiuse città ec.

Qualcheduno, ma raro, spero fra i miei lettori, dirà, che ci ha a fare in un pranzo la descrizione, benchè bellissima, di un animal che si mangia? Al che risponderò. I desinari romani sono così carnascialeschi, a mio gusto, per la soverchia abbondanza de' cibi, che se fra una portata e l'altra non vi si mettesse un poco di chiacchieramento, non si potrebbe andarne alla fine senza levarsi di tavola per la nausea: oltre di che ho premesso, che ad un lettore giovinetto ho indirizzata questa noterella, perchè egli conosca ed abbia da questi due egregj scrittori un breve saggio del modo di tradurre il divino loro antico connazionale. Egli rimarcherà dunque la bella, ma non imitabil licenza del

primo; la severa, ma pur disinvolta fedeltà del secondo: in quello l'impazienza di un puledro che sdegna il freno e va con disordine e scappa: in questo la generosa maestà di un destriero cui nulla toglie di velocità e di leggiadria l'arte che il regola e move: essero l'Anguillara un genio felice per liberale natura, costretto a scrivere da avara fortuna, e ad annoverare fra le grazie di questa, la sola di avere avute da un porporato tante braccia di velluto quante terzine avea scritte per esso lui: essere il Bondi di pari genio fornito, per carattere, per istituzioni, per virtuosa studiosissima vita commendabile assai, così dalla fortuna giustamente premiato, che gli fa godere il maggior dei diletti (di quei diletti che costano però qualche profondo sospiro) quello di essere cotidianamente desiderato, bramato da Italia, madre sua, che per fatalità più nol possede; considererà finalmente questo giovinetto medesimo confrontando coll'originale i due traduttori e le opere di tutti tre ponderando, che solo a questa felice e bella parte di mondo, a questo fecondissimo beato suolo, a questa pura serena luce, a quest'aura vivificatrice, creatrice, altrice di genj straordinarj e sublimi, è concesso vantare in ogni grand'arte, in ogni filosofica disciplina così fulgidi luminari, tanti venerati e celebrati maestri.

(14) FRUTTA.

La ode 6. del lib. 2. di Orazio vi parla anche delle frutta più squisite e ricercate. Quelle di Taranto e di Venafro, parlando singolarmente delle olive, avevano la preferenza sopra tutte le altre d'Italia. Si veda ancora in quest'ode il sommo pregio e il grand'uso che

del mele facevasi presso i Romani; ma Plinio, alla cui sapienza ed esattezza dobbiamo tante importantissime cognizioni più assai di Orazio ne parla (*lib. 15. c. 13.*). Le pere di Pompeja erano le prescelte e gareggiavano colle tiburtine, ma delle pere, dei pomi, delle susine, dei datteri, e di tutte le frutta che possiate figurarvi, lo stesso Plinio (*lib. 15.*) diffusamente, minutamente vi istruisce. Chi sapea più di Plinio? Io sarei per dire, che la somma di lui sapienza potesse andar del pari con la per esso fatale curiosità.

(15) PASSIONE FURIBONDA DEI ROMANI PEL VINO,
E PRIMIERAMENTE DE' GRECI.

L'Architricliniarca indica i principali vini e i più celebrati presso i Romani. Per parlare convenientemente al soggetto e al trasporto che gli eroi nostri tricliniarj avevano pei liquori e pei vini ci vorrebbe una apologetica dissertazione. Il ciel mi guardi dall'usurpare le cognizioni e le glorie di M. Antonio: l'orazione panegirica della ubbriachezza, ch'egli ha composta sulle sponde dell'Africa ha destato ad imitazione un troppo grande numero di Romani per avere non so s'io debba dire l'imprudenza o la trista gloria di commendare gli eccessi d'una passione, di cui non v'è la più facile a passare fra le abitudini. A suo luogo nell'atto quarto parleremo di questo novello Bacco del Campidoglio, ed in quella guisa in cui si mostra, rendendolo detestabile, non lasceremo di riflettere ai lettori, che l'autore di Ortensia ha saputo che in due maniere si danno lezioni di morale sopra il teatro, o col porre in vantaggioso e seducente aspetto la virtù, o col presentare in abbomi-

mevole tristissimo lume i vizj e i viziosi. Di questo libro in lode della ubbriachezza ne parla anche Plinio con queste parole (*lib. 14. c. 22.*): *Exiguo tempore ante proelium actiacum id volumen evomuit, quo facile intelligatur ebrius jam sanguine civium, et tanto magis eum sitiens etc.* Da questo lato prendendo io dunque a farvi qualche cenno sul proposito, vi dirò, che questi intemperanti discepoli de' Greci non cedevano punto nel valore e nella celebrità ai loro maestri, e che in Roma potea ben dirsi *vinis oculique, animique natabant* (Ovid. *Fast. lib. 6. v. 675.*). Quel Dio Eccesso, che troverete sovente da me ricordato, a cui io, sulla conoscenza che tengo delle costumanze romane, ho voluto ergere un tempio, quel medesimo nume coronato di pampini e di edera avea i suoi sacelli presso le celle vinarie, ed infiammava di divozione lo spirito dei più fastosi Romani. Che dissi, infiammava? Gli ardea, in cenere riduceali, anzi per l'aere li dissipava in vapori. In una commedia io era costretto a fare dei cenni, ma in una nota posso fare delle osservazioni. Credetti essere significantissimi cenni la pubblicità che di sì brutale passione faceva un primo magistrato della repubblica, e la eredità sorprendente che la famiglia Ortensia avea fatta da uno de' suoi. Crederò utili le seguenti osservazioni. Ne' secoli delle virtù romane più volte da noi celebrati, noto è comunemente (*Vedi Plinio lib. 14.*), che il vino, sin da Romolo, o era del tutto proscritto, od alle donne faceasi capital colpa il berne, o riputavasi abbominevole e iniqua cosa il farne panegirico e abuso (*Vedi la dotta dissertazione del sig. senatore conte Mengotti sul commercio dei Romani epoca 3. cap. 4.*). Tanta era la fermezza, la costanza, la

temperanza di questi nostri lollati non mai bastantemente primi Romani, che malgrado gl'incitamenti e gli stimoli che necessariamente dovevano avere dalla ubertosità del suolo produttore di eccellentissimi vini, a tale, che le nazioni forestiere venivano in Italia per gustarne le dolcizze e i sapori, malgrado, dissi, questa seduzione potente della natura del paese, stettero forti ed avversi al vino per cinque secoli. Livio autorizza con queste parole la nostra proposizione (*lib: 5.*) *Eam gentem (gallicam) traditum fama, dulcedine frugum, maximeque vini nova tum voluptate captam Alpes transiisse*. Io non mi fermerò a dimostrare l'altra, che non ne ha d'uopo, cioè che i Romani per alcuni secoli abborrirono l'eccesso e l'uso del vino. Alle cagioni piuttosto rivolgo lo sguardo, che han fatto degenerare anche su questo proposito quella virtuosa nazione. Piace all'illustre Mengotti di attribuirne la causa, con una sola parola, alla introduzione del lusso. Io m'ingegnerò di analizzare e di estendere in un confine più ampio questa sua giustissima idea, ripetendo dagli stranieri, e singolarmente dai Greci l'abuso accennato. E qui m'aspetto che qualcheduno de' miei lettori esclami un po' risentito. Diamine! Tutti i vizj vennero ai Romani di Grecia! A cui rispondo: vi attendo alla fine della mia opera, e vi richiamo alle note sopra i Greci dell'atto primo. Noi Italiani di Greci siamo pronipoti: » Italia era, ed è Grecia, i Romani eran Greci, vizj » sommi, esimie virtù son di Grecia, i Romani in tutto » ricopiarono i Greci ec. ». (*V. le note relative dell'atto primo*). Nè risalirò io ad un rimoto principio, a quella tazza fatale di Ercole accennata da Seneca nell'epist. 85. A comuni notissime storiche cognizioni m'appiglio.

rò. In Grecia è divenuta la ubbriachezza una testimonianza gloriosissima di valore (Seneca *ibid.*). In vece di esclamare raccapricciate piuttosto, o lettori risentito. È più forte chi più tracanna, è più intraprendente chi bee di più, più combatte chi è più dal vino infiammato: debbo io dirlo? Filippo e Alessandro!... Ah Giustino e Plutarco han detto il bisogno (Giust. *lib.* 10. *cap.* 8. Plut. *Vit. Aless.*). E meglio di questi due in una sola parola Demostenè, a cui facendosi lode dagli ambasciatori ateniesi a Filippo, perchè beveva assai e non si ubbriacava, rispose, Filippo divide i suoi meriti colle spugne (Plut. *in Dem.*). Tutta Grecia dunque a Bacco sacrifica, s'empie di Bacco, non altro che Bacco invoca nei cimenti, nelle conquiste (Seneca *epist.* 85.). Ma ne andrà almeno illesa l'amena letteratura, la divina filosofia? Non ne andò illeso il principe dei greci filosofi e dei poeti, per non parlare d'infiniti altri a lui posteriori (Vedi *Officina Joh. Ravisii parte* 2.). E l'epiteto che gli si dà da chi sapea epitetar meglio di tutti i poeti latini, non mi sembra molto equivoco:

Laudibus arguitur vini vinosus Homerus.

Orazio *ep.* 19. *lib.* 1. v. 6.

Dunque un tal vizio?... Era divenuto nazionale costume. Gli Ateniesi aveano trovata e perfezionata l'arte di fare il vino (Giust. *lib.* 2. *c.* 6.), e l'arti e i costumi e le mode d'Atene erano da tutti i popoli della Grecia con avidità apprese e imitate, com'è già noto, nè ci voleva poi gran fatica ad imitar questa, che non potea spiacere anche ai nemici ginrati di tutte le innovazioni. Quindi, se Aristotile ne raccontò, senza la collera di Seneca, che i Siracusani per novanta giorni ammettevano una pubblica mai interrotta ubbriachezza (Ravisii

Offic. parte 2.), se Aristotile stesso non ricusava d'istruire sulla condensazione del vino d'Arcadia, ed avea per discepolo un Alessandro, io credo, che non sarò sacrilego a sospettare che la moda ateniese e siracusana avesse sopraffatto qualche volta nel peripato quel grande maestro. Fomentava gli eccessi di una sì brutale passione la natura di quelle felici regioni, alcune delle quali erano sì ubertose e feconde, e sì propizie alla piantagione e coltura di tutto ciò che serve alle delizie e ai bisogni della esistenza, e singolarmente delle viti, che si chiamavano gli elisj terrestri (*Vedi Plin. lib. 14.*). Divenuta la Grecia conquista romana, come altrove si è detto, fecero passaggio in Roma colle scienze più nobili e coll'arti più belle, e con ogni genere di virtù i vizj più turpi, le abitudini più abbominevoli, i più funesti piaceri: i Romani non si chiamarono paghi della inferiorità loro alla forza dei Greci, vollero superarli anche in questa eroica loro celebrità, divenne il campo del valore latino la cella vinaria più celebrata di Roma, ebbe il Lazio i suoi Promachi, i suoi Zenocrati, i suoi Dionigi, i suoi novelli Alessandri (*Ravisi Offic. parte 2.*), e una corona tricliniare di pampini e d'edera fu assai più desiderata e invidiata d'una di ulivo, di gramigna o di lauro. Prima di passare a far qualche cenno su questo proposito, fate da voi stesso di volo un parallelo, o lettore, tra i Greci e i Romani; tra quelli soggetti alle frugali leggi del sapiente Licurgo, e questi intimoriti e frenati dalle pene severe di Romolo antiveggente, tra i primi seduti in Lacedemone a pubbliche mense coi loro figliuololetti a dar esempj di temperanza e frugalità, e i secondi assisi in *propatulo* a far la sobrietà loro norma e regola di tutti gli ordini

de' cittadini, tra gli uni divenuti intemperanti, libertini, briachi nelle joniche ed attiche gozzoviglie, e gli altri resi molli, infingardi, furiosi nelle cene cereali, pontificali, funebri, trionfali, capitoline (*Vedi la nota 1.*). Ora uno sguardo su Roma. Roma dunque farneticava pel vino, e non contenta di adagiarsi sonnolenta alle sponde del placido ed uvifero Liri (*Oraz. od. 32. lib. 1.*), che inaffia le ubertose terre della Campania, inebbriata dei vini eccellenti di Massico e di Falerno, passava in altre regioni d'Italia a cercare nella varietà dei sapori quel piacere cui togliea molto di sua efficacia la uniforme abitudine di gustare quelli del suo paese. Ma non pnr contenta d'una sì prodigiosa varietà ed abbondanza (*Plin. lib. 14. cap. 6.*), volle oltre i mari, oltre l'Alpi trovar di che soddisfarsi. Oh come saggiamente riflette l'illustre Mengotti (*Sul commercio dei Romani epoca 3. cap. 4.*)! » Par che l'Italia, dice » egli, sia destinata a valersi delle cose forestiere, disprezzando i proprj beni ». Ma i vini di Grecia facevano la più forte passione dei Romani, e come non fossero passionati bastevolmente, gli scaltri Greci al delizioso e reale sapore del nasso, del clazomenio, del chio, del lesbio, del samio, dello smirneo e di tanti altri vi aggiunsero il gusto quasi egualmente alcune volte dilettevole dell'opinione, spacciando che alcuni vini di Grecia aveano delle prodigiose virtù. Plinio, che quando si tratta di miracoleggiare, è preso da dolcissima estasi, non lascia niente da desiderar nel cap. 16. del lib. 14. Io non mi accingerò adesso a noverare tutti i nefandi eccessi vedutisi in Roma, nè tampoco coloro che commettevanli. Alcuni cenni generali bastano bene spesso a dare l'idea d'un vizio passato in costume pres-

so una nazione. Quando Cicerone mi narra che un magistrato primario della repubblica... (Philipp. 2. c. 14.) *In coetu populi romani negotium publicum gerens, magister equitum, cui ructare turpe esset, is vomens, frustis esculentis, vinum redolentibus, gremium suum et totum tribunal implevit:* e quando so che il popolo di cui era sì celebrata la maestà e la potenza, non ha lapidato M. Antonio, che dovrò io conghietturare? Che questo popolo non potea piùire un eccesso d'intemperanza e di brutalità, da cui egli n'era del pari contaminato. Quando leggo in Plinio (*lib. 14. cap. 14.*) che Cesare, Cesare, o lettore, volendo farsi grato al popolo nella cena del suo trionfo, distribui cento anfore di falerno e cento cadi di vino di chio, che nel trionfo di Spagna al falerno ed al chio affidò una egual cura, che accrebbe nel terzo consolato la sua confidenza nel vino facendone con novità di esempio distribuire di quattro qualità, chio, falerno, lesbio e mamertino, che circa il secolo VII. sono saliti i vini in somma riputazione, dirò d'aver male conghietturato? Sapete poi, lettore, che preziosità avesse in Roma il vino greco? Varrone e Plinio (*ibid. cap. 15.*) vel dicano. Quand'io leggo, rileggo, e mi risovvengo cento e cento tratti del divino padre della latina poesia in lode del vino, infiammato, come egregiamente osserva l'illustre conte senatore Mengotti, dell'entusiasmo di Pindaro: allor che in Lampridio, come altrove ho accennato, esco fuori di me per la maraviglia, veggendo in progresso i Romani remigare, diguazzarsi, nuotare, immergersi, sommergersi nel vino in quelle loro incredibili naumachie (Lamprid. *in Heliog. c. 25.*), quando in molti scrittori, satirici singolarmente, riscontro, che non contenti i Romani della

naturale squisitezza e sapore dei vini, parendone ad essi debole o scarsa la fragranza, la forza, l'odore, vi frammischiavano il nardo e i più distinti aromi ed unguenti (Giuv. *sat.* 6. v. 305. Plin. *lib.* 13. *cap.* 2.), che il vino prendea nome dai consoli, *Petronio*, *Orazio*, *Plinio* ec., che stanchi di bere in uno stato di naturale temperatura bevevano caldo assai, e di questa guisa pur annojati bevevano in gelo (Giuv. *sat.* 5. v. 65. Vedi la nota 63. della traduzione di Giuv. del Silvestri della detta *sat.*), che sino le tazze erano composte di aromi, com'erano i vasi coptici (*Dissert. del Querci. Roma stamp. Pagliarini 1773.*), che sembrando poco le tazze aromatiche e gli aromi mescolati col vino, pensarono di lasciarvi in infusione l'assenzio, il mastice, il croco, le rose (*ibid.*), quando, dissi, a queste e a mille altre cose di questo genere rivolgo il pensiero, non posso riprendere il popolo romano frequentemente, furiosamente briaco, se prende l'esempio dai grandi, i quali nella moltitudine son presi sempre di mira, come quelli che soprastanno agli altri. O lettore, che direte voi se udrete quella grande, quella celebrata famosa parola, che metteva nei romani petti dei primi secoli il più generoso e nobile sentimento dell'uom cittadino, quella parola per cui e dentro e fuori di Roma tutto operavasi con ammirazione e plauso dell'universo, quella voce sacra, venerabile, venerata, applicata ad un arnese da vino, ad un invincibile bevitore! Sì, la gloria, non appellasi più col sublime aggiunto di patria, di belligera, di marziale. A tanto giunge una nazione degenerata, invilita! La gloria di quei giorni atri, di quel mio secolo magnifico, ridicolo e spaventoso, assume un altro titolo, ella è *tricongia*, a questa aspirano gli eroi di Roma, i

favoriti dei principi, gli oracoli del senato. Chi bee tre congj di vino è il prode, il forte, l'ammirato dall' universo romano, e dee berli con certe leggi, di non prender fiato, di non parlare, di non isgravarsene in guisa alcuna, di non lasciarne una stilla ec. (Plin. *lib. 14. cap. 20.*). Qual eroe educato nelle scuole del Lazio primeggia tra questi, e in vece di africano, di numidico, porta il soprannome di *tricongio*? È il mediolanese Novello, ammirazion di Tiberio, invidia della corte e del popolo romano (Plin. *ibid.*). Qual premio gli si decreta? Il proconsolato. Chi gli strappa di testa la *tricongia* corona? Lucio Pisone, delizia pur di Tiberio, che per due giorni e due notti tracanna, vince e non muore (Plin. *ibid.*). E giacchè abbiain nominato Tiberio, aggiungiamovi un altro de' suoi favoriti, uom grave, d'alta importanza, prefetto della città, riputatissimo nel senato, dal qual senato (tanta era l'abbondanza del trangugiato vino e 'l forte sonno che lo prendea in suo potere) era sovente portato a casa sul letto suo senza mai risvegliarsi (Seneca *epist. 83. nei commentarj di Giust. Lips.*). E queste cose ch'io dopo la mia epoca ho accennate erano proprie dei tempi anteriori come dei posteriori (*Tavola Ortensia nella fine del quinto volume*). Ma fine una volta a queste ingrate e ributtanti memorie dei tralignati e corrotti Romani, e fine si ponga con una delle più belle dipinture di quest'orrido vizio, che sia uscita dalla penna del più grande precettor di morale dell' antichità. Seneca, voi sarete della mia opinione, spero, lettore colto, Seneca era così grande investigatore e correggitore delle umane passioni, come all'uopo sapea essere insuperabil pittore nel descriverle e nel renderle abbominevoli: *Omne vitium*

ebrietas et incendit et detegit: obstantem malis conatibus verecundiam removet. Plures enim pudore peccandi, quam bona voluntate, prohibitis abstinere. Ubi possedit animum nimia vis vini, quidquid mali latebat, emergit. Non facit ebrietas vitia, sed protrahit: tunc libidinosus ne cubiculum quidem exspectat, sed cupiditatibus suis, quantum petierint, sine dilatione permittit: tunc impudicus morbum profitetur ac publicat: tunc petulans non linguam, non manum continet. Crescit insolenti superbia, crudelitas saevo, malignitas livido: omne vitium detegitur et prodit. Adjice illam ignorationem sui, dubia et parum explanata verba, incertos oculos, gradum errantem, vertiginem capitis, tecta ipsa mobilia, velut aliquo turbine circumagente totam domum, stomachi tormenta, cum effervescit merum, ac viscera ipsa distendit. Tunc tamen utrumque tolerabile est, dum illi vis sua est: quid cum somno vitatur, et quae ebrietas fuit, cruditas facta est? Cogita quas clades ediderit publica ebrietas. Haec acerrimas gentes bellicosasque hostibus tradidit: haec multorum annorum pertinaci bello defensa moenia patefecit: haec contumacissimos, et jugum recusantes, in alienum egit arbitrium: haec invictos acie mero domuit. Alexandrum, cujus modo feci mentionem etc. (Senec. epist. 83.).

DIGRESSIONE

CHÈ SPARGE MAGGIOR LUCE SUL GENIO PREDOMINANTE
DI ROMA CON UN AVVENIMENTO PARTICOLARE.

Dove corre tutto il popolo in folla? Ond'è che non si occupa Roma che di un solo argomento? Per qual

cagione tutti per la sorpresa inarcan le ciglia? Tutte le vie che mettono al palagio di Crisogono sono ingombre di genti! Cos'è accaduto? Che avvenne? Qual convito o qual festa fa egli? Gli storici, gli oratori, i poeti son tutti all'erta per scrivere. Di certo accadè qualche cosa di grande. Sin Cicerone s'è mosso a curiosità. Convien dire che sia venuto in Roma qualche distinto filosofo, qualche egregio retore, qualche illustre oratore. Non può darsi tanta agitazione, tanto movimento in tutti gli ordini, patrizio, equestre, plebeo, senza un grande ed straordinario motivo, poichè a mettere in iscompiglio circa quattro milioni di abitanti bisogna da vero che la cagion ne sia grande. Domandiamola: che fu? Chi venne? Cos'è? . . È venuto in Roma un tesoro. Un tesoro? . . Sì, un tesoro; il solo Crisogono poteva avere il generoso stimolo, il bel genio per farne l'acquisto. Ma dicasi una volta cos'è, in che consiste, che venne? . . Non vedi? È tra le braccia di tutti, passa di mano in mano dei cittadini i più opulenti e cospicui, è la celebre Autepsa. Qualche schiava? . . Altro che schiava! . . Ma gli Dei ti perdano! Di, cosa è? . . È una pentola di Corinto.

Tant'è: la frivolezza è primogenita figlia del lusso; la ricchezza è madre sovente della pazzia, ed è gran prodigio, di cui la storia non ce ne dà esempj, se una nazione opulenta non è viziosa e leggera. Seneca da capo a fondo dimostra queste incontrastabili verità. Il popolo romano del quarto secolo avrebbe lacerato a brani Crisogono, il popolo dell'ottavo lo festeggia, l'applaude e l'invidia. Quando vi parlo di Crisogono, vi rappresento una lieve immagine di Silla, di quel Silla che diè l'ultima spinta alle virtù dei Romani per cac-

ciarle dal loro natio soggiorno. Ciò avvenne nell'anno circa 672. Sentiamo il mio Cicerone (*Pro Rosc. Amer.* c. 46.) intorno a questo Crisogono e a questa celebratissima pentola. *Alter tibi (Chrysogonus) descendit de palatto et aedibus suis: habet animi relaxandi causa rus amoenum et suburbanum, plura praeterea praedia, neque tamen ullum, nisi praeclarum et propinquum: domus referta vasis corinthiis et deliacis, in quibus est authepsa illa, quam tanto pretio nuper mercatus est, ut, qui praetereuntes pretium enumerari audiebant, fundum venire arbitrarentur. Quid praeterea caelati argenti? Quid stragulae vestis? Quid pictarum tabularum? Quid signorum? Quid marmoris apud illum putatis esse? tantum scilicet, quantum e multis, splendidisque familiis in turba et rapinis coaccervari una in domo potuit. Familiam vero quantam, et quam variis cum artificiis habeat, quid ego dicam? Mitto hasce artes vulgares, coquos, pistores, lecticarios. Animi et aurium causa tot homines habet, ut quotidiano cantu vocum, et nervorum, et tiliarum, nocturnisque conviviiis tota vicinitas personet. In hac vita etc.* Ora vi domando io cosa doveva esser Silla; e secondariamente vi fo questa ricerca. Non avrebbero bastato questi due soli uomini per guastare e corrompere i costumi più puri della città più virtuosa dell'universo? Torniamo ora a questa meravigliosissima corinzia pentola, arnese divenuto già sacro, fatto ne' tempi posteriori sotto i modesti e sobrii Eliogabali d'un metallo più nobile (*Lamprid. in Heliog.* c. 19.), e di cui propriamente deesi darne la descrizione con queste magnifiche e risuonanti parole. *Authepsa, vas corinthium, nobilissimum, novum, summo constructum artificio at-*

que ingenio, duos habens fundos, in quorum superiore ponitur aqua cum iis cibis, qui coquendi sunt; in inferiore ignis, qui ita inclusus majorem vim habet ac minima impensa rem conficit. Oh vera meraviglia del mondo! O degno arnese dell'attenzione del primo popolo della terra! O funesto segnale della leggerezza, della corruzione, dell'invilimento di quella degenerata nazione! Ben è di dovere che gli storici i più diligenti e riflessivi su te si fermino, ed esclaminino con queste parole: » È questa la miseranda lagrimevole epoca della » perdita delle romane virtù: è questa l'età in cui tutte, niuna eccettuata, in piena luce palesansi le cagioni della corruttela de' romani costumi: la celebre autepsa, che attrae l'ammirazione e gli sguardi ed i plausi dell'intero popolo di Quirino, è l'indizio più certo che questo popolo istesso corre in braccio alla sua ignominia e alla sua rovina ». (Blacwell e Mills. *Memorie della corte di Augustó tom. 1.*).

(16) BORGO TOSCANO, VELABRO, SANADON, SATIRE.

In due parole Orazio ne dice cos'era il borgo toscano (*lib. 2. sat. 3. v. 228. tusci turba impia vici etc.*). Il Sanadon nella relativa nota ne istruisce, che il borgo toscano metteva nel foro, ch'era abitato da mercatanti di schiavi e da profumieri, che questa strada faceva parte del Velabro, che avea presa la denominazione dai Toscani ch'erano venuti ad abitarla dopo ch'era stata asciugata dalle acque che la rendevano inabitabile. *Velabrum*, dice Varrone, *a vehendo*. Nella nota susseguente 220. il Sanadon illustra questa voce. Uomo benemerito in ogni rapporto per la cognizione delle cose antiche romane! Il più benemerito forse di tutti i tra-

duttori di Orazio, poichè svincolandosi dagl'importuni e spesso funesti impacci de' numeri e delle rime, coll'armonia d'una libera e ingenua prosa ne ha fatto tutto intendere da capo a fondo il suo originale. Dio volesse che in simil guisa potessimo leggere i classici tutti latini poeti! Quanto maggior utile alla gioventù! Quanto minor numero di contorsioni, di violenze, di contro-sensi, di omissioni, di stiracchiature pei traduttori! Il fatto dei più abili lo dimostra: essi potranno essere orgogliosi pel piacere che producono all'orecchio dei lettori, non altrettanto pel soddisfacimento che cagionano ai conoscitori ed intelligenti del testo tradotto. Fosse il padre stesso vivente del verso italiano, l'illustre Monti pur fosse! Terenzio tradotto per le sue mani mi alletterebbe, mi alletterebbe Plauto, Orazio, Lucrezio: ma, quanto all'intelligenza, non verrei a capo di riportarne mai un letterale, esatto, totale, preciso conoscimento, poichè questo è solo proprio d'una libera prosa. Dice l'Architricliniarca che la satira è divenuta messe romana: questo sentimento è la traduzione di quello di Quintiliano; *satyra tota nostra est* (Vedi la nota 54. del tom. I.). Duemille anni sono i Romani erano abilissimi in questo genere di componimenti. Mi ricercate voi se questo loro talento lo abbiano accresciuto o diminuito? Io credo, che uno dei più dilettevoli e spiritosi libri da leggersi ne' tempi nostri sarebbe una raccolta di tutte le satire e facetissimi detti ch'escono alla giornata dallo spirito inesauribile dei Romani. Ho collocati poi questi satirici nelle botteghe de' barbieri, frequentate dai novellisti ed oziosi, al dire di Orazio *lib. 1. sat. 7.*

(17) Vedi le note relative nel tom. 1., come la 45, la 13 cc., ovvero Blacwell tom. 1.

(18) Altro detto tradotto: *Nos habemus luxuriam et avaritiam; privatim opulentiam, publice egestatem.* Cat. in Sallust. *De bello Catil.* Non vi sorprenda la dottrina dell'Architricliniarca: i servi sirj erano dei più pregiati dalle matrone di Roma: sapevan di greco ed erano robustissimi, basti così. *Vedi Middleton Vita di Cic. in princip.* Lips. tom. 1. *epistola quæst. epist.* 25.

(19) L'Architricliniarca intende di accennare gli amori di Metella con Claudio figlio del comico Esopo, al quale Claudio diede a bere la perla celebrata da Orazio ec. *Vedi* la nota 55. del tom. 1. intorno a Metella, Claudio e Crasso.

(20) Gran parte degli schiavi di Roma era di Siria. Il detto dell'Architricliniarca non ha bisogno d'illustrazione. Si sa la fine di Crasso: basta aver letto Plutarco, *Vita di Crasso.*

(21) NEVIO, PLAUTO, LUCILIO.

Nevio, nativo della Campania, secondo fra i latini poeti, militò nella prima guerra punica, scrisse comedie, ed ebbe l'abbominevol difetto, all'usanza de' Greci, di lacerare la fama dei più potenti cittadini di Roma. Fiorì circa l'anno 519. Morì l'anno 549. La sua maldicenza gli fè soffrire de' guai. Nè questo era il solo fra i suoi difetti che lo rendesse dispregevole: ve ne accoppiava un altro, che si rileva da questa sepolcrale iscrizione ch'egli si è fatta:

Mortales immortales flere si foret fas,

Flerent divae Camoenae Naevium poetam.

Fossero lette queste mie note da qualche Nevio dei nostri giorni! L'esempio dell'antico correggerebbe forse

qualche maldicente moderno, la satira occulta e vile sarebbe più detestata, e invece di sepolcrali iscrizioni non si leggerebbero di sovente certi panegirici convenzionali, certi contratti letterarj *di mutuo*, che superano di gran lunga l'arroganza e l'orgoglio di Nevio. Plauto a chi ignoto? Metella lo accoppia agli altri in questo senso, ch'io trovo convenientissimo e relativo alla mia commedia, sendomi ricordato un tratto singolare dell'Aulularia di questo egregio antico scrittore. Nè posso dispensarmi dal trascrivervelo, o lettore, giacchè in questi pochi versi voi avrete di che difendermi in molti luoghi della mia commedia, e singolarmente nell'atto quinto. Plauto colla voce di Megadoro enumera in parte i dispendj delle matrone:

*Nunc quoquo venias, plus plaustorum in aedibus
Videas, quam ruri, quando ad villam veneris.
Sed hoc etiam pulcrum est, praequam ubi sumtus
petunt.*

*Stat fullo, phrygio, aurifex, lanarius:
Caupones, patagiarii, indusiarii,
Flammearii, violarii, carinarii,
Aut manulearii, aut murrhobathrarii,
Propolae, linteones, calceolarii,
Sedentarii sutores, diabathrarii,
Solearii astant, astant molochinarii;
Petunt fullones, sarcinatores petunt.
Strophiiarii astant, astant semizonarii.
Jam hosce absolutos censeas: cedunt, petunt.
Trecenti cum stant phylacistae in atriis,
Textores, limbolarii, arcularii ducuntur: datur
Aes. Jam hosce absolutos censeas,
Cum incedunt infectores crocotarii;*

Aut aliqua mala crux semper est, quae aliquid petat.

Era ben di ragione, che pur Metella, nelle orecchie della quale risuonavano le facezie plautine in derisione delle matrone, lo noverasse fra i più mordaci uemici. Riguardo alla eleganza e purità dello stile Varrone con queste poche parole ne dice tutto: *Si Musae latine loqui vellent, plautino sermone loquerentur*. C. Lucilio cavaliere romano fu il primo fra gli scrittori latini di satire. Secondo la cronaca eusebiana nacque l'auno 605, e morì del 651 (V. *Tavola Ortensia*). Si può dire che la sua poesia fosse velenosa. Quintiliano, Plinio, Orazio vi daranno un'ampia idea del carattere dello stile nelle sue satire. Il benemerito Tiraboschi compendia le opinioni di tutti tre (*T. I. parte 3. lib. 5.*). Giovi, parlando di satirici, il ricordare, che il talento de' satirici non ne rese uno mai bene accetto; Mi si risponderà, Lelio e Scipione pregiavan Lucilio. Che importa, soggiungo io, con un esempio che mi sembra di grande e sonoro convincimento. Il celebre satirico cavaliere Dotti brillava fra le colte società di Vinegia: il cavalier Dotti ad alta notte va a casa, nell'andarvi discende un ponte presso S. Angelo, sente una voce che gli dice: signor cavaliere? Risponde, Chi è? Un'archibugiata il distende morto. Qualche digressione è un difetto, se diventa un ammaestramento, si può condonarla. Chiudiamo questo articolo con due versi di Boileau veramente aurei per la sentenza che contengono: *Un écrit clandestin n'est pas d'un honnête homme: Quand je attaque quelqu'un, je le dois, et me nomme*. Nè si confondano gli scrittori e gli scritti. Lucilio per alcune sue opere era chiamato l'amico della virtù, come il flagello de' viziosi: ma se Lucilio avesse scagliato

il dardo e avesse nascosta la mano, che si dovrebbe dir di Lucilio? Un vero sapiente, un uomo di lettere integerrimo (che nelle lettere v'è pure onestà, integrità) un'anima generosa, leale non si maschera per agire, non adopera sigle per nascondersi, non lettere abcdarie per ammantarsi e ferire: a fronte discoperta si mostra in campo, sdegnava armi partiche avvelenate, ed al proprio merito affida o il conseguimento d'una vittoria gloriosa, o la costanza di rimaner vinta senza taccia di viltà e d'ignominia. Dopo di questo, sull'utilità delle satire, *vedi* le note bellissime a Persio del cav. Monti, e la prefazione a quelle di Giuvenale del sapientissimo Cesarotti.

(22) L'Esquilino ove si seppellivano i condannati. *Vedi* la nota 6. dell'atto primo.

(23) *Vedi* la nota 16. del primo volume.

(24) *Vedi* le note 13. 43. del primo volume. *Magna Graecia tota Italia est.*

(25) *Barth. Marlianus Romae topographia. Julius Minutolus de Romae topographia.*

(26) ALTRA PIU' VIOLENTA PASSIONE DE' ROMANI
PER GLI ODORI.

La mollezza, il lusso in questa mia epoca è gigante, dove non è dato l'oltrepassare. Parlammo sovente di cose grandi, straordinarie: or dobbiamo raccontare cose incredibili. Ci atterremo ad uno spediente per voi comodissimo, o lettore. Sporremo le cose essenziali a far vedere la potenza di quel summentovato Dio Eccesso, citeremo le fonti principali d'onde abbiamo ritratte le nostre cognizioni, e lascieremo poi a voi stesso l'ar-

bitrio di riscontrarle, di averne dell'altre, e di maggiormente istruirvi a vostro piacere. Sugli unguenti e sugli odori de' Romani v'è una vastissima biblioteca, visitiamola. Ch'io mi vi fermi, non lo crediate. Diam di piglio prima d'ogni altro a quell'aureo libro: basterebbe quel solo, è così ricco di cognizioni! Ogni sorte d'unguento, di balsamo, d'odore, ogni pianta, ogni albero che il produce, è descritto: Plinio è nelle vostre mani; sta in voi il ricever da lui ogni genere d'istruzione. Volete sapere quando in Roma s'introdussero gli unguenti? Egli ve lo dirà: l'anno 565 dopo vinto Antioco e l'Asia (Plin. *lib.* 13. *cap.* 2.). Ricordatevi a questo luogo ciò che abbiamo dimostrato nel primo volume: i Romani divennero viziosi a misura che divennero conquistatori. Volete conoscere tutti gl'ingredienti del celebratissimo presso i Romani unguento reale de' Parti? Plinio v'istruirà (*ibid.*). Da Plinio ogni cosa, in Plinio v'è tutto. Per quello poi che riguarda l'abuso che facevano i Romani di questi balsami odorosi non v'è scrittore di quelle età che non ne parli. Volete Cicerone? *Alter unguentis affluens, calamistrata coma etc.* (*Pro P. Sext. c.* 8.). Volete prima di Cicerone? Ecco Plauto: *Non possunt omnes olere unguenta exotica* (*Mostell.* 1. 1. 41.). Bramate sapere il miglior de' profumi? *Achaemeniumve costum* (Oraz. *od.* 1. *lib.* 3. v. 44.). Quai cose eran fra le più grate?

Huc vina, et unguenta, et nimium brevis

Flores amoenos ferre jube rosae.

Idem lib. 2. *od.* 3. v. 13.

Ma starò io qui enumerandovi uno per uno gli odori e gli unguenti e i profumi de' quali facevan uso ed abuso i Romani! Basti il dirvi, che dopo il bagno era

costume d'ugnersi (Cicer. *ad Att. lib. 13. ep. 52.* Svet. *in vit. Aug. c. 76.*) che dalle chiome stillavan gli unguenti:

Saepe coronatis stillant unguenta capillis

Ovid. *Heroid. ep. ult. v. 161.*

che ne' conviti si sfarzeggiava d'unguenti (Petr. *sat. c. 105.*), che ne' bagni si scialacquavano unguenti (*ibid. sat. cap. 28.*), che nelle cerimonie religiose, funerali, mortuarie si profondevan gli unguenti, e di unguenti e d'odori olezzava una via intera di Roma, che avea preso il nome già di unguentaria: *vicus turarius*. (Vedi gli autori suddetti, e in uno raccolti se ti piace riscontrarli; vedi la dissertazione del Querci *Sul gusto de' Romani per gli odori*. Roma, stamp. Pagliarini an. 1763.). Che se io aggiungerò, o lettore, che gli uomini i più saggi e moderati erano non dirò già tocchi, ma presi e contaminati da questa frenesia universale, che direte voi del rimanente dei cittadini, de' più molli e fastosi, e delle femmine singolarmente? E per desiderio di brevità ne rimetto la dimostrazione alla lettura che voi farete d'un bellissimo articolo sugli aromi ed unguenti nella più volte citata dissertazione *Sul commercio de' Romani* dell' illustre senatore Mengotti (*parte 2. cap. 2.*). Ogni cosa dunque, ogni persona, ogni arredo era sparso, profuso d'unguenti, il che ci siamo proposti di dimostrare, aggiugnendovi tutto ciò che risconterete per via nelle note qui sotto scritte. Vedi anche la nota 2. sul Nardo.

Piacemi in questo luogo di dire pochissime cose intorno a questa scienza affatto negletta, forse perchè sconosciuta ai nostri Romani, e qui ho pensato di collocarle, come a conveniente lor situazione, sendochè taluno, udendo ch'io molto parlo di profumi, di unguenti, di odori romani non si credesse che quei vaghissimi fiori, quelle essenze soavi fossero tratte dai giardini, lungo il Tevere, di Crassipede o di Pompeo. I Romani tutto ripeteano dall'estero e dalle più lontane regioni: ricchi com'erano non si voleano assoggettare alla coltivazione delle piante e dell'erbe: bastavano loro de' bei viali d'alberi per deliziarsi e passeggiar tra quell'ombre, e null'altro generalmente bramavano di procurarsi col loro sudore. Quindi non ne deve recar sorpresa se della scienza dell'erbe non sentiamo quasi mai farne parola dagli scrittori latini, quantunque a molti di essi non dovessero essere ignote le opere di Dioscoride e di Teofrasto. Se avessimo a rintracciar le cagioni di questa vergognosa ignoranza, troveremmo forse, che la principale si era il sommo discredito in cui era la medicina a que' tempi. Che che ne sia, fatto sta, che di botanica non se ne sapea punto intorno a questi miei secoli. Ma che dico io, *questi miei secoli*? Ne' posteriori ancora ignorantemente si visse in questo proposito, e qui, per brevità, e per non farmi bello e ricco colle preziosità altrui, cade in acconcio ch'io parli d'una storica esposizione fatta in questi giorni intorno alla botanica degli antichi dall'illustre professore in questa R. Università, Giuseppe Bonato, della cui amicizia e benevolenza grandemente mi onoro. Que-

st' uomo celebrato e distinto per sapienza medica e per
 eccellenti doti di vivissimo cuore, testè in una sua elo-
 quente orazione latina (voi sapete, o lettore, che il genio
 beneficentissimo del grande NAPOLEONE, che le assi-
 due affettuose cure dell' egregio Principe nostro Vice-Re
 EUGENIO, che le addottrinate viste delle sagaci persone
 che presiedono ai pubblici ammaestramenti hanno or ora
 con glorioso decreto richiamata dal suo esilio con gioja
 di tutti i dotti la lingua latina, quantunque non si fosse
 molto lontana, poichè la poveretta s' era nascosta a ri-
 fugio nel suo prediletto asilo, in questo rinomato Se-
 minario di Padova) quest' uomo, dissi, celebrato e di-
 stinto per qualità di mente e di cuore, nel giorno un-
 dici dicembre di quest' anno 1811 nella solenne aper-
 tura di questa R. Università coll' aggiungere novelle glo-
 rie a sè stesso molte e molte ne aggiunse all' alto nome
 italiano, e al veneto singolarmente, tessendo un nobile
 elogio ai veneti cultori della botanica, e ad Antonio
 Michiel più d' ogni altro, siccome quello che oltre l'a-
 vere spinte le sue sollecitudini e le sue cure a promuo-
 vere lo studio de' semplici, ha ancora contribuito som-
 mamente a rendere il primo di tutta Europa l' orto bo-
 tanico d' allera, che ne' giorni presenti, dopo gli studj
 del famigerato Marsili, o primeggia sovr' ogni altro, o
 gareggia co' più copiosi e più coltivati dell' universo. A
 questa dotta dissertazione, io v' indirizzo, o lettore, dis-
 sertazione che sarà, spero, fra poco resa pubblica colle
 stampe, ed alla quale io rimetto la dimostrazione delle
 mie appena appena indicate proposizioni, quando non
 vi piacesse rintracciare pazientemente tutto quello che
 ho sparso qua e là in questo proposito in varie note
 dell' opera mia.

(27) Dalle coste dell'Africa anche in quei rimotissimi tempi recavansi in Roma i germi di molte malattie contagiose.

(28) GIOCO DE' DADI.

Era questo un giuoco usitatissimo fra i Romani. Per conoscerlo a dovere parleremo prima delle parti e della materia con cui era formato, poi di tutto ciò che aveva ad esso ginoco una relazione. Era così denominato dalla parola *talus*, che significa aliosso, dado. Era questo ossetto quello d'una quasi cubica figura, che hanno molti animali nell'articolazione dei piedi in due parti divisi. Questi ossetti hanno sei lati, ma quattro lati solamente ponno farli reggere in piedi, essendo gli altri due così ineguali, che non possono servire di base. V'erano su questi lati sco'pите delle figure o segni di convenzione, come sarebbero punti ec. Il pazientissimo ed erudito in supremo grado Giusto Lipsio vi dà anche l'anatomia di questi ossicciuoli (*Vedi* l'indice alla parola *talus*). I più ricchi sdegnavano i dadi d'osso, li volevano d'avorio, di cristallo, d'oro, di pietre preziose. Le figure erano, il cane o cagnnola, segno sfortunato; il contrario di questo era Venere, il più felice di tutti; v'era il ternario, volto all'iosù: il quaternario, volto all'ingiù: il senario, il basilico, ossia reale, il più fortunato di tutti, che vien preso per Venere: l'avvoltojo, segno sfortunato, ch'era preso pel cane. Si agitavano i dadi in un vasetto o torretta (*pyrgus*), dal quale recipiente cadevano sulla tavola lusoria, e ciò per evitare ogni frode. I modi più comuni di giuocare ai dadi consistevano nel vincere col numero sei, punto il più favorevole, ovvero col chiamarsi quel punto o quel

numero di punti che più piaceva: il coglier nel segno facea il vincitore del giuoco. Nelle pitture dell'Ercolano, ch'io più volte con estrema soddisfazione ho vedute ed esaminate, ho trovato il giuoco de' dadi nitidamente espresso, di maniera che nulla vi mancherà per conoscerlo e ben rilevarlo, se vorrete con diligenza quella magnifica e bellissima opera consultare. Qualcheduno nella mia commedia ha voluto tacciarmi d'essermi impropriamente servito della parola *tavola lusoria*, ch'è quanto dire *tessera lusoria*, avendovi io aggiunta la parola tessera. Al che io risponderò, che per tessera io non intendo altro che una figura geometrica, la quale consta di sei lati, che secondo Gellio *lib. 1. c. 2. tesserae lusoriae erant cubi ossei, vel lignei, punctis distincti, quibus in alveolum jactis ludebatur*; per il che spero di essere bastantemente difeso, senza aggiungere l'autorità di Varrone e quella di M. Tullio e Petronio ec. Dopo di questo, rimarcherò io pure che v'erano alcune differenze fra i dadi e le tessere; in primo luogo, che si giuocava con maggior numero di dadi, che di tessere: secondariamente ch'era maggiore la tessera e maggiore l'azzardo: in terzo luogo che altra era la figura degli uni da quella dell'altre: tutti concorderanno però che si prendevano alla rinfusa gli uni per l'altre. Il trasporto delle classi tutte de' cittadini romani per questo giuoco era grande nel principio del secolo ottavo, e crebbe sotto Nerone a segno, che i più opulenti vi sacrificavano bene spesso tutte le loro ricchezze. Caduta la repubblica, e spenta in Cicerone la viva immagine, ancora imponente, della virtù, i vizj, come fanno i rapidi incendi, tutto arsero, desolarono. E non doveva esser così? Roma vedeva Nerone

in un solo punto de' dadi arrischiare quattro mille sesterzj. A quest'epoca il vizio era divenuto gigante: nella mia prendeva con le forme la sua vigoria, dacchè vedevansi due triumviri, cioè due uomini che avevano in mano la sorte dell'universo e il destino dell'impero romano, divertirsi insieme giuocando ai dadi e alla palla: voi capite già che questi erano M. Antonio, e il vicino ad essere Divo Augusto (Blacwell T. II. verso il fine). Se nel lungo cammino che ne rimane, troveremo per via i varj giuochi domestici de' Romani, ne parleremo, sperando di far cosa non discara agli amatori de' costumi di questo popolo. L'abbiam detto nel prologo, repliciamolo: ci siam proposti di far sì, che alla fine dell'opera il nostro giovine lettore possa modestamente vantarsi di conoscere nella Ortensia e nelle sue note, otto secoli di storia, d'usi, d'abitudini, di passioni, di genio, d'indole de' Romani.

(29) La rapida diceria di Terenzia non lascia desiderare gran fatto dilucidazioni sopra il basilico: il basilico dunque era preso nel senso di Terenzia per tutto il giuoco, come segno il più fortunato, ma era un numero elettore il re del convito, come diremo in appresso: *mensarum rex, arbiter bibendi etc.* Plauto, da cui ho presa la parola e l'applicazione, dice così:

Talos arripio: invoco almam meam nutricem Herculem,

Jacto basilicum.

Curc. 11. 3. 79.

Il basilico era ancora una veste reale, magnifica ec. Vedi lo stesso Plauto *Epid.* 11. 2. 48. Dagli scrittori comici greci e latini quante cognizioni di storia, di antiquaria, che potrebbero servire al nuovo genere della grande commedia!

(30) PERLE, ANELLI, GEMME.

Vedi la nota 26. M'attenni a Plinio in ogni espressione, perciò in Plinio troverete qualunque rischiarimento. Terenzia accenna' gli anelli e le perle, come ornamenti in quel tempo carissimi alle matrone. Seguendo il nostro consueto metodo ne faremo un breve, ma distinto articolo.

ALTRA PASSIONE, O PIUTTOSTO FRENESIA DE' ROMANI
PER LE GEMME, LE PERLE, GLI ANELLI ec.

I Romani conquistatori dell'Asia, dell'Africa, della Grecia, della parte occidentale del conosciuto universo, smungitori di tutto il succo vitale d'Italia, portano tutto in Roma. Credete voi, lettore, che in Roma si abbondasse di gemme? Se nol credete, visitate un cittadino, un proconsole, un questore, un magistrato qualunque. Non voglio però che visitiate o un triumviro o un dittatore: si sa che se entrerete in casa di Giulio Cesare, forse, lo troverete a bilanciare colle mani le perle, dopo di essere passato tra le sue guardie che impugnano a di lui difesa armi d'oro massiccio (Sveton. *in vita Jul. Caes.*). Si sa che alle sue favorite, e le favorite di Cesare non erano in iscarso numero, egli donava perle del valor d'un milione (Blacwell Tom. I.); che sembrandogli tenue un tal dono fatto alla bella Servilia, sorella di Catone, madre di M. Bruto, una delle più colte ed amabili donne di Roma, vi fece un'aggiunta d'un bel palagio nelle amene vicinanze di Napoli, comprendo per altro il dono con un contratto di vendita,

nel quale la compratrice esborsava una milionesima parte del palagio venduto (*ibid.*). Si sa, che se entrete in casa di Pompeo, vi si recherà un nappo di nasso così luccicante per gemme, che vi abbaglierà, e ve lo si porrà sopra una tavola di una sola gemma preziosissima, meraviglia dell'universo, che non vi lascerà entrare in voi stesso per la sorpresa (*Plin. lib. 37. c. 2.*). In questi soggiorni, nelle case di questi tali si passeggiava sull'oro, sull'ebano, sull'avorio, ed i mobili che le abbelliscono sono intarsiati di migliaia di pietre, una delle quali farebbe l'ornamento d'un principe fra gli opulenti de' nostri giorni (*Plin. ibid.*). Parliamo dunque di ciò ch'era in Roma comune, di ciò che vedesi nelle abitazioni e in dosso delle persone d'ordine medio cittadino. Di perle si adornavano le matrone romane la testa, il collo, il petto, le braccia, i piedi; e gli uomini ancora (*Plin. lib. 9. cap. 33.*). Volevano che fossero lucide, chiare, grandi, rotonde, pesanti (*ibid.*). Le donne se le appendevano alle dita e agli orecchi ed anche ai calzaretti. Il peso delle perle comunemente non passava mezz'oncia, ed erano quelle del mar britannico pregiatissime, ragione per cui quell'armatura che Cesare fece appendere a Venere genitrice, era tutta coperta di perle di questo mare. Le prime che si videro in Roma, furono al tempo di Silla circa l'anno 671. Nella nostra epoca v'era una decisa mania per questo ornamento, divenuto già di eccessivo dispendio. Udiamo Orazio ode 24. lib. 3. v. 45.

Vel nos in Capitolium

Quo clamor vocat ac turba faventium,

Vel nos in mare proximum

Gemmas et lapides, aurum et inutile,

Summi materiem mali,

Mittamus.

E nella ode 8. *lib.* 5. v. 12. a quella vecchia libidinosa;

Esto beata: funus atque imagines

Ducant triumphales tuum:

Nec sit marita, quae rotundioribus

Onusta baccis ambulet.

E trascorriamo tutto quant'è il *cap.* 3. *parte* 2. *epoca* 3. della dissertazione Mengotti *Sul commercio dei Romani*, troveremo sempre più confermata la nostra proposizione. Ed è veramente singolar cosa l'udire che la frenesia era giunta a tal segno, da comperare a gran prezzo i vasi di mirrina, *quibus faciebat pretium ipsa fragilitas* (Plin. *lib.* 37. c. 1.). Che dovremo poi dire del pazzo furor per gli anelli? Non finiremmo mai più se volessimo riferire quanto abbiamo veramente di straordinario e meraviglioso da Macrobio, da Isidoro, da Plinio, da Marziale, da Giuvenale e da molti altri. Anche nelle picciole costumanze nulla si trova mai di mediocre fra gli splendidi abbigliamenti di questa per magnificenza delirante nazione. Accenneremo alla sfuggita però qualche cosa. I primi anelli furono di ferro, poi di rame, poi d'argento, poi d'oro, poi di mescolati metalli, anche di avorio, di elettro, e di una sola gemma. Vi fu un tempo in cui tutte le dita erano fregiate di anelli: crescendo la preziosità ed il valore, si portavano nella mano sinistra come la più oziosa, e si volle anco prediligere il dito vicino al minimo, come quello a cui si attribuiva una comunicazione col cuore, comunicazione che forse gl'illustri anatomici Scarpa e Caldani de' di nostri non faranno buona ai Romani.

Vi fu un altro tempo (ridete, o lettore, che ne

Tomo II.

avete motivo ben giusto) in cui si accostumarono anelli da state e anelli da inverno (Giuv. *sat.* 1. v. 28.). Circa l'origine di portar l'anello n'è antichissimo l'uso presso i Romani. Romolo però nella sua statua, per relazione di Plinio, non aveva anello, bensì quelle di Numa Pompilio e di Servio Tullio (Plin. *lib.* 33. c. 2.). Plinio stesso in questo capo racconta che il dito mignolo presso alcuni era fregiato di tre anelli. Quanti, sarei curioso di sapere, ne aveva il medio? Ma degli anelli ciò basti, poichè se non avessimo tutti gli autori sopraccennati che ne parlassero abbondantemente, la sola eruditissima nota del Silvestri al verso 165. della satira 10. di Giuv. basterebbe per tutti. Un'altra opera per brevità, dottrina e bellezza le sta però tosto dietro, *Cornelia de' Gracchi*, stanze dell'ab. Daniele Francesconi R. bibliotecario e professore in questa Università: vi sorprenderete che un uomo scienziatissimo dedicato a severi studj faccia belle poesie: io no; ha mente acre, cor dolee, senso potente, onnipotente memoria (Venezia stamperia Palese 1793.).

(31) I cani locresi erano abilissimi per le caccie.

(32) La sentenza è di Marziale, la quale per essere ragionevole sta bene anche ad Atenodoro:

*Hoc mihi suspectum est quod oles bene, Postume,
semper:*

*Postume, non bene olet, qui bene semper olet.
lib. 2. epigr. 12.*

(33) SCARPE.

In una esatta dissertazione dell'ab. Nadal (*Mém. de lit. de l'acad. roy. des inscript. et belles let. T. V.*) si parla del lusso delle matrone romane. All'epoca no-

stra le scarpe di moda erano quelle di Sicione. Io vi aggiunti il color bianco dietro al verso di Ovidio:

Pes malus in nivea semper celatur alata.

Lib. 3. de art. am. v. 271.

Lo stesso Ovidio parlando de' colori di moda accenna il porporino, il celeste puro, il verde mare ossia veneto ec. Il paziente abate Nadal ha tutto raccolto. Vi parla sino delle pianelle che usavano le matrone appena uscite dal letto.

(34) PERRUCCHE MATRONALI.

Terenzia ha parlato dei capelli posticci di Germania:

Nunc tibi captivos mittet Germania crines,

Culta triumphatae munere gentis erit.

Ovid. lib. 1. amor. el. 14.

Parla inoltre del colorirli:

Femina canitiem germanis inficit herbis.

Ovid. de art. am. lib. 3.

Ma Plinio poi non so s'abbia recati maggiori danni alle donne antiche che apportati vantaggi, sospiratissimi alle matrone moderne. Certo è, che non c'è stata fat-tucchieria appartenente alle zazzere romane che non sia stata da esso lui scoperta, e che non v'è una delle sue curiosissime osservazioni che non sia diventata un utile ammaestramento pe' profumieri de' nostri tempi. Si aggiunga che presso gli antichi i capelli neri erano singolarmente pregiati, siccome gli occhi:

Et Lycum nigris oculis nigroque

Crine decorum.

Oraz. od. 33. lib. 1. v. 11.

E nell' arte poetica:

Spectandum nigris oculis nigroque capillo.

Che delirio per le femmine galanti di tutte le età, che i secreti di Plinio non siano stati buoni che per una delle due cose! I lettigarj liburni andavano per robustezza del pari co' servi sirj, con questa differenza, che i sirj erano gratissimi, come dicemmo, alle matrone, i liburni alle serve delle matrone. Marziale ha forse inteso di far commettere qualche usurpo dalle padrone agli affetti delle povere serve, con questi due versi:

Ancillariolum tua te vocat uxor, et ipsa

Lecticariola est: estis, Alauda, pares.

lib. 12. epigr. 58.

Vedi Sanadon not. 1. dell'od. 4. lib. 2. di Orazio.

(55) Questi oracoli di Gerione erano celebratissimi, singolarmente alle fonti termali del nostro Abano. Colà si davano questi oracoli con i dadi. Ne parlano Esiodo, Giustino, Claudiano, Svetonio e molti altri. In parte favolose, storiche in parte sono le nozioni che abbiamo di questo oracolo: certo è che sono l'une e le altre piacevolissime a leggersi. Io sul fondamento di queste meravigliose tradizioni, per onorevole ricevuta commissione, ho scritto l'anno scorso in circostanza solenne un componimento, a cui ogni altro sarà superiore in tutto, fuorchè nella profonda divozione con la quale io l'ho offerto a NAPOLEONE Irenarca, e che porta per titolo: *Gli oracoli di Gerione*.

(56) *Populum boni genii*, era una tazza distinta, destinata ad angurj felici, a convivali salutazioni ec. Sul genio buono e sul genio malo s'è detto da tutti assai. Nulla ostante sull'uso di questa tazza leggete una dotta dissertazione, intendo quella dell'ab. Couture *De la vie privée des Romains, Mém. de lit. de l'ac. des inscript.*

(37) *Vestis coenatoria*. Per il solito era candida. *Vedi* la suddetta dissertazione dell' abate Couture, e la nota 1. sopra i triclinj.

(38) Sin dopo il secolo di Augusto non si somministravano le salviette ai convitati: se le portavano. Trattandosi di matrone ho soppressa la costumanza romana, alla rappresentazione della commedia, perchè gli eruditi immodesti in altro genere di antichità non avrebbero mancato di far pompa incomoda del loro sapere. A quanti e a quanto diversi sapienti dee mai servire uno scrittor di teatro! *Vedi* la suddetta dissertazione.

(39) Notai la gravità religiosa con cui si solevano recar le vivande, e singolarmente le più distinte. Dal serio deriva sovente il ridicolo. Era di fatti una cerimonia religiosa un convito di questa maniera apprestato nella casa della vedova del ricchissimo Crasso, di Cecilia Metella, e per noi dev'esser materia di riso il rimirare quale importanza si dava a quei tempi ad un desinare, il quale cominciava in un tempio, progrediva in un campo di battaglia, e terminava per costume in un lupanare. *Vedi* gli articoli relativi, cioè *Triclinj*, *Gladiatori* ec.

(40) Nel tomo II. delle più volte citate memorie della corte di Augusto del Blacwell v'è per disteso l'editto. Ne parlano molti altri scrittori; nell'atto terzo a suo luogo si ripiglierà l'argomento e lo si illustrerà.

(41) Tutte le cose dette da Ortensia son della storia. I nomi ancora di alcune delle accennate già note matrone, come Ottavia, Servilia ec. Alcune altre mi vennero sulla penna ricordate da Orazio, come la colta Tindaride figlia di Gratidia, ancor bella, la pur bella Gliceria, la seducente Lalage, Larina ec. Se queste era-

no colte, avvenenti ed amabili quando Orazio ritornò a Roma, quanto più, riguardo alla bellezza, dovevano essere pregevoli qualche tempo prima! La gioventù è un condimento, che fa parer dolci anche bene spesso i cibi più amari.

(42) Degno tratto del sangue clodiano. Le ragioni di questa famiglia eran pugnali, e sempre le inclinazioni de' Clodj si manifestavan col sangue. *Vedi* la nota 47. del tom. I. la 42. ec. Ma oserò io tracciarvi la immagine di Clodia dopo che il più grande fra gli oratori pittori l'ha al vivo dipinta? *Pro M. Caelio*. Quel cenno e basti.

(43) Nelle note dell'atto quinto di Giove si parla assai.

(44) Non v'è bisogno di dirlo a chi ha letto Anacreonte: è tutto per disteso il pensiero di lui. In un tempo in cui la lettura de' Greci era in Roma così comune, dinanzi a donne che affettavano di far tutto alla greca, qual meraviglia che Ortensia, non fuor di proposito, spero, adduca per consiglio un pensiero d'Anacreonte medesimo?

(45) Si celebravano nel tempio di Giunone le matre-nali. Tertull. *de idol.* c. 14.

(46) Nell'atto quarto v'è per disteso l'editto.

EPISTOLAE DUAЕ

HORTENSIAE ALTERA,

ALTERA AD HORTENSIAM

HORTENSIA

SOGRAPHIO

S.

*J*amdiu optavi, amice mihi carissime, nonnulla quae sentio tibi per epistolam aperire: verum in hac jucundissima beatorum sede adeo perenniter sibi invicem bona succedunt, adeo perpetua est et nunquam intermissa incredibilium voluptatum series, adeo celeres fluunt horae oblectamenti multiplicibus ac suavis-
simis destinatae, ut si qua res occurrat in quam vel exiguam partem temporis velimus impendere, ea nimirum sit cui minus quam ceteris dare operam queamus. Ita sane mihi accidit gratum erga te animum profitenti, primum quod a remotissima vetustatis caligine in haec tempora meum nomen perhonorifice revocaveris, ignorantia atque invidia frustra obgannientibus, quod denique Romanos perpetuo admiratus sis, facta virtutesque qua Manlii, qua Horatiorum laudibus effere-
ns, quodque ita te cum nostris tuisque praeclarissimis viris gesseris, ut utrique de te nequeant sine magno grati animi sensu cogitare. His

adde, quod hinc ad vos paucissimi ac rarissimi comineare solent quibus epistolas possis committere. Nulli enim ex nobis qui immortalem hanc beatissimamque vitam vivimus, in mentem venit ejus mutandae cogitatio; hinc, ut pulcre nosti, nemo fere digreditur: immo praeteritarum recordatio miseriarum quae praesentes delicias felicitatemque longe suaviorem facit, in eo nos proposito multo magis confirmat, ne ex hisce sedibus posthac unquam vel digitum discedamus. Nunc vero cum quidam nostro ex numero (qui ut apud vos nunquam sorte sua contentus vixit, ita ei modo ne elysium quidem arridet) ad pristinam vitam redeat, epistolas quamplurimas illi dedimus ad vos perferendas, per quem eundem, qui certe non poterit quin brevi ad nos revertatur, rescribes, nisi forte alia tibi se offerat maturior occasio, quae vobis certe non infrequens occurrit, litterarum mittendarum. Scito igitur tuam illam comoediam de me conscriptam, quae celebratissimas eodemque tempore miserrimas romanae reipublicae vicissitudines legentium oculis subjicit, Romanis omnibus hic degentibus valde placuisse, eodemque favore ab iisdem exceptam fuisse, quo illam lectissimi apud vos atque eruditissimi vestrae aetatis homines ab invidia alieni ad indulgentiam proni excepe-

runt. *Ac, ut mihi credas facilius, fatebor ingenue non pauca in ea etiam vitia esse deprehensa. Imprimis censetur aliquis error historicus, non tibi magis quam aliis fortasse imputandus; raro enim evenit ut historiarum conditores vera dicere libere audeant: notatur praeterea mendum aliquod in ratione dicendi, nam romanus sermo vestris praecipue temporibus adeo obsolevit, ut ex communi ejusdem desuetudine atque neglectu detrimenti aliquid in te quoque redundare necesse sit: eos denique qui sagaciores ceteris videri volunt, ipsa argumenti novitas atque difficultas offendit, quippe quae tuis viribus atque ingenio major fuisse reperiatur. Nec illud silentio praetereo, multum quidem tibi deberi laudis, quod argumentum delegeris egregie factorum numero ac personarum nobilitate sane praeclarissimum, sed idem improbandus es quod tibi in mentem venerit tuae aetatis homines ludis scenicis delectando erudire ac docere. Nam Terentius noster, qui eam artis scenicae partem sibi proposuit, quae faciliior est, quippe quae delectationem solummodo aucupatur, multis magnisque contumeliis in Hecyra est affectus; praeterea te scire oportebat in magnis populi conventibus paucissimos esse qui sapiunt, innumeros vero eos qui se multa profitentur*

scire, cum in rerum omnium ignoratione versentur. Quae calamitas omnium saeculorum ac gentium omnium propria te fugere nequaquam debebat. Hinc minime mirum nobis visum est tuae aetatis πολυγράφος (quod nomen ipsum per se satis declarat scriptorum levitatem: tritum est enim in ore omnium illud proverbium, qui ubique est, nusquam est) polygraphos, inquam, in te conspirasse, tuoque operi internecivum bellum indixisse. Hoc sciorum examen litteris omnibus inimicum atque infestum, vanis ephemeridum ac nugarum omnium scriptoribus impudentissimisque circulatoribus conflatum, quod quidquid est id totum fortunae debet non suis laboribus neque industriae, hanc semper in judicando normam secutum est ut de novis scriptorum operibus, tanquam ex tripode sententiam diceret, ac dictatoria auctoritate indicta causa damnaret. Sed omissis mendis quibus nullum opus omnino caret, gratique animi iterans erga te significationes mei aliorumque Romanorum, qui eadem mecum elysiorum felicitate fruuntur, (Catonem tamen excipe quem nonnulla non minus salse quam vere dicta pupugerunt) venio nunc ad id quod mihi scribendi ad te causam dedit, quodque vehementissimum tuarum litterarum desiderium mihi facit. Qui,

quacso, sit ut nonnullis Hortensiam tuam acriter mordentibus atque exagitantibus tu in romanarum rerum studiis maxime versatus nihil unquam defendendi tui causa responderis? Quid tibi in animum induxit ita in hac re te gerere, ut tuae comoediae ignaris plane explosus convictusque videare? Num ita superbe de te sentis, ac tuum opus adeo firmis innixum fundamentis arbitraris esse, ut nullis illud propugnatoribus indigere ac per se ipsum stare posse existimes? An potius perperam vereris ne si te tuaque tuearis, crabrones excites sperans fore, ut ipsorum aculeos silentio effugias? Quoad primum ipsa tua scripta a superbiae crimine te satis purgant. Quoad alterum vero in eo regno vivis, in quo per magistratus licet suo quemque jure libere uti, ita ut nemo in litterario praesertim negotio vetare possit ne operum conditores malevolis reprehensoribus respondeant. Huc quoque est fama perlata ejus Principis, post hominum memoriam praeclarissimi ac maximi, qui apud vos rerum summa sua verè eximia virtute positus est, qui non modo favet litteris, sed etiam earum cultores singulari amplectitur benevolentia, ac profusa liberalitate muneratur. Age ergo, utere opportunitate hac tanta, nec committe ut rerum tuarum negligentiae reus

agaris. Hoc ipse ille tuus, qui adeo tibi est in deliciis, Tullius censet, hoc idem ego cupiens te illius meaque consilia sequutum cum tuis obtrectatoribus congregari eo stylo ac libertate scribendi, quae romanorum romanarumque rerum admiratorem deceat. Vale.

SOGRAPHIUS

HORTENSIAE Q. FILIAE

S.

Quanta voluptate quantaque admiratione a tuis litteris sim affectus, Hortensia mihi carissima, aestimare difficillime potes. Aliquo tamen modo id poteris conjicere, si ea quae tibi dicturus sum, perpendere libuerit. Scito igitur me semper tuum nomen tuamque gentem admiratum esse, ac magni fecisse et Q. patrem tuum in primis, cujus meritis insuper accedit, quod de illo ipse Tullius meus dux meorumque studiorum moderator praecipuus magnifice sentit et saepe praedicat. Adde praeterea quod praeclarum illud matronarum patrociniū a te susceptum, quod tibi tantam non solum apud veteres sed etiam recentes famam conciliavit, maximum mihi prae ceteris ac gloriosissimum videtur, tuorum temporum historiam, liceat hoc sine invidia dicere, penitus callenti; ex quo factum est ut eodem te quo romani cives tuique temporis matronae, amore prosequar. Ad admirationem vero quod attinet, Hortensia dilectissima, te mini-

me latebit, mortuos reviviscere, cum vivis sermonem serere, ab elysio epistolas ad nos dare, vulgi commentum hic semper esse habitum; quare hinc quoque potes intelligere quomodo me affecerit, et quo aequales meos sit affectura illa tua epistola, idque praesertim quod ex ea percipimus, vos in beatis illis sedibus pueriles nostras controversias ac nostrorum temporum πολυγράφους curare. Tibi primum gratias agens pro singulari tua erga me meosque labores benevolentia, tibi, ut optare significasti, rescribens, te oro atque obsecror, ne pigeat epistolam hanc quamvis longiusculam patienter legere, ex qua plane, perspicue ac singulatim poteris perspicere, quae mihi causae in animum induxerint, ut nullum omnino meis censoribus responsum darem. Ac iis primum respondebo quae tu postrema postulas, ceteris deinde satisfacturus. Quae ad litteras pertinent, nostris hisce temporibus eadem ratione procedunt qua tuis, ac praesentium litteratorum mores cum litteratorum illorum qui duobus millibus ab hinc annis floruerunt moribus collati, parum admodum inter se discrepant. Ea enim est rerum humanarum conditio, ut nihil sit ex omni parte perfectum nihilque beatum. Fatendum sane est praeclare nunc agi cum litteris earumque cul-

toribus, quod sub praesidio latent potentissimi ac praestantissimi Principis, qui cum in rebus militaribus ac civilibus, tum in litteris ac gravioribus disciplinis ad summum perfectionis apicem contendit, non ideo tamen, mea Hortensia, hac aetate desunt, ut neque tua defuerunt, ex iis quamplurimi qui se litteris omnibus imbutos jactant, a quibus longissime absunt, quique crabronibus, ut ipsa praeclare, similes passim strepentes perturbant ac vitiant pacifica ac tranquilla domicilia litterarum. Ex eorum scilicet numero Polygraphus primas tenet, qui magnam doctrinam cum magnis opibus jactans bibliopolas ac typographos habet conductos, qui omnia scriptorum opera quae in lucem prodeunt, ad ipsum veluti judicem excutienda deferunt; in id vero tempus hujusmodi judicium ab eo differtur, quo fortasse etiam vino madenti somnus obrepit. Quae igitur in eo tunc esse potest veri perspiciendi vis ac judicandi facultas? Cum ceteris sui similibus ineat, per me licet, societatem, ac conjuret in eos qui verae doctrinae ac litterarum non inani desiderio flagent, quique procul dubio non ignobili via ad laudem gloriamque contendunt; idem tamen frustra dolebit semperque excrucietur, quod nullam ne fictam quidem laudem a pro-

*his doctisque hominibus impetrare possit. In-
hujusmodi homines quae arma, Hortensia,
aptiora silentio possunt expediri? Licet sale
nigro aliena scripta defricarent, ferendi tamen
essent, dummodo germanae critices leges secu-
ti errores indicarent, aut historiam profitentes
quae contra eam peccata sunt, deprehende-
rent, aut philosophia duce vitio proxima ex-
ploderent, pulcra ad imitandum proponerent,
aut denique legentes sermonis puritate et ele-
gantia, peregrinis salibus, omnibus demum
eloquentiae praestigiis detinerent! At nulla
ex his dotibus eorum scripta commendat, nul-
la omnino, quamvis omnes sibi impudentissi-
me adscribant. Ne ejus quidem celebratissimi
arcadici jumenti sagacitate pollent, qui se
leonis pelle contextit, qua obvios decipiant,
immo vero contra faciunt, nam ubi se in alio-
rum conspectum dant, immani statim incon-
ditoque ruditu se se produnt. Talis meus Po-
lygraphus, tales quicumque ejus vestigiis in-
haerent, quorum nunc genuinos mores pravam-
que naturam tibi paucis describam. Mediocre
sane ingenium in iis aliquando perlucet, sed
illud, studiorum laborem vitantes, frustra ja-
ctando nituntur, ut majus apud suos habeat-
ur: hinc perniciosissimo artificio in eo toti
sunt, ut falsum aurum pro vero nobis obtru-*

dant. Quod quo facilius assequantur, librorum titulos, auctorum nomina, operum compendia eorumque indices, atque de eisdem pronuntiata judicia memoriter ediscunt ac semper habent in promptu. Sed nihil magis habent in deliciis, quam eos libellos, qui statis temporibus exeunt in lucem, novorum operum notitiam exhibentes, quos litterarias ephemeridas vocant, quae quidem ephemerides sua laude dignae essent, si quod mali afferunt una ex parte, longe multumque id bonum non superaret quod ex altera, aliter conscriptae, possent afferre. Ex quibus tamen nonnullas esse quae proposito fini optime ac utilissime respondeant, nemo inficias iverit: hujusmodi sunt quae scite, docte, nullo partium studio laborantes, atque omnino urbane scriptores perpendunt ac discutiunt; sed rarae sunt nec facile haberi possunt: praecipuus enim finis quem sibi plerique meorum temporum πολυγράφοι proponunt, ille est ut nimirum alios deprimendo ipsi magis sibi suisque utilitatibus consulant, aliorumque ruinis altius evehantur. Hae itaque ephemerides, tuis temporibus inusitatae, mea Hortensia, arma praecipua sunt quibus hoc sciorum examen, aliorum fama prostrata atque eversa, suam sibi fortunam exstruit. Adde vitae genus quod istiusmodi ho-

mines litterarum cultoribus molestissimi amplectuntur. Atrabile nunquam non perciti, quae quotidie in ipsis reviviscit ac vires instaurat eo magis, quo frequentius nova opera prodeunt novorum auctorum ingenium minime vulgare prodentia, conjurant inter se ut veneno, quo ipsi mœlent, cum auctores, tum opera adspergant atque inficiant. Non raro sane accidit, ut etiam se invicem aggrediantur ac mordeant, at brevi, ira deposita, amicitiam renovant, atque ad se suosque mores revertuntur. Haec inter ipsos discordia tunc evenit, cum ipsorum aliquis alterius opus censoria virgula notat, aut alius ipsum quaesita laude fraudat, aut cum alius utrumque dictoriis carpit, sperans fore ne quod paucorum auribus committit, in vulgus exeat; aut denique cum ab aliquo viro liberalitate ac doctrina conspicuo excepti inter epulas ac pocula se se invicem contumeliis probrisque rixantes lacessunt: etenim et nostra haec aetas suos Lucullos, suos Maecenates jactat, qui vere litteratos doctosque homines patrocinio fovent, quique ut a gravibus negotiis fessum animum remittant atque reficiant, ne polygraphos quidem statis diebus a suis conviviis excludunt, quorum dicacitate ac conviciis summo opere delectantur. Ex his ipsa tecum potes-

statuere, pacis amicum suisque studiis intentum hominem, cujusmodi me esse profiteor, a quovis certamine ac controversia cum istis philosophiae ac litterarum omnium iracundis ac veneficis perturbatoribus ineunda alienissimum esse debere. Nec illud negare mihi in animo est, quod de me suspiciose scripsisti, silentium meum superbiae mihi vertens; a quovis enim mendacio alienissimi semper fuimus. Tanto opere in hac mea comoedia confido, tantoque eam studio ac diligentia elaboravi, et usque eo rationi consentaneum, perutile ac necessarium novum hoc ejusdem comoediae genus existimo, ut non solum comoediam sed magis genus ipsum se se facile tueri ac stare posse adversus quamlibet censorum malevolentiam pro certo habeam. In hanc spem non solum mea sed praestantissimorum etiam Italorum opinio me erexit, qui mihi animos addunt, quorum suffragi ac benevolentiae penes me sunt testimonia luculentissima, quae libenter publici juris facerem, si, quemadmodum antea dixi, iis comoediam meam putarem indigere. Ex quibus omnibus, Hortensia, potes deprehendere, cum censurarum tum censorum genus effecisse, ut silendum mihi esse ducerem. Et re quidem vera, si opus infirmum est naturae vitio, quodcumque ei remedium

adhibeas nunquam sanabitur, ac brevi peribit et delebitur ex hominum memoria: si contra firmum atque ab ipsa natura bene est informatum, suis viribus stabit, et censuras ipsarumque auctores vivendo vincet. Praeterea cum mihi in mentem venit eorum Italorum, qui numero propemodum infiniti, omni ingenii ac doctrinae laude floruerunt, quibuscum vitam peragis jucundissimam; cum ea bella animo repeto, quae Danti Alighierio, Torquato Tasso, Galileo, Alphierio, Goldonio, Metastasio, Cesarottio indicta sunt atque illata, mihi ipsi displicerem, si ego me, qui cum illis ne conferendus quidem sum, ab invidiae ac malevolentiae morsibus tutum esse debere putarem. His de causis mihi silentium indixi. Pro virili ergo parte nitamur, nostrorumque operum patrociniū operibus primum ipsis, doctissimis deinde nostrae aetatis viris, nularum partium studiosis, posteritati denique nunquam non integerrimae committamus. Nihil magis me recreat, quam cum praestantem virum aliquem audio meam hanc comoediam et scripta cetera probantem: verum ut in convivis atque circulis alienam gratiam aucuper, ut pecunia profusisque immerito laudibus studiosisque salutationibus ephemeridum scriptores aliosque mihi conciliem, ut cuiquam op-

ris mei legendi aut emendi odiosum onus impouam, ut his aliisque hujusmodi artibus fortunam mihi quotidie conciliandam curem, hoc profecto nunquam committam. Studiorum meorum quasi socius et comes labor esto, meta vero honesta gloria: cum autem iis, qui mihi erunt molesti, ex merito respondens naturae ipsi satisfecero, injuriarum memoriam deponere ipsosque, ceu fratres, ex animo amplecti non renuam. Pax animique tranquillitas, imperturbata affectuum omnium quies, ingenua voluptas ex vera alterius laude suscepta, immeriti contemptus secunda tolerantia, mutua caritas, studiorum atque inventorum communio, facilis erga alienos errores indulgentia, in iisdem notandis benigna urbanitas, haec et alia hujusmodi humanitatis officia inter litterarum cultores usitata ac communia esse oporteret. Quod vero bellum unice optabile ac necessarium haberi debet, quodque nunquam esset a litteratis viris intermittendum, illud nimirum est, quod contra vim atque intolerabilem arrogantiam geritur eorum, qui litterati videri quam esse malunt, praecipue cum in carpendis aliorum operibus obstinati injuria debacchantur, ac pacificas musarum sedes perturbant, de quibus jam satis audisti. Tene, Hortensia, quid de nostris polygraphis

sentiam. Si id tempus veniet, quod tamen a me diu abesse desidero (non enim hujus vitae admodum poenitet) si, inquam, id tempus veniet, quo tecum fruar beatis elysiorum sedibus, fusius quam scribendo, coram quae mox dicturus sum demonstrabo; novum scilicet magnae comoediae genus a me inventum, quoad praecepta, ab antiqua comoedia minime discrepare; praeterea tam in hac nova quam in antiqua comoedia mores et hominum affectus, virtutes ac vitia quasi in tabulis depicta exhiberi, hoc tamen discrimine, quod in antiqua personae vulgares sunt, affectus familiares ac domestici, argumenta vilia, ac communia, mediocris auditoris afficiendi vis, permediocris docendi, elocutio pedestris, spectaculum ipsum quod in admirationem quodlibet genus hominum solet abripere, nec mirandum, nec magnificum; in hac vero mea noviter inventa personae non nisi conspicuae, affectus magni ac vehementes, argumenta nobilissima, quaeque spectatorem sponte detineant, multiplicia vitae doctrinaeque praecepta, stylus aliquando sublimis, spectaculum magnificum, inusitatum ac numeris omnibus absolutum esse decet: demonstrabo denique causam quae multos contra hanc novi generis comoediam concitavit in maxima ejus pertractandae dif-

ficultate sitam esse; si quis autem hoc minus credat, experiatur: praeter dramaticam facultatem multa alia studia instituisse opus est, multaque alia didicisse, ac liceat hoc libere profiteri, nam modesta verecundia utili atque ingenuae veritati nunquam debet obesse; si Aristophanes, Menander, Plautus, alique comoediarum scriptores huic novo comoediae generi se dedissent, non tam multas nobis comoedias reliquissent, sed paucas admodum, multo tamen jucundiores multoque utiliores; non enim affectus ac mores hominum ridiculos praesertim notandos curassent, non coenosum vitiorum omnium quasi ludum aperientes, omnisque in eo improbitatis ac nequitiae specimen exhibentes, sed doctrinae ac morum virtutumque omnium documenta atque exempla omnigena voluptate condita, spectantium oculis utilissime subjecissent. Uno verbo dicam, si divinus Terentius in hoc se scribendi genere exercuisset, non modo Romanorum delectationi ac voluptati servisset, sed et eorumdem admirationi et doctrinae, et fortasse etiam morum commendationi: hanc viam carpens scriptor omnium comicorum elegantissimus nunquam profecto doluisset se a populo, quem tantopere oblectabat, in funambulis ani-

nam occupante, esse destitutum. Fruere beatis illis tuis sedibus, mea Hortensia, et Ciceronem, quem maxime miror ac prae ceteris amo, meo nomine amplectere.

DUE LETTERE

UNA DI ORTENSIA

L'ALTRA ALLÀ STESSA

AMBEDUE TRADOTTE



ORTENSIA

A SOGRAFI

È molto tempo ch'io desiderava, dilette-
 mo amico; di palesarti con una mia lettera al-
 cuni miei sentimenti; ma in questa regione de-
 liziosissima de' beati è così perenne la succes-
 sione de' beni, sì continua, senza essere inter-
 rotta mai, la serie de' divini piaceri, tanto l'ore
 rapide ed occupate or dall'una or dall'altra di-
 lettevolissima cosa, che propriamente se si ha
 una tale faccenda, alla quale inclini il cuore di
 consacrare una particella di tempo, avviene spes-
 sissime volte, che quella sia appunto alla quale
 meno dell'altre si possa attendere e dedicarsi.
 Così di fatti a me avvenne, che inverso di to
 professo veracissima riconoscenza, e per avere tu
 richiamata dalla più rimota caliginosa antichità
 onorevolmente la mia memoria ne' tempi tuoi, e
 per essere stato assai fermo ne' tuoi propositi di-
 visamenti, malgrado la guerra che t'ha mossa
 la crassa ignoranza e la rabida invidia, e per
 avere dimostrato un costantissimo affetto verso
 la mia nazione, esaltando le glorie e le gesta
 ora degli Orazj, ora de' Manlj, e finalmente per
 averli diportato in guisa cogli uomini d'alto me-

rito del tempo mio e del tuo parimenti, da non poter essere dai priimi e dai secondi sconoscen-
tamente dimenticato. Aggiungi alle anzidette ra-
gioni di mia tardanza in iscriverti, che di qua
pel tuo mondo sono rarissime le occasioni di
spedir lettere; sendochè in questa immortale
beata vita che godiamo non passa mai per la
mente la idea di cangiarla, e quindi nessuno
tornasi indietro, come t'è noto; anzi il risovve-
nirsi che facciamo le passate amarezze per viep-
più gustare le presenti delizie, ne rafferma for-
tissimamente nella risoluzione di non distaccarsi
un palmo da questi soggiorni. Ora però che
uno dei nostri (in cui, tra i vivi del tuo mon-
do, era sì tenace e invincibile il difetto di non
trovarsi bene in alcun luogo, che pur non si
trova contento ne' nostri elisi) ritorna appunto
alle tue regioni, gli abbiamo consegnate moltis-
sime lettere, ed a questo medesimo, che già
non potrà fare a meno di ritornare fra noi, con-
segnerai la tua di risposta, quando però non
avessi qualche più sollecita occasione, che ve-
ne sono sì di frequenti, di farmela pervenire.
Sappi dunque che quel tuo componimento, il
quale di me parlando, si aggira intorno di un'e-
poca sì famosa e funesta, ha fatto una piace-
volissima sensazione a tutti i Romani, che qui
si attrovano, ed ha avuto a un di presso quell'i-

stesso favore, che gli uomini colti e scevri d'invidia e indulgenti verso gli errori, del tempo e del mondo tuo, gli hanno accordato. E perchè tu m'abbi a credere più facilmente ti confesserò con ingenuità, che vi si conobbero non pochi difetti. Primieramente vi si trovò qualche errore di storia, da imputarsi meno a te forse che agli altri, sendochè accade rare volte, che nelle storie nitida e pura e libera osi mostrarsi la verità: inoltre si nota qualche difetto nella maniera del dire; poichè la lingua latina singolarmente ne' tempi tuoi è così abbandonata e negletta, ch'è di necessità che tu stesso debba risentirtene, e partecipare della comune negligenza e abbandono: finalmente ti si fa una colpa della novità e della difficoltà della impresa alla quale t'hai accinto, appunto da coloro che ne vogliono saper più degli altri, come superiore alle tue forze ed alla facoltà del tuo ingegno. Nè voglio sorpassare in silenzio, che quanto merita di lode la scelta dell'argomento, bellissimo pel concorso prodigioso, intorno a quello, di memorabili azioni d'uomini famosissimi, altrettanto vi si conviene di biasimo per aver tu voluto concepire il progetto di ridur gli uomini de' tuoi giorni ad ascoltare e ad erudirsi in teatro. Imperocchè il nostro Terenzio avendosi proposta la sola parte e più facile dell'arte sua, la quale

consiste nel divertirli, ebbe a soffrire nell'E-
 cira molte e grandi amarezze: inoltre dovevi sa-
 pere che nelle giacche adunapze di popolo è
 scarsissimo il numero di coloro che sanno, in-
 numerabile l'altro di quelli che dannosi aia di
 sapere e ignorantissimi sono. Questa disgrazia
 propria di tutti i secoli e di tutte le nazioni
 doveva esserti a cognizione. Per questo noi non
 ci siamo sorpresi, che i Poligrafi del tuo secolo
 (la qual parola spiega bastantemente da sè la
 leggerezza di questi scrittori; imperciocchè è uni-
 versalmente noto il proverbio: chi vuol essere da
 per tutto non è in nessun luogo) che i Poligra-
 fi, dissi, abbiano contro di te congiurato, ed ab-
 biano mortal guerra giurata contro l'opera tua.
 Questo sciame di saccentucci molesto e contra-
 rio alle umane lettere, accresciuto e rigonfio de-
 gli scriuori di tutte le novelle e frivolezze del
 giorno e d'impudentissimi ciarlatani, sciame, che
 deve tutto ciò ch'è alla sola fortuna, non già al
 proprio ingegno e sudore, ebbe sempre questa
 norma nel giudicare, cioè sentenziando le nuove
 opere degli scrittori coll'aracoleggiare e col con-
 dannarle dittatorialmente senza addurne ragione
 alcuna. Ma lasciando da parte i difetti dell'o-
 pera, de' quali non ve n'è alcuna che sia scevra
 nell'universo, e rinnovellandoti le proteste di
 mia riconoscenza e di quella di tutti i Romani,

che qui si attrovano (tranne però Catone a cui punsero nel più vivo del cuore alcune verità delle quali facetamente hai sparsa tratto tratto l'opera tua) io voglio adesso venire all'oggetto principale di questa lettera, che m'ha indotto singolarmente ad indirizzartela, e che mi fa nutrire un grandissimo desiderio di tue risposte. Ond'è che tu scrittore non mediocrementemente versato negli studj di cose romane ad alcuni che hanno censurata e maltrattata *Ortensia* tua non hai risposto mai cos' alcuna per tua difesa? Qual motivo t'ha indotto a diportarti in siffatta guisa, che hai voluto sembrare a coloro che non conoscevano l'opera tua uno scrittore convinto e confesso de' tuoi medesimi errori? Sarebbe questo un eccesso di orgoglio per tua parte, e che tu credesti il tuo componimento così bene piantato ed eseguito che non avesse da abbisognare di difensori e di per sè stesso potesse resistere? O piuttosto fuor di proposito temeresti di aizzare vieppiù lo sciame anzidetto, sperando col silenzio di poterti sottrarre alle punture di quello? Quanto alla prima interrogazione, le cose stesse che hai scritte ti liberano dalla taccia di arrogante e superbo. Per ciò che riguarda la seconda, tu vivi in un governo in cui i magistrati lasciano che ciascheduno si serva liberamente del proprio diritto, di maniera che nessuno nelle

cose letterarie singolarmente possa vietare all'altro di difendersi dalle appostegli taccie. Qui pure alto suona la fama di quell' Uomo sommo ed straordinario, di cui non v'è memoria che siavi stato il più grande, il quale col suo veramente immenso valore s'è fatto arbitro dell'universo, che non solo protegge le lettere, ma coloro pure che le professano con singolare benevolenza e magnanimità sostiene e protegge. Su via dunque ti prevali di così bella opportunità, e non permettere che ti si apponga la colpa di negligente delle tue opere. Quello stesso Cicerone, che forma la delizia della tua vita studiosa, a ciò t'invita e sollecita, ed io con lui desidero sommamente che tu difenda dai tuoi detrattori l'opera tua con quello sùle e libertà che si conviene ad un ammiratore di noi Romani, e delle cose che ci appartennero. Sta sano.

SOGRAFI

AD ORTENSIA FIGLIA DI Q.

S.

Con quale eccesso di piacere e di meraviglia io abbia ricevuta la tua lettera, diletteissima Ortensia, difficilmente te lo puoi figurare. Pure potrai dedurlo in qualche maniera, se vorrai esaminare le cose che sono per dirti. Sappi dunque ch'io ebbi mai sempre una grandissima estimazione de' fatti tuoi e di tutta la tua illustre famiglia, e singolarmente di Quinto tuo padre, ai di cui meriti vi si aggiunse ancora l'alta considerazione che per esso lui avea Tallio, Tullio appunto principal duce e moderatore di quegli studj, ai quali mi son dedicato. Aggiungivi inoltre, che l'azione immortale per cui tu fosti così celebrata presso gli antichi e commendatissima presso i moderni scrittori, ha agli occhi miei un non so che di grande ed straordinario, perchè, senza jattanza, posseggo una quasi totale cognizione de' tempi ne' quali tu sei vissuta, che propriamente mi vi ti ha affezionato con quel trasporto con cui i Romani del tempo tuo, e le donne della tua condizione ti hanno considera-

ta. Quanto poi alla meraviglia, diletteissima Or-
tensia, tu dei sapere che qui s'è sempre tenuto
per fola di volgo il credere, che i morti tornin
tra vivi, che vengano a favellarci, che possano
scrivere, e spedir l'utere dalle regioni loro a
quelle nelle quali noi siamo, onde anche per
questa parte figurati che sensazione ha in me
fatta e produrrà ne' miei contemporanei quella
tua lettera, e l'udire singolarmente che ne' vo-
stri beati soggiorni vi occupate delle ridicole
nostre controversie e de' poligrafi de' nostri tem-
pi. Ringraziandoti prima di tutto delle tue gen-
tili espressioni riguardo all'opera mia, e fornan-
do qual desideri la mia risposta, ti prego di
avere un po' di pazienza nel trascorrere questa
mia lunga lettera, nella quale t'informerò pre-
cisamente e minutamente delle singolari circo-
stanze e cagioni che m'hanno indotto a non
dare ai miei censori risposta alcuna. E comin-
cierò dal risponderti dove tu metti fine alla tua
cara lettera, rispondendo poi al rimanente. Le
cose letterarie in questa nostra età procedono
nella stessa guisa che nella tua, e v'è picciola
diversità dal costume letterario presente a quello
di due mill'anni sono. Il mondo sarà poco più
poco meno lo stesso, e l'umana generazione sarà
sempre un composto di pessimo, di eccellente.
Vero è che noi abbiamo il singolare vantaggio,

come appunto t'è noto, di avere a proteggere un potentissimo e sapientissimo Principe, il quale come negli studj di guerra, così nell'arti politiche e nelle filosofiche discipline dirigesì al sommo apice di perfezione, ma non per questo, mia Ortensia, mancano ai tempi nostri, come non mancavan ne' tuoi, di coloro che vantansi versatissimi negli studj letterarj, essendone affatto ignari, i quali simili appunto ai calabroni ronzando per l'aere appestano e turbano le tranquille e pacifiche regioni dell'umano sapere. Uno del numero di questi è quel Poligrafo di cui favelli, che si dà l'aria di dotto opulento, a cui il suo stampatore o librajo mandi a casa infardellate le recenti opere degli scrittori, perch'ei le giudichi, ch'egli poi legge e giudica nel momento, in cui forse avvinazzato è preso dal sonno. Quale adunque potrebbesi essere in esso lui facoltà d'intendere e di giudicare? Faccia co' suoi simili a suo talento lega offensiva e difensiva contro quelli che nutrono un lodevole desiderio di percorrere le vie d'una vera dottrina per conseguire qualche estimazione e per ottener qualche gloria: egli si dorrà sempre e si cruccierà invano di non poter impetrare dagli uomini probi e scienziati neppure una parola di lode per ischerzo. Contro questi tali uomini, Ortensia, quali armi sono del silenzio più

convenienti? Parlassero eglino un linguaggio satirico, amaro, ma vi mescolassero almeno per entro o la critica che discoprisse gli errori, o professassero gli studj d'istoria, che ne li facessero ravvisare, o con vero spirito filosofico additassero l'imperfetto e il deforme segnando le norme dell'eccellente e del bello, o finalmente trattenessero i lettori con la purità dell'elocuzione, coll'eleganza delle dizioni, con la squisitezza dei sali, coi vezzi e colle grazie, in una parola, di seducente eloquenza! Ma ne hanno una sola costoro, tranne la superba presunzione di averle tutte! Una sola! Avessero almeno la scaltrezza di quel famosissimo giumento di Arcadia, che si ammantava colla pelle del leone per illudere alcun poco coloro che scontrava per via, ma fann'essi anzi il rovescio, e non sì tosto compariscono, che con uno strillante fortissimo alto-basso ragghio discopronsi! Tal è quel Poligrafo, tali sono coloro che poligraficamente lo seguono, e de' quali ora ti traccerrò le vere costumanze e la lor prava indole. Non li creò già tutti natura sprovveduti di mediocri talenti, ma quelli ch'ebber da lei, evitando la fatica e gli studj, vogliono con inutile sforzo, farli considerare maggiori di assai di quel ch'essi sono: quindi con dannosissimo artificio ripongono la loro attenzione nel trafficare l'orpello per oro.

Per far questo più facilmente imparano a memoria e tengono all'erta sempre i frontespizj delle opere ch'escono alla luce, i nomi degli autori, gli estratti, gl'indici, e i giudizj pronunziati sull'opere stesse. Ma non v'è cosa ch'essi di più accarezzino quanto quelle opere periodiche de' giorni nostri, che chiamansi Giornali letterarj, scientifici, filosofici, che danno notizia de' nuovi libri, i quali Giornali sarebbero lodevoli, se il male che da un canto producono, non fosse di gran lunga pregiudizievole e superiore al bene che potrebbero, fatti in altra maniera, produrre. Non è per questo, che non ve ne siao alcuni di questi Giornali i quali soddisfacciano ai veri nobilissimi oggetti che si hanno proposti: di tal fatta sono quelli che sensatamente, dottamente, con imparzialità, con gentilezza, esaminano e giudicano gli scrittori; ma sono rari e di non facile acquisto: sendochè il più frequente e contemplato oggetto dai poligrafisti de' miei giorni si è lo sforzo continuo di deprimere l'altrui merito per esaltare utilmente il proprio e per innalzare sè stessi sulla base dell'altrui ruina. Questi Giornali pertanto, che non si usavano ai tempi tuoi, amica Ortensia, sono le armi più possenti ed affilate, delle quali si servono questi calabroni per fabbricare la loro fortuna collo screditare l'altrui riputazione. Né

si ometta il tenore di vita che adottano questi tali persecutori de' pacifici letterati. Divorati sempre le viscere da un succo pestifero d'atra bile, che si riproduce in ciascun giorno, e rinnovasi a proporzione ch'escono alla luce novelle opere e begli ingegni, che ottengono qualche lode, associansi fra di loro per versare, se fia possibile, su qualcheduna di quelle o di questi l'impura bava ond'essi son lordi. Avviene bene spesso, che fra di loro caninamente azzuffansi e mordonsi, ma poi in un momento pacificansi e poligrafizzano. Ciò per lo più nasce quando uno di loro ha censurato qualche componimento dell'altro, o allorchè questo non ha fatto sufficiente elogio di quello, oppure anche quando un terzo li ha motteggiati tutti due, sperando che la maldicezza resasi pubblica restasse segreta, o finalmente quando alle ospitali mense di qualche personaggio, cospicuo per liberalità e per dottrina, tra le vivande e i bicchieri scambievolmente con strapazzi e villanie s'ingiuriano: sendochè ai tempi nostri vi sono i Luculli ed i Mecenati dei tempi tuoi, i quali accordano protezione ad uomini di lettere e di dottrina, ma nello stesso tempo non escludono in certe giornate stabilite i poligrafi per divertirsi colla loro maldicezza e dicacità, e per riposare, in certo modo, lo spirito affaticato dalle gravi loro

incombenze. Dalle quali cose tu stessa puoi figurarti, se un uomo amico della pace e dedito ai proprj studj, qual io vantomi d'essere, debba essere parimenti lontano dall'entrare in lizza con questi venefici ed iracondi perturbatori della filosofia e delle lettere. Nè voglio negarti ciò che hai dimostrato di sospettare a mio riguardo, attribuendo ad orgoglio il mio silenzio, poichè sempre sono stato nemico della bugia. Io ho tale fiducia in questa mia commedia, e con tanta accuratezza ed applicazione la ho scritta, e tanto ancora io credo ragionevole, utilissimo e necessario questo nuovo genere di commedia che ho inventato; che tengo per fermo, potersi la commedia non solo, ma il nuovo genere assai più sostenere da sè contro qualunque malevolenza e censura. A ciò sperare non solamente sono indotto dalla mia opinione, ma da quella ancora de' più distinti ed accreditati italiani ingegni che mi vi incoraggiscono, e de' quali io tengo presso di me onorevoli testimonianze di persuasione e benevolenza, testimonianze che io volentieri pubblicherei, se, come ho detto poc'anzi, credessi che ne abbisognasse la mia commedia. Dalle quali cose tutte, Ortensia, puoi conghietturare, che la qualità dei censori e delle censure ha fatto sì, che prendessi la risoluzione di tacere. Di fatti, se l'opera mia è inferma per

vizio organico e naturale, per quanti rimedj io le appresti, non potrò mai risanarla, in poco tempo perirà, e sarà cancellata dalla memoria degli uomini: se all'incontro è forte, e per sua buona indole vigorosa e sana, starà da per sè, e ripulserà e vincerà, coll'esistere gloriosamente, i censori e le censure che la combattono. Oltre di che quando mi viene in pensiero quel numero prodigioso d'Italiani, i quali fiorirono meritevolmente plauditi, e co' quali tu passi ore beate, quando mi vengono in mente le maligne persecuzioni ch'ebbero a soffrire Dante Alighieri, Torquato Tasso, Galileo, Alfieri, Goldoni, Metastasio, Cesarotti, farei onta a me stesso, se me pure, da non paragonarsi certamente con quelli, volessi tener per esente dai morsi della invidia e della ingiusta malevolenza. Per questi motivi m'ho imposto silenzio. Lasciam dunque andare dal canto nostro le cose a piacer loro, rimettendo la difesa dell'opera all'opera stessa, indi agli uomini dotti di nostra età ed ugualmente imparziali, finalmente alla sempre integerrima posterità. Non v'è cosa che più mi ricrei quanto allora ch'io ascolto qualche personaggio d'importanza lodare questa mia commedia ed altri miei componimenti: ma ch'io vada nei conviù e nelle adunanze uccellando gli altrui favori, ma ch'io spenda il mio denaro, ch'io men-

tisca i miei liberi sinceri affetti, lodando e facendo la corte ai giornalisti o ad altri quali si sieno, ch'io per forza studj la maniera di far comperare e far leggere le mie opere, ch'io con questi o con altri mezzi sacrifici ciascun giorno sull'are della capricciosa fortuna, non sarà certamente mai. La fatica e l'onore deono essere i compagni e gli oggetti de' miei studj: quando poi soddisfacendo al generoso istinto che natura pose in tutti i petti, difendendomi da coloro che mi assalgono, avrò convenientemente risposto, allora deporrò la memoria delle ingiuste recate offese, e non avrò difficoltà di abbracciar anco come fratelli gli stessi offensori. La pace e la tranquillità dell'animo, la calma degli affetti del cuore, la compiacenza ingenua dell'altrui merito esaltato, la filosofica indifferenza del proprio ingiustamente depresso, l'amore de' suoi simili, la propagazione e la comunione delle cognizioni e de' lumi, una facile indulgenza verso gli errori altrui, una urbana e mansueta forma nell'indicarli, questi e non altri dovrebbero essere gli umani ufficj che avessero ad essere posti in pratica dai coltivatori de' begli studj. La sola guerra da desiderarsi, necessarissima, e che non si dovrebbe lasciar mai di fare dagli uomini veramente addottrinati, sarebbe contra la violenza e la intollerabile arroganza di coloro,

che vogliono sembrar piuttosto ch'essere letterati, singolarmente nella circostanza nella quale imperversano con ostinatissime ingiurie contro gli autori, turbando in siffatta guisa e deturpando le tranquille regioni delle pacifiche muse. Tu ora, Ortensia, conosci i miei pensamenti su questi poligrafi. Se avverrà un giorno, ch'io però desidero non tanto sollecito (poichè a dirti il vero non mi trovo a star male su questa terra) se avverrà, dissi, un giorno, ch'io possa goder teco le delizie del tuo soggiorno beato, più diffusamente di quello io abbia fatto scrivendo, potrò dimostrarti le cose seguenti: che il nuovo genere, cioè, della grande commedia da me ritrovato, in quanto alle regole, non diversifica punto dall'antico genere conosciuto; che sì in questa recente che nell'antica commedia si dipingono i costumi e gli affetti degli uomini, i loro vizj e le loro virtù, come fossero delineati in un quadro, con questa differenza però, che nell'antica i personaggi sono d'infima classe, le passioni famigliari, domestiche, gli argomenti bassi, comuni, l'interesse mediocre, più mediocre l'ammaestramento e la dottrina, lo stile non mai sublime, come non mai ammiranda e sorprendente la parte, che diletterà sempre al sommo gli uomini d'ogni classe, intendomi dire lo spettacolo meraviglioso e magnifico, laddove in

questa mia novellamente trovata i personaggi devono essere dei più cospicui, forti e grandi le passioni, nobilissimi gli argomenti, di massimo interesse, di copiosa ed utile istruzione, di uno stile sovente elevato, di uno spettacolo straordinario, imponente, esatissimo: ti dimostrerò finalmente, che la ragione per cui molti muovono e mossero guerra alla grande commedia, si fu ed è la difficoltà immensa di trattarla, e, se v'ha alcun che nol creda, vi si accinga: oltre le indispensabili drammatiche cognizioni, molti altri studj richiedonsi, e, dicasi pur francamente, che la pregevol modestia non deve mai recar danno alla utile e candida verità: se Aristofane, Menandro, Plauto e molti altri scrittori di commedie si fossero dedicati a siffatto genere, non avrebbero scritti centinaia di componimenti, ma pochissimi e assai più dilettevoli e proficui, poichè nel tracciare i difetti e le passioni ridicole degli uomini, avrebbero fatto del teatro loro, non una sentina di vizj ed esempj nefandi, ma eretta avrebbero invece un'accademia di dottrine e di gusto, offerendo agli spettatori i più begli esempj d'ottimo costume e di piacevol virtù. In una parola il dirò, se il divino Terenzio si fosse esercitato in questo genere di commedia, non solo avrebbe procurato diletto e giocondità al popolo romano, ma inoltre meraviglia, dottrina e forse

forse correzion di costumi; calcando questa strada, lo scrittore il più elegante dell'antica commedia non si sarebbe addolorato, vedendo per un funambolo farneticare quella nazione ch'egli sapea così dilettere, e abbandonarlo finalmente solo sopra la scena. Godi, o mia Ortensia, di tua felicissima vita, ed abbraccia il mio diletto Cicerone, che ho sempre nel cuore come sotto gli occhi, e più d'ogni altro considero e pregio.